

*Bedienungsanleitung*  
*Istruzioni per l'uso*

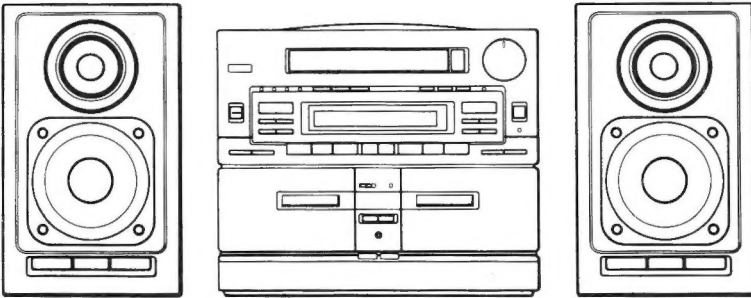
**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

**XR-P500**

STEREO CD KASSETEDECK RECEIVER  
RICEVITORE A CASSETTE STEREO A CD

**S-P500**

LAUTSPRECHERSYSTEM  
SISTEMA DI ALTOPARLANTI



**Deutsch**

**Italiano**

**IMPORTANT**



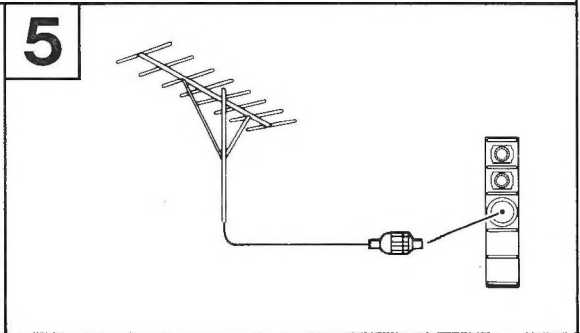
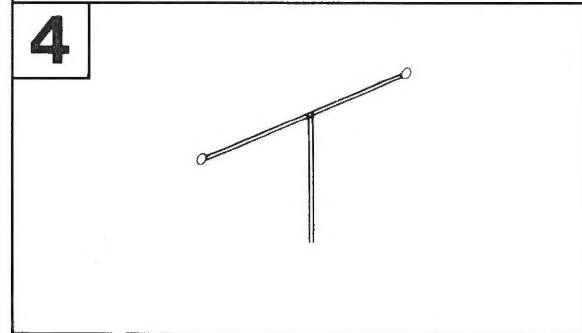
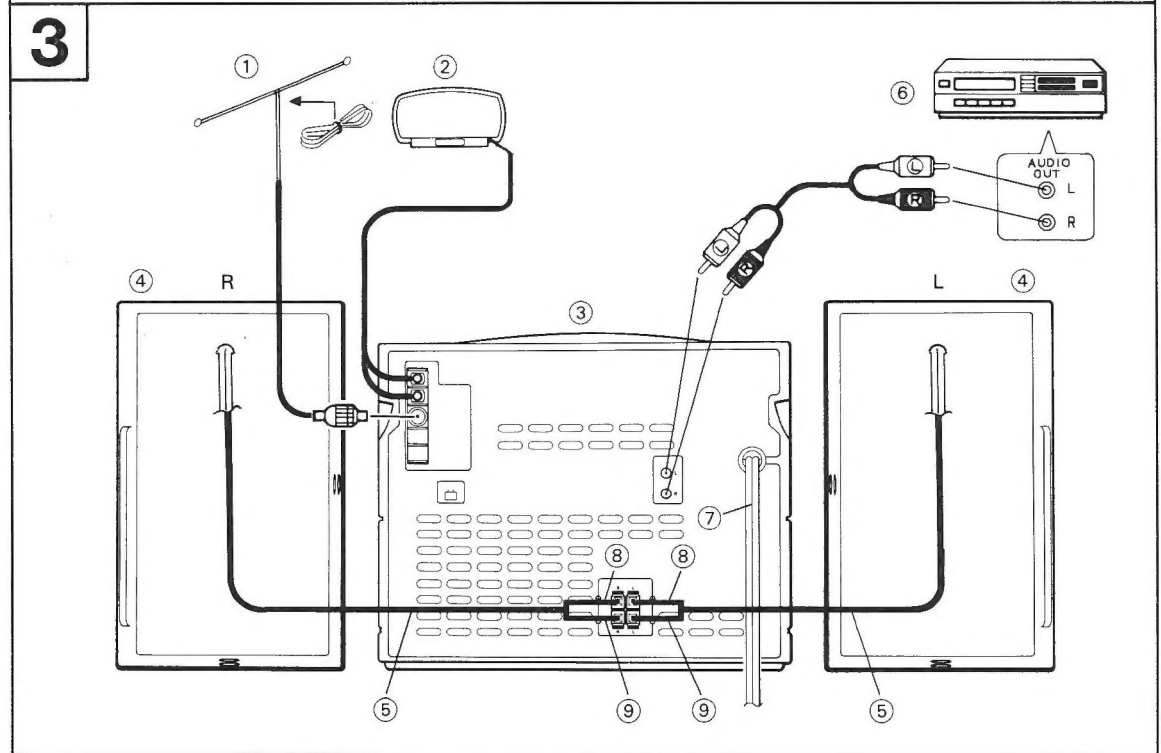
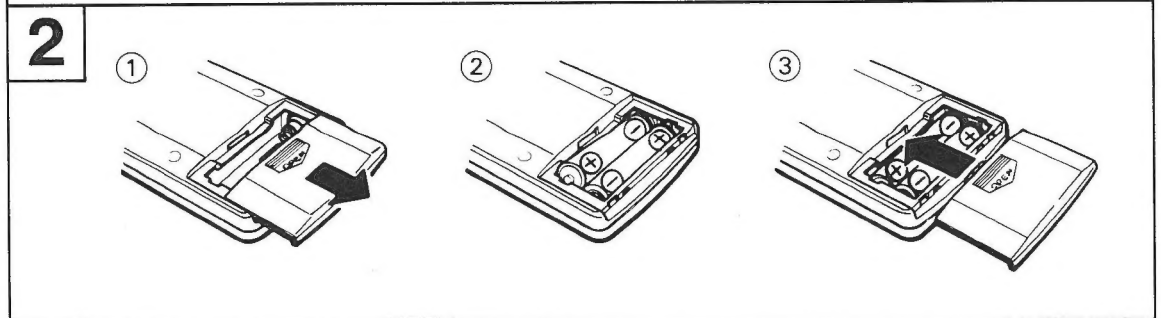
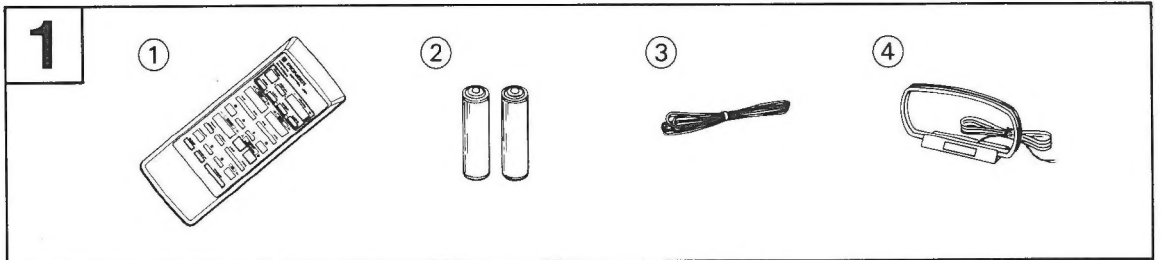
The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

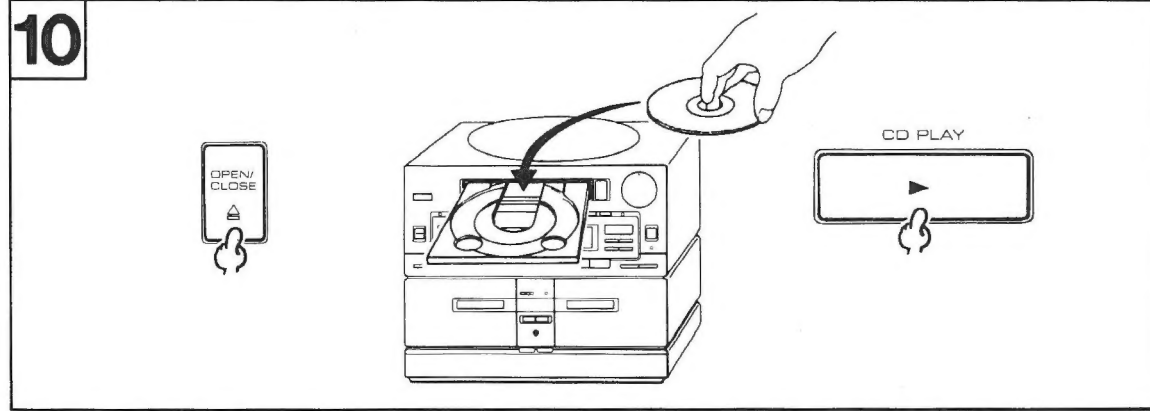
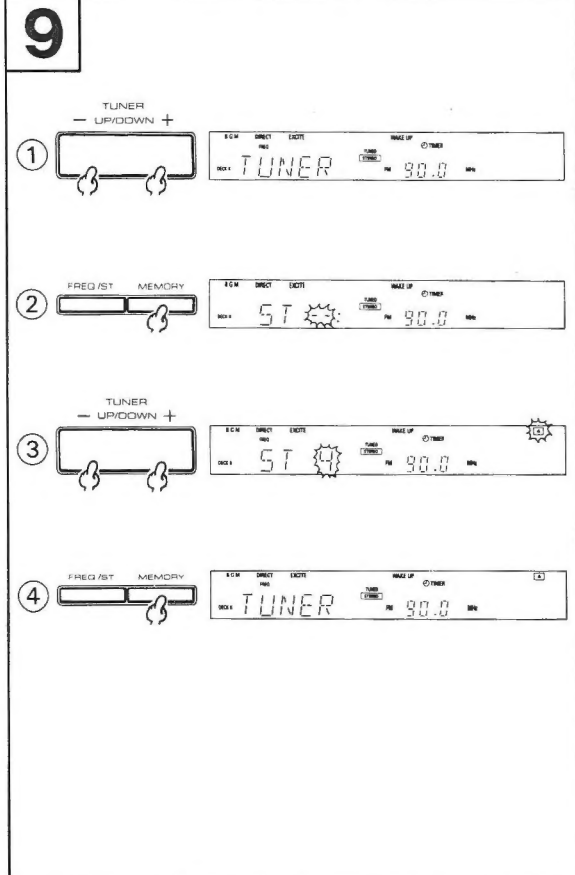
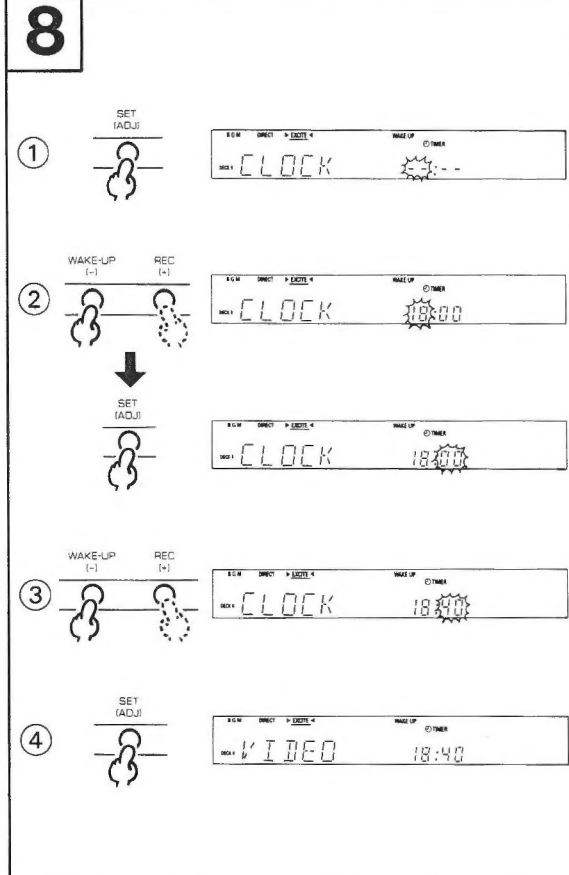
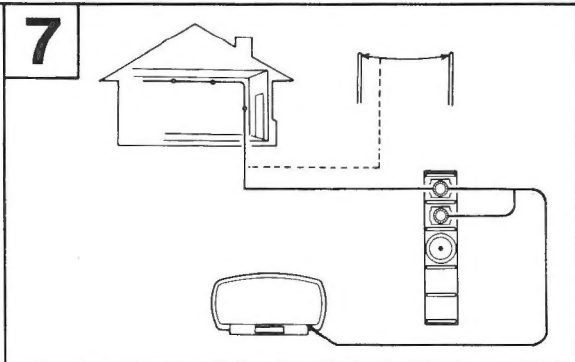
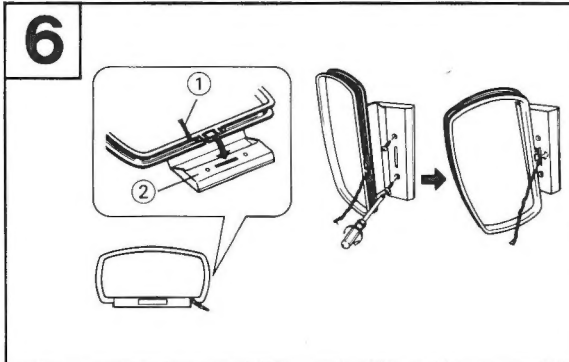


**CAUTION:**  
**TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**


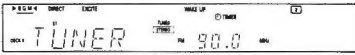

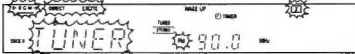



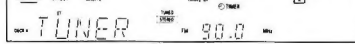


The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.


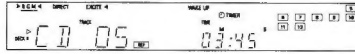
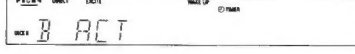







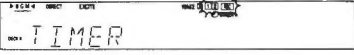



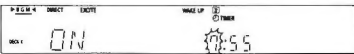




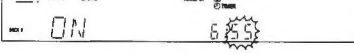


















# 11

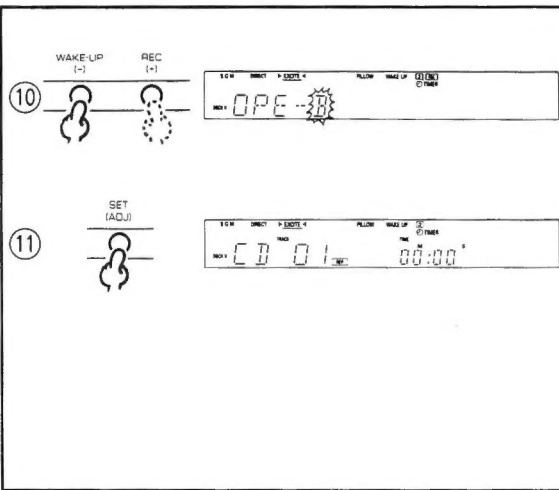
- ①  
- ②  
- ③  
- ④ 
- ⑤ 

# 12

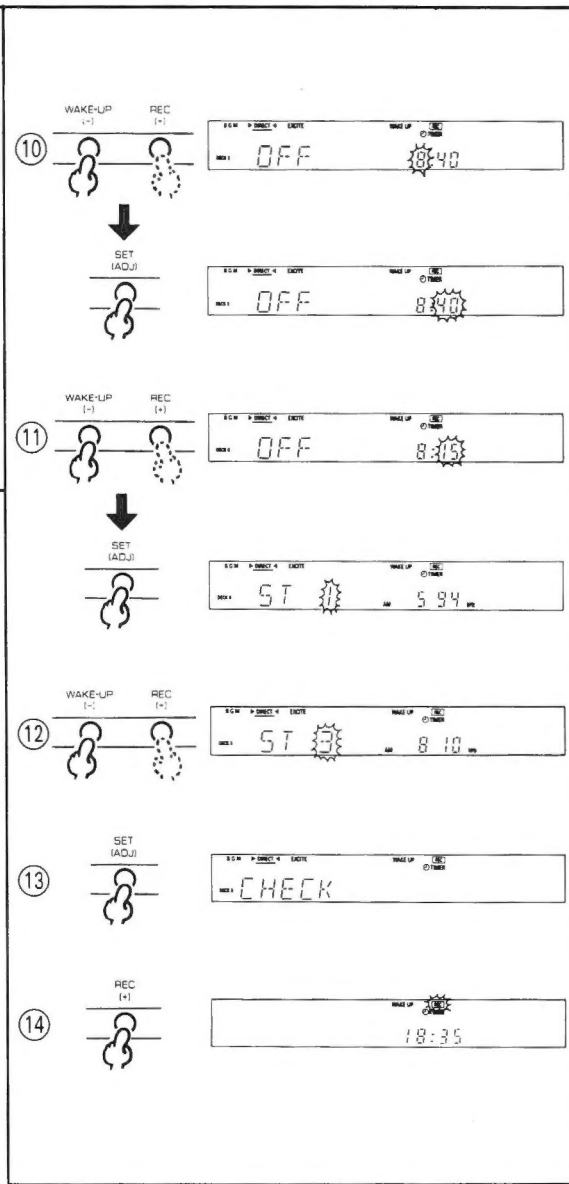
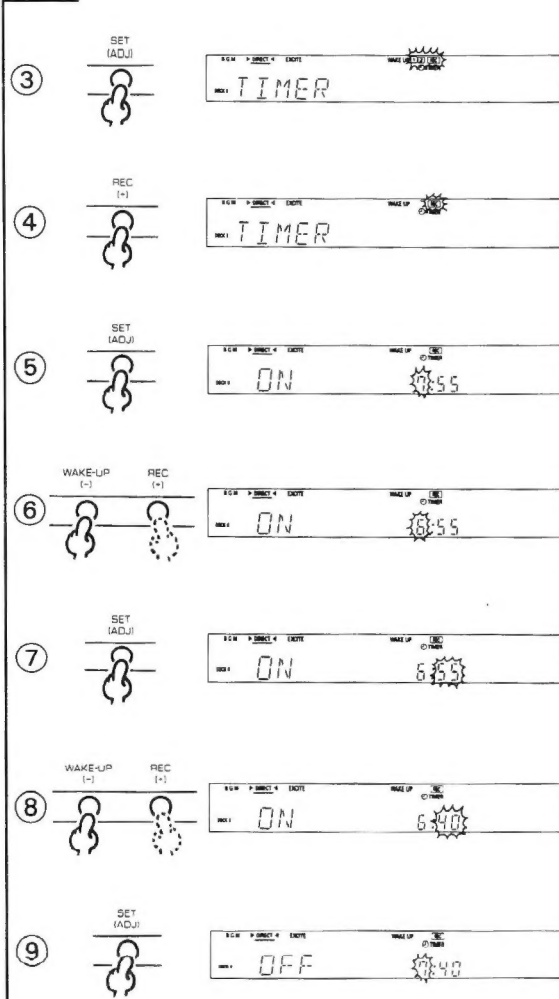
- ①  
- ② 
- ③ 
- ④ 

# 13

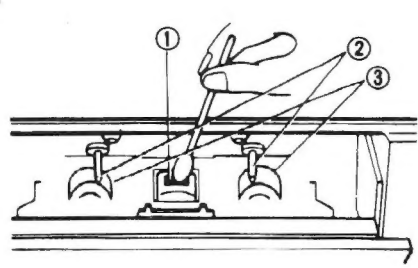
- ①  
  - ②  
  - ③  
  - ④   
  - ⑤  
  - ⑥   
  - ⑦  
  - ⑧   
  - ⑨   
- ↓
- ⑩  
- ↓
- ⑪   
- ↓
- ⑫  



**14**



**15**



"Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der EG (87/308/EEC)".

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdosen u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

## INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME .....	7	HANDHABUNG VON KASSETTEN .....	23
EINRICHTUNGEN AN DER RÜCKSEITE		KASSETTEN HÖREN .....	24
DER PLATTE .....	8	AUFNAHME AUF KASSETTE .....	24
ANSCHLÜSSE .....	9	A.S.E.S. (Synchronisierte Redigierautomatik) .....	26
ANTENNENANSCHLÜSSE .....	10	ANZEIGEN WECHSELN .....	27
FUNKTIONEN AN DER VORDERSEITE .....	11	KLANGEINSTELLUNG (KLANGCHARAKTER) .....	28
FUNKTIONEN AN DEM		SPEICHERN IHRER GEWOHNTE	
FERNBEDIENUNGSGERÄT .....	15	EINSTELLUNGEN (SMART-Betrieb) .....	29
BEDIENUNG .....	16	TIMER-WIEDERGABE .....	29
SENDER ABSTIMMEN .....	17	SCHLAF-TIMER .....	31
SENDER SPEICHERN .....	18	TIMER-AUFNAHME .....	32
VORSICHT BEI DER HANDHABUNG VON		PFLEGE .....	33
CD-PLATTEN .....	18	FEHLERSUCHE .....	34
CD-PLATTEN HÖREN .....	20	TECHNISCHE DATEN .....	37

### [FÜR EUROPÄISCHE UND ENGLISCHE MODELLE]

#### VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen. Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

#### HINWEIS:

Die folgenden Warnungsetiketten sind am dieses Gerätes angebracht.

(an der Rückseite des Gerätes)



# VOR DER BEDIENUNG

## BEILIEGENDES ZUBEHÖR ÜBERPRÜFEN

(Siehe Seite 2, Abb. 1)

- ① Fernbedienungsgerät
- ② Batterien von dem Format "AAA" (R03/UM-4)
- ③ T-förmige UKW-Antenne
- ④ MW-Rahmenantenne

## BATTERIEN IN DAS FERNBEDIENUNGS-GERÄT EINLEGEN (Siehe Seite 2, Abb. 2)

- ① Den Batteriefachdeckel hinten am Fernbedienungsteil öffnen.
- ② Die Batterien "AAA" (IEC R03/UM-4) mit korrekter Einpassung der Polarität einlegen.
- ③ Den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.

**Fehlerhafte Verwendung der Batterien kann Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder Zersprengen verursachen. Vergewissern Sie sich stets, daß die folgenden Richtlinien beachtet werden:**

**A:**

Die Batterien stets mit korrekter Ausrichtung des positiven (+) und negativen (-) Pols, wie im Inneren des Batteriefaches angezeigt, einlegen.

**B:**

Niemals neue und alte Batterien mischen.

**C:**

Auch Batterien von derselben Größe können je nach Typ verschiedene Spannungen haben. Verschiedene Batterietypen sollten daher nicht gemischt werden.

**HINWEIS:**

- Falls das Fernbedienungsgerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll (1 Monat oder länger), sollten die Batterien entfernt werden, um deren Auslaufen zu verhindern. Wenn die Flüssigkeit aus den Batterien ausläuft, wischen Sie die Flüssigkeit weg, und legen Sie neue Batterien ein.
- Legen Sie keine Bücher, usw. auf das Fernbedienungsgerät. Wenn die Tasten fortlaufend herunter gedrückt werden, werden die Batterien schnell verbraucht.
- Wenn der Betriebsbereich kleiner wird, sind die Batterien vermutlich verbraucht. Bitte wechseln Sie die Batterien aus.

## AUFSTELLUNGSRORT

Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, wo es gut durchlüftet und nicht hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Das Gerät darf nicht dort aufgestellt werden, wo es direktem Sonnenschein, der Nähe von heißen Vorrichtungen oder Heizkörpern ausgesetzt wird. Übermäßige Hitze kann das Gehäuse oder die inneren Bestandteile beschädigen. Wenn das Gerät an einem feuchten oder staubigen Ort aufgestellt wird, kann dies zu Fehlfunktionen oder zu Unfällen führen. (Der Einbau in der Nähe von Öfen usw., wo das Gerät Rauch von Öl, Dampf oder Hitze ausgesetzt werden kann, ist ebenfalls zu vermeiden.)

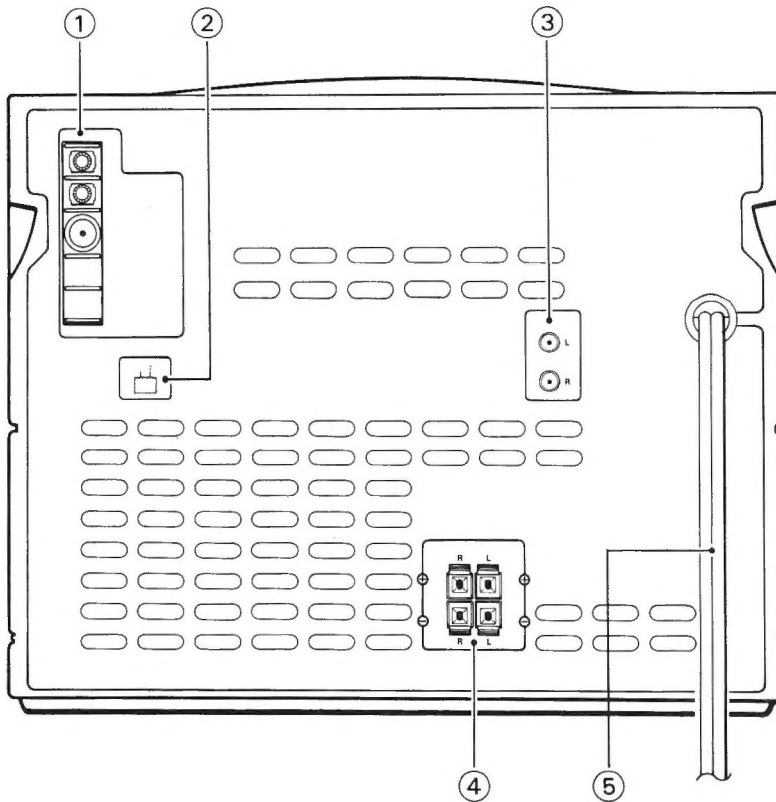
## HINWEISE ZU DEM EINBAU

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum auf wärmezeugenden Vorrichtungen gestellt und verwendet wird, wird die Leistung des Gerätes beeinträchtigt. Vermeiden Sie daher die Aufstellung auf hitzezeugende Vorrichtungen.
- Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich von dem Fernsehgerät weg. Wenn das Gerät in der Nähe solcher Vorrichtungen aufgestellt wird, kann dies zu Rauschen oder verschlechterter Bildqualität führen. Derartige Störungen werden besonders bei der Verwendung einer Innenantenne merkbar sein. Verwenden Sie in diesem Falle eine Außenantenne oder schalten Sie den Netzanschluß des Gerätes ab.

## FEUCHTIGKEITSNIEDERSCHLAG

Wenn das Gerät aus der Kälte in ein warmes Zimmer gebracht wird, oder wenn die Zimmertemperatur plötzlich erhöht wird, kann es vorkommen, daß sich in dem Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlägt, sodaß das Gerät nicht voll leistungsfähig ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen etwa eine Stunde lang stehen, oder erhöhen Sie die Zimmertemperatur schrittweise.

# EINRICHTUNGEN AN DER RÜCKSEITE DER PLATTE



## ① UKW/MW-Antennenanschlüsse (FM/AM ANTENNA)

Antennen müssen hier angeschlossen werden; andernfalls ist richtiger Empfang unmöglich. Siehe Seite 9 und 10 für weitere Einzelheiten zum Antennenanschluß (ANTENNENANSCHLÜSSE).

## ② Interferenz-Wahlschalter (BEAT CUT)

Stellen Sie den Schalter so ein, daß die Störungen auf ein Minimum reduziert werden, wenn Sie MW-Sender empfangen, oder wenn Kassettenkopien während dem Empfang von MW-Sendern gefertigt werden.

## ③ VIDEO/AUDIO IN-Buchsen

Bei den Audio-Ausgangsbuchsen des LD-Spielers oder Videokassettenrecorders usw. anschließen.

## ④ Lautsprecheranschlüsse (SPEAKERS)

**L:** Das linke Boxensystem von der Sitzposition aus gesehen anschließen.

**R:** Das rechte Boxensystem von der Sitzposition aus gesehen anschließen.

### HINWEIS:

Ein Lautsprechersystem mit einer Nennimpedanz zwischen  $8 \Omega$  und  $16 \Omega$  anschließen.

## ⑤ Netzkabel

In eine Netzsteckdose einstecken.

# ANSCHLÜSSE

(Siehe Seite 2, Abb. 3)

- ① T-förmige UKW-Antenne
- ② MW-Rahmenantenne
- ③ XR-P500
- ④ Lautsprecher
- ⑤ Lautsprecherkabel
- ⑥ Videokassettenrecorder, usw.
- ⑦ Netzkabel
- ⑧ Rot
- ⑨ Schwarz

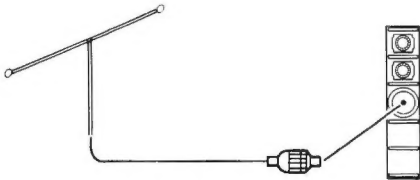
## WICHTIG

- Schließen Sie das Netzkabel erst bei der Wandsteckdose an, nachdem alle Anschlüsse durchgeführt worden sind.
- Vergewissern Sie sich, daß eine Antenne angeschlossen wird. Falls keine Antenne angeschlossen wird, ist der Empfang von Sendersignalen nicht möglich.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein. Fehlerhafter Anschluß kann zu Klangverzerrungen oder Fehlfunktionen führen.

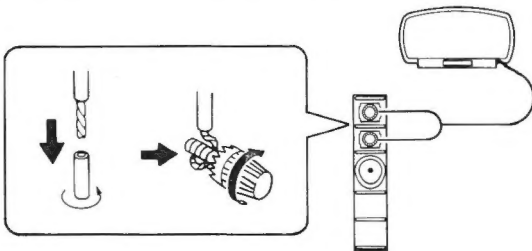
Verfahren Sie mit dem Anschluß wie folgt

1. Schließen Sie die T-förmige UKW-Antenne ① und die MW-Rahmenantenne ② bei den Antennenklemmen (ANTENNA) des Gerätes an.

[Anschluß der T-förmigen UKW-Antenne]



[Anschluß der MW-Rahmenantenne]



2. Benutzen Sie die "VIDEO"-Buchsen für den Anschluß bei den Audio-Ausgangsbuchsen eines Video-Plattenspielers oder Videokassettenrecorders.

HINWEIS:

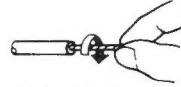
Der weiße Stecker ist für den Anschluß des linken Kanals und der rote Stecker für den Anschluß des rechten Kanals vorgesehen.

3. Schließen Sie die Lautsprecherkabel ⑤ bei den Lautsprecherklemmen (SPEAKERS) an.

Schließen Sie die "+"-Klemmen des Gerätes bei den "+"-Klemmen an dem Lautsprecher und entsprechend die "-"-Klemmen des Gerätes bei den "-"-Klemmen an dem Lautsprecher an.

Anschluß der Lautsprecherkabel.

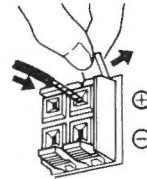
1.



Die Drähte miteinander verflechten.

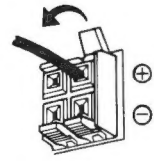
2.

Nach außen drücken.



3.

Nach innen ziehen.



HINWEIS:

Die leitenden Teile der Kabel nicht über die Klemmen hinausragen lassen oder andere Klemmen berühren lassen. Betriebsstörungen oder Schäden können auftreten, wenn Berührung vorkommt.

Lautsprecherimpedanz

Boxen mit einer Nennimpedanz zwischen 8 und 16  $\Omega$  anschließen.

4. Schließen Sie zuallerletzt das Netzkabel ⑦ an der Wandsteckdose an.

## VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

# ANTENNENANSCHLÜSSE

---

## Radioempfang ist nicht möglich, wenn die Antenne nicht richtig angeschlossen ist.

Die Stärke von Sendersignalen ist je nach Wohnort unterschiedlich. Insbesondere in Stadtgebieten ist der Empfang schlechter, weil zu viele hohe Gebäude die Ausstrahlung behindern, ebenso in Berggebieten. Richtiger Antennenanschluß ist für guten Empfang unerlässlich.

## UKW-ANTENNE

### Befestigung der UKW-Antenne (Seite 2, Diagramm 4)

Die mitgelieferte UKW-Antenne an die UKW-Klemmen anschließen. Die Antenne vollständig zu einer T-Form auswickeln und an einer Wand o.ä. befestigen.

### Anschluß der externen UKW-Antenne (Seite 2, Diagramm 5)

Eine externe Antenne wird eingesetzt, wenn die Sendersignale schwach sind und auch mit der mitgelieferten UKW-Antenne nicht richtig empfangen werden, oder wenn starkes Rauschen auftritt.

Koaxialkabel von 75  $\Omega$  werden, dann schließen Sie an wie gezeigt in Abbildung 5.

## MW-ANTENNE

Die mit dem Tuner mitgelieferte MW-Rahmenantenne wird an die MW-Antennenklemmen angeschlossen. Die Antenne wird vom Tuner entfernt aufgestellt; sie darf keine Metallgegenstände berühren. Nicht in der Nähe von CD-Spielern, Personal-Computern, Fernsehgeräten und anderen Radio-Wellen erzeugenden Geräten aufstellen.

### Aufstellen der MW-Antenne (Seite 3, Diagramm 6)

- Fügen Sie die Klammer an der Unterseite der Antenne in die Rille an der Stütze ein.
- Die Antenne auf ebener Unterlage aufstellen und drehen, bis der beste Empfang erzielt wird.
- Wenn die Antenne permanent befestigt werden soll, schrauben Sie die Stütze vor dem Zusammenbau an einer Wand oder ähnlichem an. (Befestigen Sie die Antenne in der Richtung, sodaß ein optimaler Empfang erzielt wird).

① Kabel    ② Stütze

### Externe MW-Antenne (Seite 3, Diagramm 7)

#### Innenantenne

Ein vinylbeschichtetes Kabel (5 bis 6 m lang) besorgen. Ein Ende in die MW-Antennenklemme stecken und das andere an einer Wand oder hochliegen den Stelle befestigen.

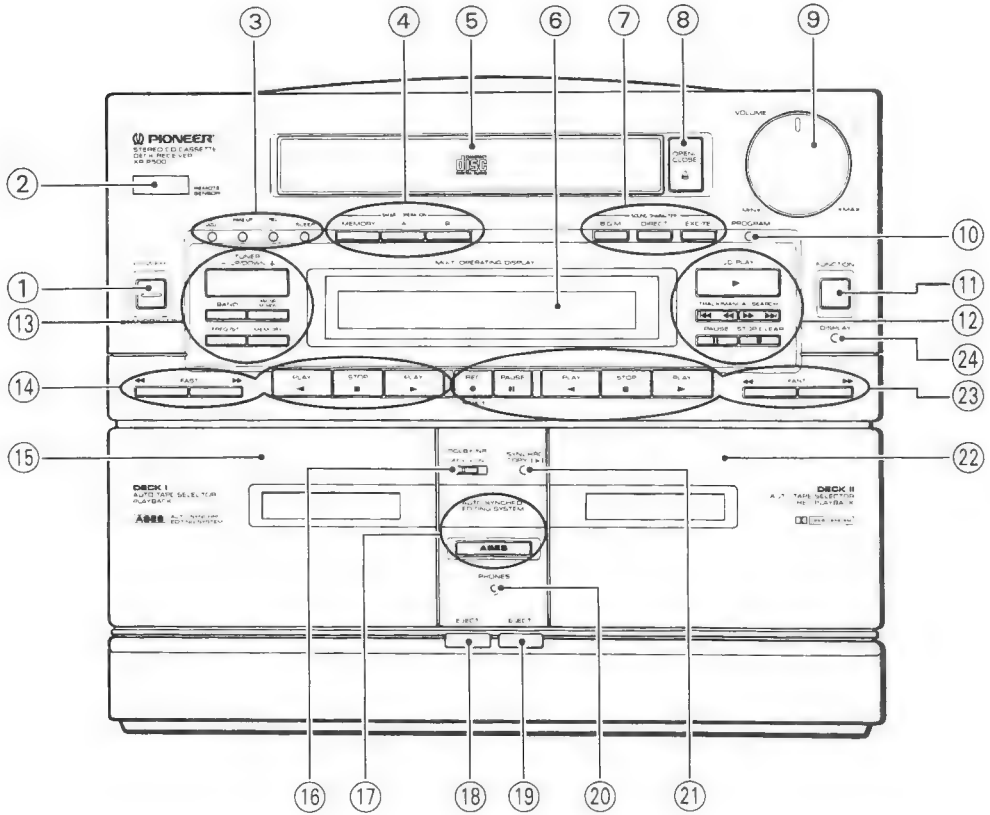
#### MW-Außenantenne

Wenn der Empfang trotz ganz ausgestreckter Innenantenne schlecht ist, ein vinylbeschichtetes Kabel im Freien aufspannen.

#### HINWEIS:

*Nicht die MW-Rahmenantenne abnehmen, wenn eine externe MW-Antenne verwendet wird.*

# FUNKTIONEN AN DER VORDERSEITE



## ① Netz-Bereitschafts-/Ein-Schalter (POWER STANDBY/ON)

Mit diesem Schalter wird das Ein-/Abschalten des Netzanschlusses durchgeführt.

**Ein (ON):** Wenn der Schalter auf die Position Ein (ON) eingestellt ist, wird das Gerät mit Strom versorgt und ist damit betriebsbereit.

### **Bereitschaft**

**(STANDBY):** Wenn der Schalter auf die Position Bereitschaft (STANDBY) eingestellt ist, wird die Hauptstromversorgung abgetrennt, und das Gerät ist nicht länger vollständig betriebsfähig. Das Gerät wird lediglich mit soviel Strom versorgt, daß die Betriebsbereitschaft aufrechterhalten werden kann.

Das Gerät ist auf Betriebsbereitschaft (STANDBY) eingestellt, wenn auf der Anzeige nur die Zeit angezeigt wird.

## ② Fernsensor-Fenster (REMOTE SENSOR)

## ③ Timer-Bedienungsschalter

### **Einstellung (SET (ADJ)):**

Diese Funktion wird verwendet, um die Einstellung der Uhr zu beginnen (Einstellfunktion (ADJ)).

Sie wird für die gegenwärtige Zeit, Timer-Wiedergabe und Timer-Aufnahme verwendet (Einstellfunktion (SET)).

### **Wecker (WAKE UP) (-):**

Diese Funktion wird für die Einstellung bei Timer-Wiedergabe verwendet (Wecker-Funktion).

Sie wird für die Einstellung der Uhr, Timer-Einstellungen und den diesbezüglichen Einstellungen verwendet (Funktion " - ").

### **Aufnahme (REC) (+):**

Diese Funktion wird für die Einstellung bei Timer-Aufnahme verwendet (Aufnahme-Funktion).

Sie für die Einstellung der Uhr, der Timer-Einstellungen und den diesbezüglichen Einstellungen verwenden (Funktion " + ").

### **Schlaf (SLEEP):**

Diese Funktion wird für die Einstellung des Schlaf-Timers verwendet.

④ **SMART OPERATION-Schalter**

Diese Schalter werden zum Speichern und Abrufen Ihrer gewohnten Höreinstellungen (Funktion, Klangcharakter (SOUND CHARACTER), Lautstärke, usw.) verwendet

**Speicher**

**(MEMORY):** Diese Funktion wird zum Speichern Ihrer bevorzugten Einstellungen benutzt.

**A, B:** Diese Funktion wird zum Speichern und Abrufen Ihrer bevorzugten Einstellungen benutzt.

⑤ **CD-Plattenlade**

⑥ **Anzeige**


⑦ **Klangcharakter-Schalter (SOUND CHARACTER)**

Mit dieser Funktion können Sie genau den Klang, den Sie wünschen, mit nur einem Schalterdruck abrufen.

**B.G.M.:** Hiermit erhalten Sie einen breiten Klang mit geminderter Tiefen- und Höhenwiedergabe.

**Direkt (DIRECT):** Durch diese Funktion können Sie den Ton direkt von der Quelle kommend hören, wobei alle Schaltungen für die Veränderung des Klangs abgeschaltet sind.

**Verstärkt (EXCITE):** Durch diese Funktion werden Tiefen und Höhen verstärkt, sodaß Sie einen kraftvollen, dynamischeren Sound erhalten.

⑧ **Öffnen-/Schließenschalter (OPEN/CLOSE) (  )**

Betätigen Sie den Schalter, um eine Platte auszuwerfen oder einzulegen. Bei jedem Druck des Schalters, wird die Plattenlade abwechselnd heraus oder hinein geschoben.

⑨ **Lautstärkeregler (VOLUME)**

⑩ **Programmschalter (PROGRAM)**

Dieser Schalter wird zum Programmieren von Titeln, die in einer bestimmten Folge abgespielt werden sollen, verwendet.

⑪ **Funktionsschalter (FUNCTION)**

Benutzen Sie diesen Schalter, um die Komponente einzustellen, die Sie verwenden möchten. Bei jedem Druck des Schalters wird der Betrieb der Komponente in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet.



⑫ **CD-Betriebsschalter**

▶ **CD-Wiedergabe (CD PLAY):**

Drücken Sie den Schalter, um die CD-Wiedergabe zu beginnen und den Pausebetrieb zu löschen.

**◀◀, ▶▶ Titel-Suchlauf (TRACK SEARCH)/ ◀◀, ▶▶ Manuell-Suchlauf (MANUAL SEARCH):**

Den Schalter drücken und schnell loslassen, damit dieser als Titel-Suchlauffunktion funktioniert.

Wenn Sie den Schalter weiterhin drücken, funktioniert dieser als Manuell-Suchlauffunktion (MANUAL SEARCH).

**II PAUSE:**

Drücken Sie den Schalter, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen. Wenn der Schalter erneut gedrückt wird, wird der Pausebetrieb gelöscht und die Wiedergabe fortgesetzt.

■ **Stopp/Löschen (STOP/CLEAR)**

Bei Betätigen dieser Schalter wird jeglicher Betrieb gestoppt. Wenn der Schalter im Stoppbetrieb (STOP) gedrückt wird, wird das Programm aus dem Speicher gelöscht.

⑬ **Tuner-Betriebsschalter**

**Tuner Auf-/Ab-Schalter (TUNER UP (+)/DOWN (-)):**

Zum Auffinden der Sender verwenden. Wenn Sie den Frequenzbetrieb mit dem Frequenz-/Senderschalter (FREQ./ST.) einstellen, wird die Frequenz aufwärts/abwärts umgeschaltet.

Wenn Sie den Senderbetrieb mit dem Frequenz-/Senderschalter (FREQ./ST.) einstellen, wird die Sendernummer aufwärts/abwärts umgeschaltet.

**Frequenzband (BAND):**

Bei jedem Druck des Schalters werden abwechselnd UKW- oder AM-Empfang gewählt.

**MW-NR/UKW-MONO (AM NR/FM MONO):**

Beim Empfang eines MW-Senders funktioniert dieser als Rauschunterdrückungsschalter (AM-NR).

Wenn Sie einen stark gestörten UKW-Stereosender hören, können Sie das Rauschen reduzieren, indem der Empfang auf Monoempfang umgestellt wird (UKW MONO).

**Frequenz-/Senderschalter (FREQ./ST.):**

Benutzen Sie diesen Schalter, um die Betriebsart der Tuner Auf-/Ab-Schalters zu wechseln.

**Speicherschalter (MEMORY):**

Verwenden Sie den Schalter, um Sender zu speichern.

⑭ **Betriebsschalter für DECK I**

▶ **Wiedergabe Vorwärts**

**(PLAY FWD) .....** Für Wiedergabe einer Kassette im Vorwärtsbetrieb.

◀ **Wiedergabe**

**Rückwärts (PLAY REV) ...** Für die Wiedergabe einer Kassette im Rückwärtsbetrieb.

**Stopschalter (STOP)**

**(  ) .....** Den Bandlauf der Kassette stoppen.

▶▶ **Spulen (FAST) .....** Vorlauf im Vorwärtsbetrieb; im Rückwärtsbetrieb Rücklauf.


◀◀ **Spulen (FAST) .....** Rücklauf im Vorwärtsbetrieb; Vorlauf im Rückwärtsbetrieb.

15 **Kassettentür von DECK I**

16 **Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY\* NR)**

Stellen Sie den Schalter auf die Position ON, um das Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) zu aktivieren.

- Kassetten, die bei Verwendung des Dolby-Rauschunterdrückungssystems (DOLBY NR) aufgenommen wurden, sollten stets mit eingeschaltetem Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) abgespielt werden. Die Tonqualität kann sonst negativ beeinträchtigt werden, wenn eine solche Kassette mit abgeschaltetem System abgespielt wird, oder wenn Kassetten, die mit einem anderen Rauschunterdrückungssystem aufgenommen wurden, mit eingeschaltetem Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) abgespielt werden.
- Es ist zu empfehlen, daß Kassetten, die mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) B aufgenommen wurden, entsprechend gekennzeichnet werden. Dies wird Ihnen dabei helfen, eine fehlerhafte Einstellung des Rauschunterdrückungsschalters (DOLBY NR) zu verhindern.

\*  
 • *Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.*  
 • *DOLBY und das doppel D symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

17 **A S E S -Schalter und Anzeigen (Synchronisierte Redigierautomatik).**

Benutzen Sie diese Funktion, um eine CD-Platte auf Kassette aufzunehmen. Bei einmaligem Druck wird der Füll-Betrieb (FULFILL) eingestellt. Dadurch wird sichergestellt, daß die Aufnahme fortgesetzt wird, bis die Kassette voll ist. Bei zweimaligem Druck wird der Gliedbetrieb (LINK) eingestellt. Falls die Spielzeit der CD-Platte kürzer ist als die der Kassette, kann die CD-Platte ausgewechselt werden und die Aufnahme danach fortgesetzt werden.

18 **Auswurfschalter (EJECT) von DECK I**

19 **Auswurfschalter (EJECT) von DECK II**

20 **Kopfhörerbuchse (PHONES)**

Für Stereo-Kopfhörer.

**HINWEIS:**  
 Wenn Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse (PHONES) angeschlossen sind, ist kein Ton über die Lautsprecher zu hören.

21 **Synchron-Kopierschalter (SYNCHRO COPY) (I ► II)**

Dieser Schalter wird zum Kopieren von Kassetten verwendet.

22 **Kassettentür von DECK II**

23 **Betriebsschalter von DECK II**

► **Wiedergabe (PLAY)**  
**vorwärts (FWD)** ..... Für die Wiedergabe einer Kassette im Vorwärtsbetrieb.

◄ **Wiedergabe (PLAY)**  
**rückwärts (REV)** ..... Für die Wiedergabe einer Kassette im Rückwärtsbetrieb.

**Stoppschalter (STOP)**  
 (■) ..... Die Kassette stoppen.

►► **Spulen vorwärts (FAST)** ..... Vorwärtsspulen im Vorwärtsbetrieb; Rückwärtsspulen im Rückwärtsbetrieb.

◄◄ **Spulen rückwärts (FAST)** ..... Rückwärtsspulen im Vorwärtsbetrieb; Vorwärtsspulen im Rückwärtsbetrieb.

● **Aufnahme/Aufnahme-Stummschaltung (REC/REC MUTE)** ..... Drücken Sie den Schalter, um den Aufnahme-Bereitschaftsbetrieb einzuschalten. Drücken Sie den Wiedergabeschalter (PLAY) (◄ oder ►), um die Aufnahme zu beginnen. Wenn Sie den Schalter während der Aufnahme betätigen, funktioniert er als Aufnahme-Stummschaltung (REC MUTE), wobei die Aufnahme verhindert wird, bis Sie die Schalter loslassen. Bei Loslassen wird der Aufnahme-Pausebetrieb (REC PAUSE) eingestellt.

**II PAUSE** ..... Dieser Schalter stoppt den Bandlauf vorübergehend. Durch nochmaliges Drücken dieses Schalters oder durch Betätigung des Abspielenschalters (PLAY) wird die Pausen-Betriebsart aufgehoben.

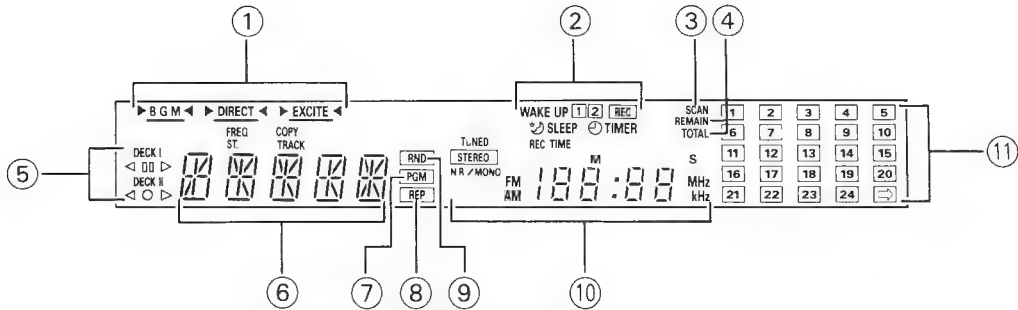
24 **Anzeigeschalter (DISPLAY)**

Benutzen Sie den Schalter, um zwischen verschiedenen Anzeige-Betriebsarten auf dem Anzeigeteil umzuschalten.



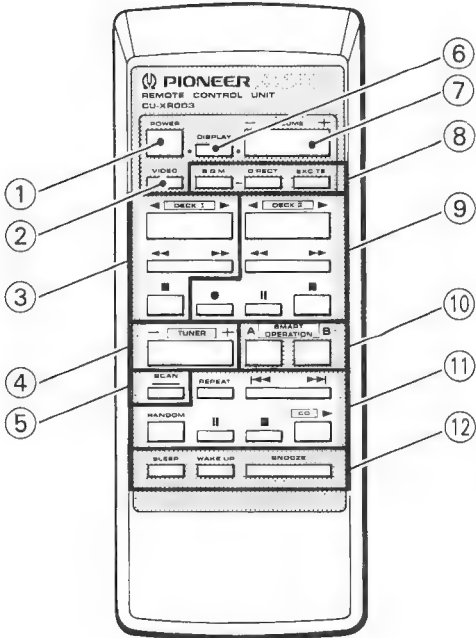
Anzeigeteil

• **Eingebautes System für aktive Bass-Einstellung**  
 Mit Hilfe dieses Systems kann selbst mit kleinen Lautsprechern eine herzhaftere Tiefen-Wiedergabe erzielt werden, indem die Bässe im Verstärker verstärkt werden. (Die Tiefen werden auch dann verstärkt, wenn der Ton-Charakter-Schalter (SOUND CHARACTER) auf Direkt-Position (DIRECT) eingestellt ist.)



- ① Bei Betätigen eines Klangcharakter-Schalters (SOUND CHARACTER) leuchtet diese auf.
- ② Timer-Einstellungen werden angezeigt.
- ③ Leuchtet während dem Suchlaufbetrieb (SCAN)
- ④ Wird mit dem Zeitschalter geschaltet (DISPLAY).
- Verbleibend (REMAIN): Hier wird die Titelnummer und die verbleibende Zeit des spielenden Titels angezeigt. Bei erneutem Druck wird die verbleibende Zeit für alle Platten angezeigt. Während der programmierten Wiedergabe wird nur die verbleibende Zeit für den gegenwärtig spielenden Titel angezeigt.
- Total (TOTAL): Hier wird die Gesamtzahl der Titel und die totale Spielzeit für eine Platte oder ein Programm angezeigt.
- ⑤ Hier werden der Betrieb auf DECK I, DECK II und CD-Spieler angezeigt.
- ⑥ Die Funktion wird angezeigt. Bei TUNER-Betrieb wird hier die Sendernummer angezeigt, und bei Wiedergabe einer CD-Platte wird das Titelnummern angezeigt. (Während der programmierten Wiedergabe werden die Schrittnummern angezeigt).
- ⑦ Hier wird angezeigt, daß die programmierte CD-Wiedergabe in Betrieb ist.
- ⑧ Hier wird angezeigt, daß die wiederholte CD-Wiedergabe in Betrieb ist.
- ⑨ Hier wird angezeigt, daß die CD-Zufallswiedergabe in Betrieb ist.
- ⑩ Diese Anzeige leuchtet während dem Empfang einer Radiosendung auf.  
 Bei TUNER-Betrieb wird die Frequenz angezeigt. Sonst wird hier die Zeit angezeigt.  
**STEREO:** Diese Anzeige leuchtet während dem Empfang von Radiosendungen in stereo auf.  
**NR/MONO:** Während dem UKW-Empfang leuchtet die Anzeige auf, um anzuzeigen, daß der MW-NR/UKW-MONO-Schalter (AM/NR FM MONO) in Betrieb ist, sodaß der Empfang in mono erfolgt.  
 Während dem MW-Empfang leuchtet die Anzeige auf, um anzuzeigen, daß der MW-NR-/UKW-MONO-Schalter (AM NR/FM MONO) in Betrieb ist, und daß MW-NR eingeschaltet (ON) ist.
- ⑪ Während der Wiedergabe einer CD-Platte werden hier die Titelnummern der verbleibenden Titel angezeigt. Titelnummern, die auf die Titelnummer 25 folgen, werden als → angezeigt.  
 Während dem TUNER-Betrieb wird hier die Sendernummer angezeigt.

# FUNKTIONEN AN DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT



## ① Netztaete (POWER)

## ② VIDEO-Taste

Mit dieser Taste wird die Betriebsart VIDEO eingestellt.

## ③ Betriebstasten für DECK I

Diese haben dieselben Funktionen wie die Betriebsschalter von dem Hauptgerät DECK I (14). (Siehe Seite 12)

## ④ Sendertaste (-, +) (TUNER)

Drücken Sie die Taste einmal, um die Betriebsart TUNER einzuschalten. Danach werden mit der Taste gespeicherte Sendernummern abgerufen.

+ .... Die Sender werden in steigender Folge gewechselt.  
- ..... Die Sender werden in fallender Folge gewechselt.

## ⑤ Suchtaete (SCAN)

- Drücken Sie die Taste während dem Senderempfang, sodaß im Speicher gespeicherte Sender abgerufen und alle drei Sekunden in Reihenfolge geändert werden. (Speicher-Suchlauf). Bei erneutem Druck wird der Betrieb beendet.
- Wenn diese Taste in der CD-Funktion gedrückt wird, und der CD-Spieler dabei auf Stoppbetrieb (STOP) eingestellt ist, wird jeweils bei etwa 1 Minute Spielzeit in die Titel hinein für jeden Titel ein Abschnitt von 10 Sekunden wiedergegeben.

- Wenn die Suchtaete (SCAN) während der Wiedergabe einer CD-Platte betätigt wird, wird die abgelaufene Spielzeit des gegenwärtig spielenden Titels gespeichert; dann werden jeweils 10 Sekunden der folgenden Titel ab der gespeicherten Zeit nacheinander abgespielt.

## ⑥ Anzeigetaste (DISPLAY).

Mit dieser Taste wird die Anzeige auf dem Anzeigeabschnitt umgestellt.

## ⑦ Lautstärketasten (VOLUME) – und +

Bei Betätigen dieser Tasten wird der Lautstärkeregler tatsächlich durch einen Motor umgestellt.

## ⑧ Abruftasten für Klangcharakter

## ⑨ Betriebstasten für DECK II

Diese Tasten haben dieselben Funktionen wie die Betriebsschalter auf dem DECK II (23) (Siehe Seite 13).

## ⑩ Smart-Betriebstasten A, B (SMART OPERATION A, B)

Abruf der Smart-Betriebspeicher A und B.

## ⑪ CD-Betriebstasten

**Zufall (RANDOM):** Bei Betätigen dieser Taste beginnt die Zufallwiedergabe.

▶ :	Wiedergabe
◀▶ :	Titelsuchlauf
:	Pause
■ :	Stopp

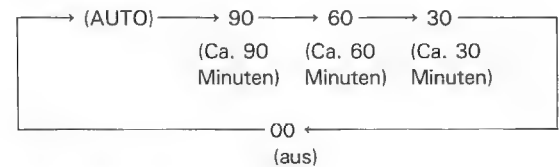
**Wiederholung (REPEAT):** Bei Betätigen dieser Taste werden alle Titel erneut abgespielt.

## ⑫ Bedienungstasten für den Timer

### SLEEP (Schlaf):

Mit dieser Taste stellen Sie den Schlaf-Timer ein. Jedes mal, wenn Sie diese Taste drücken, ändert sich die Einstellung wie hier gezeigt. Die gegenwärtige Einstellung wird in der Anzeige des Empfängers ausgewiesen.

Der Strom wird abgeschaltet, wenn die voreingestellte Zeit verstrichen ist.



### Automatik (AUTO):

Der Netzschalter wird während der Aufnahme oder Kassettenwiedergabe abgeschaltet (OFF), wenn die CD-Platte oder die Kassette zu Ende ist. Wenn Sie, während die Schlaf-Funktion (SLEEP) in Betrieb ist, die Schlaf-Taste (SLEEP) drücken, wird in der Anzeige die verbleibende Zeit bis zur Abschaltung des Stromes angezeigt.

## WAKE UP (Wecken):

Die Einstellung bzw. Aufhebung der Wiedergabe mit Timer kann ausgeführt werden, nachdem die Zeit für die Wiedergabe mit Timer eingestellt worden ist. Dieses wird ausgewiesen im Anzeigeteil.

**SNOOZE (Schlummern):** Schaltet den Netzschalter aus, falls die Taste gedrückt wird, nachdem die Wiedergabe mit Timer begann. Die Wiedergabe mit Timer setzt ca. 5 Minuten später erneut ein.

### Reichweite der Fernbedienung

Wenn die Fernbedienung auf das Sensorfenster gerichtet ist und irgendeine Taste gedrückt wird, kann das Gerät und seine angeschlossenen Teile mit der Fernbedienung gesteuert werden.

Entfernung: Innerhalb eines Bereiches von ca. 7 Metern vom Sensorfenster.

Winkel: Innerhalb eines Bereiches von ca. 30 Grad vom Zentrum des Sensorfenster.

Zwischen Fernbedienungsteil und Sensorfenster dürfen sich keine Gegenstände befinden.

Bei dem Vorhandensein von starkem, fluoreszentem Licht kann die Leistung des Fernbedienungsgerät erheblich beeinträchtigt werden. Halten Sie solches Licht besonders von dem Sensorfenster fern.

## BEDIENUNG

Die in der folgenden Erläuterung verwendeten Schalternummern beziehen sich auf die unter den Abschnitten FUNKTIONEN AN DER VORDERSEITE oder FUNKTIONEN AN DEM FERNBEDIENUNGSGERÄT auf den Seiten 11 bis 16.

### EINSTELLEN DER UHR

- Stellen Sie die Uhr ein, wenn sie falsch eingestellt ist, oder wenn die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen wurde.
- Diese Uhr ist mit einer 24-Stundenanzeige versehen.
- Sie läßt sich nicht durch das Fernbedienungsgerät bedienen.

#### (Beispiel) Einstellen der Uhr auf 18:40

(Siehe Seite 3, Abb. **8**)

Stellen Sie die Uhr bei Verwendung der Timer-Betriebsschalter **3** ein.

#### 1. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ).

- Drücken Sie den Schalter beim erneuten Einstellen länger als fünf Sekunden.
- Wenn die Anzeigen WAKE-UP **1**, **2** oder **REC** leuchten, ist die Timer Einstellung nicht möglich. Die erneute Einstellung kann erst erfolgen, wenn die Anzeige erlischt.

2. Benutzen Sie die Wecker (WAKE UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+), um die Stunde einzustellen, und drücken Sie daraufhin den Einstellschalter (SET) (ADJ).

3. Benutzen Sie die Wecker- (WAKE UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+), um die Minutenangabe einzustellen.

4. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ), wenn "00" Sekunden der entsprechenden Minute erreicht werden, damit die Zeitangabe wirklich exakt wird.

- Nachdem Sie bei einem Netzstecker angeschlossen haben, stellen Sie bitte sicher, daß Sie die gegenwärtige Zeit eingestellt wird. Die Wiedergabe und die Aufnahme mit Timer ist nur dann möglich, wenn die Zeit richtig eingestellt wurde.
- Die Zeitanzeige wird "--:--" anzeigen, falls das Netzkabel nicht angeschlossen ist. Bei Stromausfall stellen Sie bitte sicher, daß die Uhrzeit erneut eingestellt wird.

### VORBEREITUNG

Drücken Sie den Netzschalter (POWER) **1**, um den Netzanschluß einzuschalten. Stellen Sie mit Hilfe des Funktionsschalter (FUNCTION) **11** die gewünschte Funktion ein.

#### Automatikfunktion

Dieses Modell ist mit einer Automatikfunktion ausgestattet, sodaß die Funktion bei Betätigen der Tasten CD PLAY, PLAY (Kassette), oder BAND +/- (UP/DOWN) automatisch umgeschaltet wird.

Zum Einstellen der Funktion VIDEO muß jedoch der Funktionsschalter (FUNCTION) **11** verwendet werden, da die Automatikfunktion hier nicht wirksam ist.

#### HINWEIS:

Die Funktion läßt sich während der Aufnahme nicht umschalten. (Auch die Automatikfunktion funktioniert nicht.)

# SENDER ABSTIMMEN

Der Empfang von Radiosendern ist nur dann möglich, wenn eine Antenne angeschlossen worden ist; schließen Sie also eine Antenne an.

## GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Die Bedienung erfolgt durch Verwendung der Betriebsschalter für den Tuner 13.

1. Benutzen Sie den Frequenz-/Sender-Schalter (FREQ./ST.), damit die Frequenzanzeige auf dem Anzeigeabschnitt aufleuchtet.
2. Stellen Sie mit Hilfe des Frequenzband-Wahlschalters (BAND) das gewünschte Frequenzband ein.
3. Drücken Sie den Auf- (TUNER UP) (+) oder den Ab-Abstimmuschalter (DOWN) (-), um eine höhere oder niedrigere Frequenz einzustellen.

### [Automatisches Abstimmten]

Drücken Sie den Auf- (TUNER UP) (+) oder den Ab-Abstimmuschalter (DOWN) (-), bis die Frequenz anfängt sich zu verändern (1 – 2 Sekunden). Dann geben Sie die Schalter frei.

Der Empfänger sucht nun automatisch nach einem Sender. Wenn er einen Sender gefunden hat, unterbricht er die Suche und die Abstimmungsanzeige (TUNED) leuchtet auf. Wollen Sie die Sendersuche fortsetzen, drücken Sie die Schalter ein weiteres Mal.

- Wenn Sie die automatische Sendersuche abbrechen wollen, drücken Sie der Abstimmuschalter (TUNER) erneut.

### HINWEIS:

Während der "automatischen Abstimmung" ist ein Empfang nicht möglich, wenn die Sender weit entfernt oder die Signale schwach sind. In derartigen Fällen ist das manuelle Abstimmten zu empfehlen.

### [Manuelles Abstimmten]

Drücken Sie den Auf- (TUNER UP) (+) oder den Ab-Abstimmuschalter (DOWN) (-) und geben Sie sie schnell wieder frei.

Jedes Drücken dieser Schalter verändert die Sendefrequenz Schritt für Schritt. Drücken Sie die Schalter so oft wie erforderlich, um den gewünschten Sender einzustellen.

Die Abstimmungsanzeige (TUNED) leuchtet auf, wenn der Sender bestmöglich eingestellt ist.

- Wenn Sie die Abstimmuschalter (TUNER) gedrückt halten, nachdem die Frequenz angefangen hat, sich zu verändern, verändern sich die Empfangsfrequenzen fortlaufend. Dem wird Einhalt geboten, wenn der Schalter wieder freigegeben wird.

## Der MW NR/UKW-Monoschalter (AM NR/FM MONO).

**Während dem MW-Empfang:** Durch diesen Schalter wird Rauschen während dem MW-Senderempfang verhindert, sodaß Sie einen viel deutlicheren Klang erzielen.

**Während dem UKW-Empfang:** Mit diesem Schalter können Sie zwischen den Betriebsarten Stereo und Mono umschalten, während Sie einen Stereosender empfangen. Wenn der Sender sehr gestört empfangen wird, wenn der Schalter auf Stereo eingestellt ist, stellen Sie diesen auf MONO um, damit das Rauschen unterdrückt wird.



# SENDER SPEICHERN

## Vorwahl

Die Bedienung erfolgt durch Verwendung der Betriebsschalter für den Tuner (13).

(Siehe Seite 3, Abb. [9])

Bis 24 UKW-/MW-Sender lassen sich in zufälliger Folge speichern.

### 1. Den gewünschten Sender abstimmen.

Den Sender entsprechend den Anweisungen unter SENDER ABSTIMMEN abstimmen.

Falls der Sender im UKW-Bereich liegt, wird die gegenwärtige Einstellung des UKW-Monoschalters ebenfalls im Speicher festgehalten.

Falls der Sender im MW-Bereich liegt, wird die Einstellung des MW NR-Schalter (AM NR) ebenfalls im Speicher festgehalten.

### 2. Drücken Sie den Speicherschalter (MEMORY).

### 3. Die Nummer des zu speichernden Senders mit Hilfe des Tuner-Auf-/Ab-Schalter (TUNER UP (+)/DOWN (-) auf dem Display anzeigen.

Bedienung während die Anzeige blinkt (sie blinkt etwa 5 Sekunden).

### 4. Den Speicherschalter (MEMORY) betätigen.

Bedienung während die Anzeige blinkt (sie blinkt etwa 5 Sekunden).

Damit wird der Speichervorgang eines Senders abgeschlossen. Verfahren Sie zum Speichern von weiteren, bis zu 24 Sendern genauso.

## Sender abrufen

### 1. Benutzen Sie den Frequenz-/Sender-Schalter (FREQ./ST.), sodaß die ST-Anzeige auf dem Anzeigeabschnitt aufleuchtet.

### 2. Stellen Sie die gewünschte Sendernummer mit Hilfe des Tuner-Auf-/Ab-Schalters (TUNER UP (+)/DOWN (-) ein.

#### HINWEIS:

Der gespeicherte Sender wird über mehrere Tage lang gespeichert, selbst wenn der Netzstecker abgetrennt wird. Falls der gespeicherte Sender gelöscht worden ist, speichern Sie ihn erneut.

## Speicher für letzten Sender

Der zuletzt empfangene MW- oder UKW-Sender wird unabhängig von der Einstellung der Funktion oder des Netzschalters (POWER) gespeichert. Benutzen Sie die Frequenzband-Wahlschalter (BAND), um den Sender abzurufen.

## Suchlauf mit der Suchlauttaste (SCAN) nach dem gewünschten Sender. (Speicher-Suchlauf).

Mit dieser Funktion werden Sender mit gespeicherten Sendernummern in Folge empfangen und alle drei Sekunden gewechselt.

Die Funktion läßt sich nur mit dem Fernbedienungsgerät einstellen.

### 1. Drücken Sie die Suchlauttaste (SCAN) (5) während dem Senderempfang auf dem Fernbedienungsgerät.

Der Speicher-Suchlauf beginnt.

### 2. Drücken Sie die Suchlauttaste (SCAN) (5) erneut auf dem Fernbedienungsgerät, um den Betrieb zu beenden.

Der zu der Zeit empfangene Sender wird weiterhin empfangen.

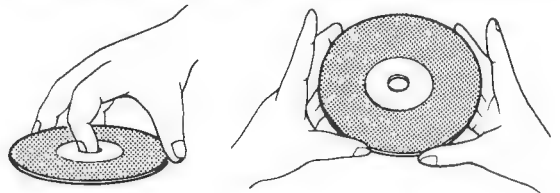
## VORSICHT BEI DER HANDHABUNG VON CD-PLATTEN

### WARTUNG DER CD-PLATTEN

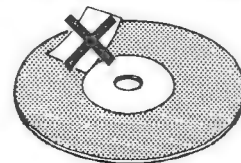
- Für dieses Gerät sollten nur Platten benutzt werden, die mit dem unten gezeigten Zeichen versehen sind. (Optische Audio-Digitalplatten.)



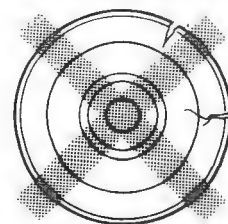
- Achten Sie beim Halten der CD-Platten darauf, daß die Signaloberfläche nicht berührt wird. Halten Sie die CD-Platte an der Kante oder an der Kante und dem Mittenloch.



- Aufkleber oder Klebestreifen dürfen nicht auf der Etikettoberfläche aufgeklebt werden. Achten Sie außerdem darauf, daß das Etikett nicht verkratzt oder beschädigt wird.



- Die CD-Platten drehen sich im Inneren des Gerätes mit sehr hoher Geschwindigkeit. Beschädigte (zerbrochen oder verzogen) CD-Platten dürfen nicht verwendet werden.

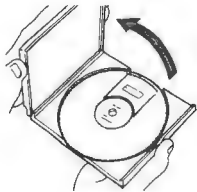


## DIE CD-PLATTE AUS DER BOX ENTNEHMEN

1. Halten Sie die Unterseite der Box mit Ihrer rechten Hand, und halten Sie die Oberseite mit Ihrer linken Hand.



2. Öffnen Sie die Box in die vom Pfeil angezeigte Richtung. Das Etikett der CD-Platte liegt dann nach oben.



3. Drücken Sie auf die Mittenhalterung mit Ihrer linken Hand, und entnehmen Sie die CD-Platte mit Ihrer rechten Hand.

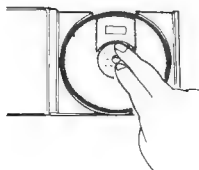


4. Seien Sie vorsichtig, damit die glänzende Signaloberfläche der CD-Platte nicht angefaßt wird.



## DIE CD-PLATTE IN DIE BOX ZURÜCKSETZEN

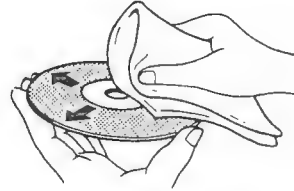
- Drücken Sie die Oberseite, bis die CD-Platte fest einliegt.



## CD-PLATTEN REINIGEN

- Das aufgenommene Signal wird nicht direkt durch Fingerabdrücke oder Flecken auf der Oberfläche der CD-Platte beeinträchtigt. Aber je nach Grad der Verschmutzung kann das von der Signaloberfläche reflektierte Licht reduziert werden, sodaß eine verringerte Tonqualität die Folge ist.

Halten Sie Ihre CD-Platten stets sauber, indem Sie sie vorsichtig mit einem weichen Tuch von innen nach außen abwischen.



- Falls eine CD-Platte sehr verschmutzt wird, tauchen Sie ein weiches Tuch in Wasser und wringen es gut aus; wischen Sie dann behutsam den Schmutz ab. Mit einem anderen, trockenen Tuch nachwischen.
- Platten-Reinigungsmittel oder Anti-statische Mittel dürfen für die CD-Platten nicht verwendet werden. Die CD-Platten dürfen auch nicht mit Benzin, Verdünner oder anderen Lösungsmittel gereinigt werden, da diese Mittel die Oberfläche der CD-Platte beschädigen können.



## CD-PLATTEN VERWAHREN

- CD-Platten sind aus demselben Plastikmaterial hergestellt worden, wie herkömmliche Analog-Schallplatten. Seien Sie daher vorsichtig, damit sich die CD-Platten nicht verziehen. Die CD-Platten sollten stets senkrecht in ihren Boxen aufgehoben werden, wobei Stellen mit hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder extrem niedrigen Temperaturen vermieden werden sollten. Vermeiden Sie außerdem, daß die CD-Platten im Auto liegen gelassen werden; im prallen Sonnenschein können in Autos unglaubliche Temperaturen erreicht werden.
- Beachten und befolgen Sie stets die auf dem Etikett der CD-Platten aufgeführten Vorsichtsmaßregeln.

# CD-PLATTEN HÖREN

## BEDIENUNG BEI NORMALER WIEDERGABE (Siehe Seite 3, Abb. 10)

### 1. Drücken Sie den Öffnen-/Schließenschalter (OPEN/CLOSE) (▲) (8).

Die Plattenlade wird vorwärts herausgeschoben.

### 2. Legen Sie die CD-Platte auf die Plattenlade.

#### HINWEIS:

- Benutzen Sie zum Abspielen von 8 cm CD-Platten nicht den CD-Adapter.
- Vergewissern Sie sich, daß die CD-Platte mit der Etikettseite nach oben eingelegt wird.
- Halten Sie die CD-Platte, sodaß die Abspielseite (die glänzende Seite) nicht angefaßt wird.
- Falls gleichzeitig eine CD-Platte von 8 cm und eine CD-Platte von 12 cm eingelegt und abgespielt werden, können die CD-Platten verkratzen und Fehlfunktionen die Folge werden. Legen Sie jeweils nur eine CD-Platte ein.

### 3. Drücken Sie den Öffnen-/Schließenschalter (OPEN/CLOSE) (▲) (8), oder drücken Sie behutsam die Plattenlade mit Ihren Fingern.

Nach Einschieben der Plattenlade erscheint die Gesamtzahl der Titel auf der CD-Platte und die gesamte Spielzeit mehrere Sekunden lang auf der Anzeige.

### 4. Drücken Sie den Wiedergabeschalter (CD PLAY) (▶) (12). Die Wiedergabe beginnt.

#### HINWEIS:

- Wenn der CD-Wiedergabeschalter ▶ (CD PLAY) in der CD-Funktion gedrückt wird, und dabei keine CD-Platte einliegt, wird die Plattenlade herausgeschoben. Legen Sie eine CD-Platte ein, schieben Sie die Plattenlade ein, und die Wiedergabe beginnt.
- Der Öffnen-/Schließenschalter (OPEN/CLOSE) funktioniert selbst dann, wenn der Netzanschluß abgeschaltet ist. (Wenn der Netzstecker abgetrennt worden ist, funktioniert der Schalter jedoch nicht.)

## Pausebetrieb

Drücken Sie den Pauseschalter (PAUSE) (||) (12).

Drücken Sie den Wiedergabe- (CD PLAY) (▶) oder PAUSE-Schalter (||) (12), um die Wiedergabe fortzusetzen.

## Wiedergabe stoppen

Drücken Sie den Stoppschalter (■) (12); die Wiedergabe wird dann gestoppt. Drücken Sie den Öffnen-/Schließen-Schalter (OPEN/CLOSE) (▲) (8). Die Wiedergabe wird dann gestoppt und die Plattenlade herausgeschoben.

## SUCHLAUF NACH EINEM GEWÜNSCHTEN TITEL (TITEL-SUCHLAUF)

Während der normalen oder programmierten Wiedergabe oder im Pausebetrieb wird Ihnen durch diese Funktionen ermöglicht, den Anfang eines gewünschten Titels zu finden. Den Titel-Suchlaufschalter (TRACK SEARCH) (◀◀, ▶▶) / Manuell-Suchlauf (◀◀, ▶▶) (12) drücken und schnell loslassen. Falls Sie den Betrieb während der Betriebsart Pause durchführen, kehren Sie nach Beendigung des Suchlaufes wieder zum Pausebetrieb zurück.

Wenn der Titel-Suchlaufschalter zu schnell gedrückt wird, können Sie den gewünschten Titel verpassen. Warten Sie also etwa 0,3 Sekunden, bevor der Schalter erneut betätigt wird. Falls Sie den gewünschten Titel verpassen, drücken Sie die Schalter weiterhin, bis dieser gefunden wird.

### Suchlauf nach dem nächsten Titel

Den Schalter (▶▶ / ▶▶▶) drücken und schnell loslassen. Der Suchlauf nach dem Anfang des nächsten Titels beginnt.

Während der programmierten Wiedergabe wird der Anfang des nächsten programmierten Titels gesucht.

Falls Sie den Schalter mehr als einmal betätigen, wird der Suchlauf nach dem weiter vorne liegenden Titel mit derselben Zahl durchgeführt. Wenn Sie den Schalter beispielsweise zweimal betätigen, wird der Anfang des um zwei Titel weiter vorne liegenden Titels gesucht.

### Suchlauf nach einem vorhergehenden Titel

Den Schalter (◀◀ / ◀◀◀) drücken und schnell loslassen, um den Anfang des gegenwärtig spielenden Titels aufzusuchen. Falls Sie den Schalter öfter als einmal drücken, wird der Suchlauf nach dem Titel um dieselbe Zahl zuvor durchgeführt. Nach zweimaligem Drücken geschieht der Suchlauf nach dem Anfang des vorhergehenden Titels.

Während der programmierten Wiedergabe wird der Suchlauf nach dem Anfang des zuvor programmierten Titels durchgeführt.

Wenn Sie den Titel-Suchlauf (TRACK SEARCH) während dem Stoppbetrieb durchführen und dann den CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) (▶) (12) drücken, beginnt die Wiedergabe mit dem Titel, der auf der Anzeige angegeben wird.

## VORLAUF UND RÜCKLAUF (MANUELLER SUCHLAUF)

Während den Betriebsarten Wiedergabe oder Pause können Sie durch diese Funktion die CD-Platte vorwärts oder rückwärts abschalten, um einen gewünschten Abschnitt zu finden.

Drücken Sie weiterhin den Titel-Suchlauf-/Manuell-Suchlaufschalter (TRACK SEARCH) (◀◀, ▶▶) / MANUAL SEARCH (◀◀, ▶▶) (12). Bei Betrieb in der Betriebsart Pause ist während dem Vorlauf oder Rücklauf kein Ton zu hören.

## Vorlauf

Den Vorlaufschalter **▶▶/▶▶▶** fortlaufend drücken, um den Vorlauf durchzuführen. Wenn Sie den Schalter loslassen, wird der Betrieb, der vor Betätigen des Schalters eingeschaltet war, erneut eingestellt (Wiedergabe oder Pause).

Wenn der Vorlauf bis zum Ende des letzten Titels durchgeführt wird, erscheint die Anzeige "END" auf dem Anzeigeabschnitt und die Betriebsart Pause wird eingeschaltet.

Während der programmierten Wiedergabe wird die Betriebsart Pause bei Ende der Titel eingeschaltet.

## Rücklauf

Den Rücklaufschalter **◀◀/◀◀◀** fortlaufend drücken, um den Rücklauf durchzuführen. Wenn Sie den Schalter loslassen, wird der Betrieb, der vor Betätigen des Schalters eingeschaltet war, erneut eingestellt (Wiedergabe oder Pause).

Wenn der Rücklauf bis zum Anfang des ersten Titels durchgeführt wird, wird normale Wiedergabe fortgesetzt. Während der programmierten Wiedergabe wird die Wiedergabe mit dem jeweiligen Titel fortgesetzt, wenn Sie zu dem Anfang des gegenwärtig spielenden Titels zurückspulen.

## BEDIENUNG FÜR WIEDERHOLTE WIEDERGABE

- Die Bedienung läßt sich nur mit dem Fernbedienungsgerät durchführen.
- Während der normalen Wiedergabe; alle Titel auf der CD-Platte werden wiederholt abgespielt (Wiederholung aller Titel.)
- Während der programmierten Wiedergabe werden die programmierten Titel in der programmierten Reihenfolge wiederholt abgespielt (programmierte Wiederholung).
- Bei Zufallswiedergabe beginnt die Zufallswiedergabe wieder, nachdem alle Titel abgespielt worden sind.

- 1. Drücken Sie während den Betriebsarten CD-Wiedergabe oder Stopp die Wiederholungsschalter (REPEAT) <sup>⑪</sup> auf dem Fernbedienungsgerät. (Stellen Sie bei Stoppbetrieb zuerst die Funktion CD ein).**

Die REP-Anzeige leuchtet auf dem Anzeigeabschnitt auf. Drücken Sie die Wiedergabetaste (PLAY) **▶** <sup>⑪</sup> oder den CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) **▶** <sup>⑫</sup> auf dem Hauptgerät, wenn der Stoppbetrieb eingestellt ist.

Die wiederholte Wiedergabe beginnt, nachdem alle Titel abgespielt worden sind. Die Wiedergabe wird wiederholt, bis der Betrieb gelöscht wird.

- 2. Drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) <sup>⑪</sup> auf dem Fernbedienungsgerät, um die wiederholte Wiedergabe zu beenden.**

Die REP-Anzeige erlischt, und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) **■** <sup>⑫</sup> oder die Stoptaste (STOP) **■** <sup>⑪</sup> auf dem Fernbedienungsgerät. Der Wiederholungsbetrieb wird ebenfalls abgeschaltet, wenn die Wiedergabe beendet wird.

Drücken Sie den Öffnen-/Schließeschalter (OPEN/OPEN/CLOSE) **△** <sup>⑧</sup>, um die Platte zu entfernen.

## WIEDERGABE VON TITELN IN EINER GEWÜNSCHTEN REIHENFOLGE (PROGRAMMIERTE CD-WIEDERGABE)

Mit dieser Funktion lassen sich die Titel auf einer CD-Platte in einer beliebigen Reihenfolge abspielen.

Der Programmiervorgang sollte während dem Stoppbetrieb durchgeführt werden.

Bis zu 20 Programmschritte können in ein Programm eingegeben werden.

### Programmiervorgang

- 1. Die Funktion CD einstellen.**
- 2. Mit dem Titel-/Manuellsuchlauf-Schalter (TRACK **◀◀**, **▶▶**/MANUAL (**◀◀**, **▶▶**) SEARCH) <sup>⑫</sup> eine Titelnummer wählen.**

Sooft wie nötig drücken, damit die zu programmierende Titelnummer angezeigt wird.

- 3. Den Programmschalter (PROGRAM) <sup>⑩</sup> drücken.**

Die gewählte Titelnummer wird gespeichert.

- 4. Die Schritte 2 und 3 wiederholen.**

Jedesmal wenn ein Titel programmiert wird, werden die Zahl des programmierten Titels und die Gesamtzeit auf der Anzeige angezeigt.

- 5. Die programmierte Wiedergabe beginnt, wenn der CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) **▶** <sup>⑫</sup> gedrückt wird.**

Wenn Sie während der programmierten Wiedergabe (Programmwiederholung) die Wiedergabeschalter (REPEAT) drücken, werden die programmierten Titel wiederholt.

**[Betriebsbeispiel]**

Abspielen von Titel 3, Titel 6 und Titel 2.

PROGRAM	
Schritt 1:  (zweimal)	
PROGRAM	
Schritt 2:  (dreimal)	
PROGRAM	
Schritt 3:  (viermal)	
PROGRAM	
CD PLAY	

**[Pauseprogramm]**

Statt einer Titelnummer läßt sich ein Pausebetrieb programmieren.

Diese Funktion eignet sich um eine Ansage in die Pause einzufügen, oder um die Kassette zu wechseln, bevor der Betrieb fortgesetzt wird.

Die Pause wird als ein Schritt gezählt.

Zum Beispiel: Die programmierte Reihenfolge ist Titel 3, Titel 6, Pause und dann Titel 2. Während der programmierten Wiedergabe werden dann Titel 3 und Titel 6 abgespielt; danach folgt vor Anfang von Titel 2 eine Pause. Drücken Sie den Pauseschalter (II) (12) oder den CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) (▶) (12). Daraufhin beginnt die Wiedergabe von Titel 2.

*Eine Pause kann nicht als erster Programmschritt programmiert werden. Auch zwei aufeinander folgende Pausen können nicht programmiert werden.*

**[Die programmierte Wiedergabe beenden und ein Programm löschen]**

- Wenn der Öffnen-/Schließenschalter (OPEN/CLOSE) (▲) (8) betätigt wird, wird die Wiedergabe gestoppt, und das im Speicher gespeicherte Programm wird gelöscht.
- Wenn der Stoppschalter (STOP) (■) (12) betätigt wird, wird die Wiedergabe gestoppt. In diesem Falle wird das im Speicher gespeicherte Programm nicht gelöscht. Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■) (12) erneut, um das Programm zu löschen.

**ZUFALLSWIEDERGABE**

Die Bedienung läßt sich nur mit dem Fernbedienungsgerät durchführen. Jeder Titel auf der CD-Platte wird in einer zufälligen Folge abgespielt. Nachdem alle Titel einmal abgespielt worden sind, wird die Wiedergabe gestoppt.

**[Zufallswiedergabe beginnen]**

Die Zufallstaste (RANDOM) (11) auf dem Fernbedienungsgerät drücken.

Die Zufallanzeige (RND) leuchtet auf.

**[Die Zufallswiedergabe beenden]**

Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■) (12) oder die Stopptaste (STOP) (■) auf dem Fernbedienungsgerät.

Die Wiedergabe wird gestoppt, und gleichzeitig wird die Betriebsart Zufallswiedergabe gelöscht.

Drücken Sie den Öffnen-/Schließenschalter (OPEN/CLOSE) (▲) (8), um die Platte zu entfernen.

**Hi-LITE SCAN**

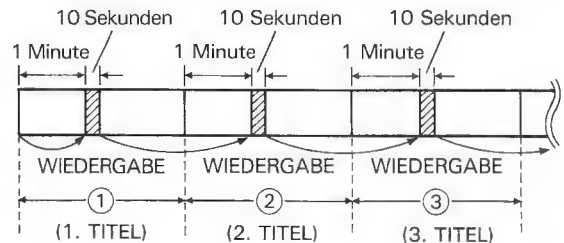
Bei dieser Funktion werden die ersten zehn Sekunden jedes Titels auf einer CD-Platte abgespielt. Diese Funktion eignet sich besonders, wenn Sie einen bestimmten Titel auffinden möchten. Die Bedienung läßt sich nur mit dem Fernbedienungsgerät durchführen.

**(Wenn die Wiedergabe des CD-Spielers beendet worden ist)**

1. Die Funktion CD einschalten.
2. Die Suchlauffaste (SCAN) (5) auf dem Fernbedienungsgerät betätigen.

Die Abschnitte nach einer Minute des jeweiligen Titels werden zehn Sekunden lang abgespielt.

Ein Abschnitt von 10 Sekunden wird ab dem Anfang des Titels abgespielt, wenn der Titel kürzer als 1 Minute lang ist.



3. Wenn Sie einen Abschnitt auf einem Titel finden, den Sie sich anhören möchten, drücken Sie die Suchlauffaste (SCAN) (5); daraufhin wird die Wiedergabe ab dem Anfang des Titels fortgesetzt.

**(Während der CD-Wiedergabe)**

Die abgelaufene Zeit wird gespeichert, wenn die Suchlauffaste (SCAN) betätigt wird. Die zehn Sekunden langen Abschnitte alle verbleibenden Titel werden von derselben Stelle ab abgespielt. Falls Sie zum Beispiel die Suchlauffaste (SCAN) nach 2 Minuten und 10 Sekunden auf dem ersten Titel drücken, wird auf allen weiteren Titeln bei der Stelle 2 Minuten und 10 Sekunden bis zur Stelle 2 Minuten und 20 Sekunden abgespielt.

# HANDHABUNG VON KASSETTEN

## Vor dem Einsetzen von Kassettenbändern die folgenden Punkte beachten.

Ist das Band lose gewickelt, oder befindet sich ein Teil des Bandes außerhalb der Kassette?

Wenn ein Teil des Bandes aus dem Kassettengehäuse ragt, oder wenn das Band lose gewickelt ist, kann es vorkommen, daß es nicht zwischen der Tonwelle und Andruckrolle durchläuft. Dadurch wird eine Zuführung des Bandes verhindert oder das Band selbst beschädigt. In solchen Fällen einen Bleistift in eines der Spulenlöcher stecken und zum Straffen des Bandes drehen. (Abb. A) Einige Kassettenbänder sind mit einer Sperre aus Kunststoff oder Karton ausgestattet, die Bandschlaufen verhindert. Diese Sperre beim Einsetzen der Kassette entfernen und nach Verwendung der Kassette wieder anbringen.

## Für welchen Zweck sind die Löschsutzungen vorgesehen?

Eine Kassette ist mit diesen Schutzungen ausgestattet, damit wichtige oder sonst wertvolle Aufnahmen nicht versehentlich gelöscht werden. Wenn die Schutzzunge (Abb. B) am Kassettengehäuse mit der Spitze eines Schraubenziehers herausgebrochen wird, ist es nicht möglich, die Aufnahmefunktion selbst durch Drücken des Aufnahmeschalters (REC) wirksam zu machen, so daß wertvolle Aufnahmen nicht versehentlich gelöscht werden. Um eine Kassette mit herausgebrochenen Schutzungen erneut bespielen zu können, die nach Herausbrechen der Schutzungen entstandenen Öffnungen gemäß Abb. C einfach mit Klebestreifen doppelschichtig überkleben.

### HINWEIS:

Die Löschsutzungen befinden sich auf beiden Seiten A und B (1 und 2) oben links, so daß das Programm auf jeder Seite vor versehentlichem Löschen geschützt werden kann.

## Nützliche Hinweise für die Verwendung von Kassettenbändern

- Am Anfang eines Kassettenbandes befindet sich ein Vorspannband (das nicht bespielt werden kann). Mit dem Aufnehmen beginnen, nachdem das Band ungefähr 5 Sekunden lang gelaufen ist, so daß sich das Vorspannband am Aufnahmekopf vorbeibewegt hat.

- Ein Kassettenband nicht den Einflüssen der Umgebung ausgesetzt lassen. Die Kassette in ihrer Box aufbewahren, so daß nach der Verwendung weder Staub noch Schmutz am Band anhaften und keine Bandschlaufen entstehen können.

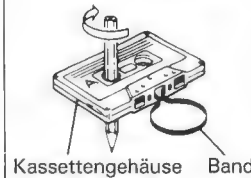
Zum Aufbewahren der Kassetten einen Ort wählen, der frei von magnetischen Einflüssen, Staub, Schmutz und Öl ist.

- Da C-120-Bänder sehr dünn sind, verfangen sich diese leicht an der Andruckrolle und Tonwelle; und sie sind anfällig für andere Störungen, wie z.B. unregelmäßige Wicklung. Daher sollten solche Bänder nicht in diesem Gerät verwendet werden.

Verwenden Sie Bänder mit einer Länge von 90 Minuten oder weniger.

Abb. A

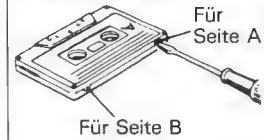
Straffen des Bandes



Kassettengehäuse Band

Abb. B

Verhinderung des Löschens bereits bespielter Bänder



Für Seite A

Für Seite B

Abb. C

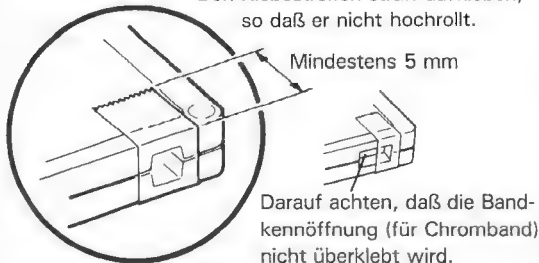
## ANMERKUNG ZUR AUFNAHME AUF EIN BESPIELTES BAND MIT HERAUSGEBROCHENER ZUNGE



Klebestreifen für erneutes Aufnehmen

### RICHTIGES ÜBERKLEBEN MIT KLEBESTREIFEN

- Mit Klebestreifen doppelschichtig überkleben.
- Den Klebestreifen straff aufkleben, so daß er nicht hochrollt.

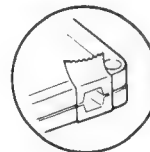


Mindestens 5 mm

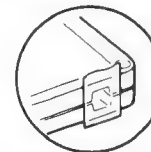
Darauf achten, daß die Bandkennöffnung (für Chromband) nicht überklebt wird.

### FALSCHES ÜBERKLEBEN MIT KLEBESTREIFEN

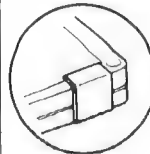
DIES KANN ZU EINEM UNFALL FÜHREN



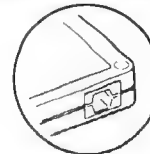
Hochgerollter Klebestreifen



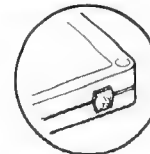
Herausragender Klebestreifen



Mit einem Vinylklebestreifen, gummiertem Klebestreifen oder einem anderen Klebestreifen, außer einem Zellophanstreifen, überkleben.



Nur den oberen Teil überkleben.



Ein Stück Radiergummi o.ä. einsetzen.

Nach Entfernen des Klebestreifens alle Spuren des Klebemittels ganz abwischen. Nur Alkohol benutzen.

# KASSETTEN HÖREN

## KASSETTENWIEDERGABE (Betrieb des Kassettendecks)

Die Kassetten können in dem Deck I oder II abgespielt werden, aber beide Decks können nicht gleichzeitig abgespielt werden.

1. Drücken Sie den Auswurfschalter (EJECT) (18)/(19), und legen Sie eine bespielte Kassette in das Deck ein. Dann die Kassettentür schließen.
2. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) entsprechend der bei der Aufnahme verwendeten Einstellung einstellen.
3. Den Wiedergabeschalter (PLAY) (▶ oder ◀) (14)/(23) drücken.  
Den Wiedergabeschalter (PLAY) des Decks drücken, in dem eine Kassette einliegt.
4. Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■), um die Wiedergabe zu beenden.
5. Drücken Sie den Auswurfschalter (EJECT), um die Kassette zu entnehmen.

## Automatischer Stopp-Mechanismus

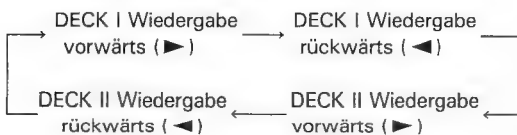
Durch diesen Mechanismus wird der Bandlauf während dem Vorlauf (FAST) oder Rücklauf (◀◀ oder ▶▶) automatisch bei Bandende gestoppt.

## FOLGEWIEDERGABE VON KASSETTE

Die Folgewiedergabe läßt sich vom Deck I zu Deck II oder vom Deck II zu Deck I durchführen. Wenn die Wiedergabe auf einem Deck beendet worden ist, wird diese sogleich auf dem anderen Deck fortgesetzt.

Vergewissern Sie sich, daß in beide Cassettendecks jeweils eine Cassette eingelegt wird. Wenn nur eine Cassette einliegt, ist die Folge-Wiedergabe nicht möglich.

- Die Folgewiedergabe wird wie folgt wiederholt:



1. Die Kassettenbänder für die Wiedergabe in DECK I und DECK II einlegen.
2. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) auf die gleiche Position, die für die Aufnahme verwendet wurde, stellen.
3. Den passenden Abspiel-Schalter (PLAY) (▶ oder ◀) auf DECK I oder DECK II drücken.
4. Zum Beenden der Folgewiedergabe den Stopp-Schalter (STOP) (■) auf dem laufenden Deck drücken.

## Automatischer Stopp-Mechanismus

Bei Betätigen des Schalters ▶ werden beide Seiten der Kassette sechsmal abgespielt, bevor die Wiedergabe gestoppt wird. Bei Drücken des Schalters ◀ wird die Seite B sechsmal und die Seite A fünfmal abgespielt, bevor die Wiedergabe gestoppt wird.

*HINWEIS:*

*Ist der Wiedergabeschalter (PLAY) eines Deckes gedrückt worden, während das andere Deck auf Wiedergabebetrieb eingestellt ist, stoppt das erste und die Wiedergabe beginnt auf dem letzteren.*

Dieses Kassettendeck ist mit einer Umkehrautomatik versehen, sodaß die Wiedergabe bis zum Bandende in Vorwärtsrichtung (▶) durchgeführt wird, wonach die Wiedergabe automatisch in Rückwärtsrichtung ◀ beginnt.

*HINWEIS:*

- Falls der Netzanschluß abgeschaltet wird, während die Kassette läuft, können Sie die Tür nicht öffnen. Schalten Sie den Netzanschluß in diesem Falle wieder ein, und drücken Sie den Auswurfschalter (EJECT) erneut.
- Achten Sie darauf, daß der Betrieb des Decks beendet worden ist, bevor der Auswurfschalter (EJECT) betätigt wird.

## AUFNAHME AUF KASSETTE

Aufnahmen lassen sich nur auf dem Deck II durchführen. Auf dem Deck I ist die Aufnahme nicht möglich.

- Benutzen Sie Normal- oder Chromkassetten.
- Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt.
- Sehen Sie zu, daß das Kassettenband gestrafft ist.
- Überprüfen Sie, daß die Löschschilder auf der Kassette in dem Deck II nicht herausgebrochen worden sind.

Dieses Deck ist mit einer Umkehrautomatik ausgestattet, sodaß die Aufnahme automatisch in die Rückwärtsrichtung ▶ fortgesetzt wird, wenn die Aufnahme in Vorwärtsrichtung ◀ beendet worden ist. Wenn Sie nur eine Seite der Kassette bespielen möchten, beginnen Sie die Aufnahme in Rückwärtsrichtung ◀, oder brechen Sie die Löschschilder auf der Seite heraus, auf der nicht aufgenommen werden soll.

*HINWEIS:*

*An dem herkömmlichen Kassettenband hängt ein Vorspannband von etwa 5 Sekunden Länge. Dies bedeutet, daß der Lauf des Vorspannbandes in zwei Richtungen eine Tonunterbrechung von etwa 12 Sekunden mit sich führt. Achten Sie besonders bei einer Aufnahme in beide Richtungen darauf.*

**Aufnahme von Kassette auf Kassette 1**

Wenn eine Kassette, die mit Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen wurde, kopiert werden soll, wird die kopierte Kassette automatisch mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen. Wenn eine Kassette, die ohne das Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen wurde, kopiert werden soll, wird die kopierte Kassette automatisch ohne das Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) aufgenommen.

**1. Drücken Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) (11), und wählen Sie die Funktion Kassette (TAPE).**

Selbst wenn der Funktionsschalter auf eine andere Position eingestellt ist, wird das Kopieren der Kassette dennoch fortgesetzt. Der Ton von der Programmquelle, die durch den Funktionsschalter (FUNCTION) gewählt wurde, ist über die Lautsprecher zu hören.

2. Legen Sie die Kassette, deren Inhalt aufgenommen werden soll, in das Deck I ein. Legen Sie die Kassetten, die bespielt werden soll, in das Deck II ein.
3. Stellen Sie den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) für die Wiedergabekassette auf die gewünschte Position ein.
4. Drücken Sie den Schalter für synchronisierte Aufnahme (SYNCHRO COPY) (21).
5. Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■) (14)/(23) auf einem der beiden Decks, um die Aufnahme zu stoppen.

**HINWEIS:**

- Falls in der Nähe des Gerätes ein Fernsehgerät eingeschaltet ist, kann Rauschen aufgenommen werden. Schalten Sie entweder das Fernsehgerät ab, oder stellen Sie es von dem Gerät entfernt auf.
- Kassetten mit denselben Angaben laut Etikett über die Länge (C-60, C-90 usw.) können sich voneinander unterscheiden. Daher ist es also möglich, daß die Aufnahmekassette endet, bevor der gesamte Inhalt auf der Wiedergabekassette abgespielt worden ist.

**Aufnahme von Kassette auf Kassette 2**

1. Drücken Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) (11), und wählen Sie die Funktion Kassette (TAPE).
2. Legen Sie die Kassette, deren Inhalt aufgenommen werden soll, in das Deck I ein. Legen Sie die Kassette, die bespielt werden soll, in das Deck II ein.
3. Stellen Sie den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) für die Wiedergabekassette auf die gewünschte Position ein.
4. Drücken Sie den Aufnahme/Aufnahme-Stummschaltungs-Schalter (REC/REC MUTE) (●) (23).
  - Das Gerät ist nun auf Aufnahmebereitschaft eingestellt.
5. Drücken Sie den Wiedergabe-Schalter (PLAY) (23) auf dem DECK II (◀ oder ▶, je nachdem in welche Richtung Sie die Aufnahme beginnen möchten).
  - Die Aufnahme beginnt.
6. Drücken Sie den Wiedergabe-Schalter (PLAY) (14) auf dem DECK I (◀ oder ▶, je nachdem in welche Richtung Sie die Wiedergabe beginnen möchten).
7. Drücken Sie die Stoppschalter (STOP) (■) (14) und (23) auf beiden Decks, um die Aufnahme zu stoppen.

Wenn ein Kopiervorgang von Cassette zu Cassette durchgeführt wird, ist das Dolby-Rauschunterdrückungssystem unabhängig von der Einstellung des Rauschunterdrückungsschalters (DOLBY NR) abgeschaltet (OFF). Achten Sie daher bei der Wiedergabe der aufgenommenen Cassette darauf, daß der Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) abgeschaltet wird (OFF).

**Aufnahme von UKW-/MW-Sendern**

1. Drücken Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) (11), und stellen Sie die Funktion TUNER ein.
2. Den gewünschten Sender einstellen.
3. Legen Sie die Kassette für die Aufnahme in das Deck II ein.
4. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) auf die gewünschte Position bringen.
5. Drücken Sie den Aufnahme/Aufnahme-Stummschaltungs-Schalter (REC/REC MUTE) (●) (23).
  - Das Gerät ist nun auf Aufnahmebereitschaft eingestellt.

6. Drücken Sie den entsprechenden Wiedergabeschalter (◀, ▶) <sup>23</sup>.
7. Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■) <sup>23</sup>, um die Aufnahme zu stoppen.

#### Interferenz-Wahlschalter (BEAT CUT)

Bei der Aufnahme von MW-Sendern können Interferenz-Störungen auftreten oder mit aufgenommen werden. Stellen Sie in diesem Falle den Interferenz-Wahlschalter (BEAT CUT) auf der Rückseite so ein, daß die Störung geringer wird.

#### Aufnahme von CD auf Kasette

Dies ist eine Erklärung der manuellen Aufnahme von CD auf Kasette. Für weitere Einzelheiten zur automatischen Aufnahme mit A.S.E.S. (Synchronisierte Redigierautomatik) von CD zu Kasette.

1. Drücken Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) (11), und wählen Sie die Funktion CD.
2. Legen Sie die CD-Platte ein.
3. Legen Sie die Kasette für die Aufnahme in das Deck II ein.
4. Stellen Sie den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) auf die gewünschte Position ein.
5. Drücken Sie den CD-Pauseschalter (II) (12) und dann den CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) (▶).

  - Der CD-Spieler ist dann auf die Betriebsart PAUSE eingestellt.

6. Drücken Sie den Aufnahme/Aufnahme-Stummschaltungs-Schalter (REC/REC MUTE) (●) <sup>23</sup>.

  - Das Gerät ist nun auf Aufnahmebereitschaft eingestellt.

7. Drücken Sie den entsprechenden Wiedergabeschalter (PLAY) (◀, ▶) <sup>23</sup>.
8. Drücken Sie den CD-Pauseschalter (II) (12) und dann den CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) (▶) <sup>12</sup>.

  - Die CD-Pause wird damit beendet, und die Wiedergabe beginnt.

9. Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■) <sup>23</sup>, um die Aufnahme zu stoppen.

#### Aufnahme des Tons von einer bei den VIDEO-Buchsen angeschlossenen Komponente auf Kasette.

1. Drücken Sie den Funktionsschalter (FUNCTION) (11), und stellen Sie die Funktion VIDEO ein.

2. Die gewünschte Kasette in das DECK II einlegen.
3. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) auf die gewünschte Position einstellen.
4. Drücken Sie den Aufnahme/Aufnahme-Stummschaltungs-Schalter (REC/REC MUTE) (●) <sup>23</sup>.
  - Das Gerät ist nun auf Aufnahmebereitschaft eingestellt.
5. Drücken Sie den entsprechenden Wiedergabeschalter (PLAY) (◀, ▶) <sup>23</sup>.
6. Beginnen Sie die Wiedergabe der Komponente, die bei den VIDEO-Buchsen angeschlossen ist.
7. Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■) <sup>23</sup>, um die Aufnahme zu stoppen.

#### Die Aufnahme-Stummschaltung (REC MUTE) verwenden

Drücken Sie den Aufnahme/Aufnahme-Stummschaltungs-Schalter (REC/REC MUTE) (●) erneut während der Aufnahme; dieser funktioniert dann als Aufnahme-Stummschaltungs-Schalter (REC MUTE). Wenn Sie die Schalter weiter drücken, geschieht keine Aufnahme. Wenn Sie die Schalter loslassen, wird der Aufnahme-Pausebetrieb eingestellt.

#### HINWEIS:

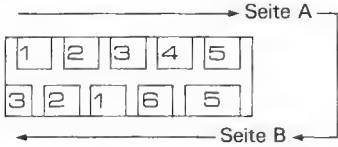
Während dem A.S.E.S.-Betrieb oder beim Kopieren einer Cassette kann die Aufnahme-Stummschaltung (REC MUTE) nicht verwendet werden.

## A.S.E.S. (Synchronisierte Redigierautomatik)

Für automatische Aufnahme von einer CD-Platte auf Kasette.

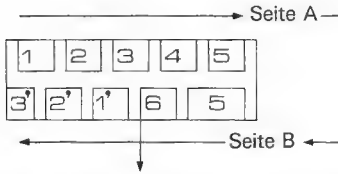
- Die Aufnahme beginnt in die Vorwärtsrichtung (▶).
  - Bei der Aufnahme auf beiden Seiten wird die Aufnahme bei Anfang des Titels fortgesetzt, wenn bei der Aufnahme in Vorwärtsrichtung (▶) die Kasette in der Mitte eines Titels zu Ende ist, und dann die Aufnahme in Rückwärtsrichtung (◀) fortgesetzt wird.
- Wenn die vorhandene Spielzeit auf der Kasette länger ist als die Wiedergabezeit der CD-Platte, und Sie wieder vom Anfang der CD-Platte aufnehmen möchten, stellen Sie den Füll-Betrieb (FULFILL) ein. Wenn Sie den Gliedbetrieb (LINK) einstellen, können Sie bei Ende einer CD-Platte eine neue CD-Platte einlegen, bevor die Aufnahme fortgesetzt wird.

**Füll-Betrieb (FULFILL):** Wenn die Wiedergabe der CD-Platte vor der Kassette endet, wird der Betrieb mit einer erneuten Aufnahme von dem Anfang der CD-Platte fortgesetzt, bis die Kassette voll ist.



• Bei den Nummern handelt es sich um die Titelnummern der CD-Platte.

**Gliedbetrieb (LINK):** Wenn die Wiedergabe der CD-Platte vor der Kassette endet, wird die Aufnahme auf dem Deck II zeitweilig unterbrochen und die Plattenlade herausgeschoben. Sie können dann eine neue CD-Platte einlegen, bevor die Aufnahme fortgesetzt wird.



Die Plattenlade wird geöffnet. (Sie können die CD-Platte austauschen).

1. Eine CD-Platte einlegen.
2. Die Kassette für die Aufnahme bei Deck II einlegen.
3. Den Raschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) (16) auf die gewünschte Position bringen.
4. Den ASES-Schalter (17) drücken.

- Füll-Betrieb (FULFILL) einstellen..... Den ASES-Schalter einmal drücken.
- Den Gliedbetrieb (LINK) einstellen..... Den ASES-Schalter zweimal drücken.

1. Die Kassette für die Aufnahme wird bis zum Anfang zurückgespult.
2. Die Aufnahme auf der Kassette beginnt in die Vorwärtsrichtung.
3. Die CD-Wiedergabe beginnt.
4. Wenn eine Seite der Kassette bespielt worden ist, wird das CD-Teil auf Pausebetrieb eingestellt.
5. Die Aufnahme auf Kassette beginnt in die Rückwärtsrichtung.
6. Die Wiedergabe der CD-Platte wird vom Anfang des Titels, bei dem der Pausebetrieb eingestellt wurde, fortgesetzt.

**Beim Öffnen der Plattenlade im Gliedbetrieb (LINK):**

Die CD-Platte austauschen, und dann den CD-Wiedergabeschalter (CD PLAY) (▶) (12) drücken. Die Aufnahme wird im A.S.E.S.-Betrieb fortgesetzt.

**Den A.S.E.S.-Betrieb während der Aufnahme stoppen:**

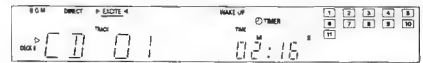
Den Stoppschalter (STOP) (■) (23) von DECK II oder den CD-Stoppschalter (CD STOP) (12) drücken.

## ANZEIGEN WECHSELN

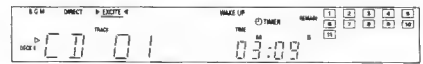
Der Anzeigebetrieb im Anzeigeteil kann für jede Funktion mit Hilfe des Anzeigeschalters (DISPLAY) (24) umgeschaltet werden.

**Während der CD-Wiedergabe**

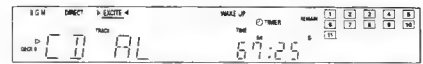
- 1 Hier werden die Titelnummern und die abgelaufene Zeit des gegenwärtig spielenden Titels angezeigt.



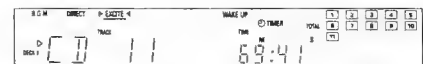
- 2 Hier wird die Titelnummer und die verbleibende Zeit des gegenwärtig spielenden Titels angezeigt.



- 3 Hier wird die verbleibende Zeit bis zum CD-Plattenende angezeigt.

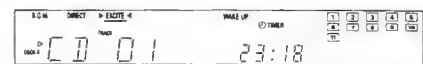


- 4 Hier wird die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit angezeigt.



(Nach etwa 5 Sekunden kehrt das Display wieder zu der ersten Anzeige zurück.)

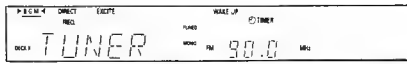
- 5 Zeitanzeige.



Drücken Sie den Anzeigeschalter (DISPLAY) einmal, um zu der ersten Anzeige zurückzukehren.

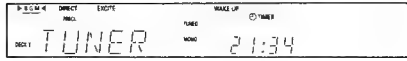
**Während dem Senderempfang**

1 Hier wird das Empfangs- und Frequenzband angezeigt.



2 Zeitanzeige.

DISPLAY



Drücken Sie den Anzeigeschalter (DISPLAY) noch einmal, um zu der ersten Anzeige zurückzukehren.

**Während der Kassettenwiedergabe**

1 Hier werden die Betriebsarten von Deck I und Deck II und die Bandlaufrichtung angezeigt. (Der Pausetrieb wird nur für das Deck II angezeigt.)



2 Zeitanzeige.

DISPLAY

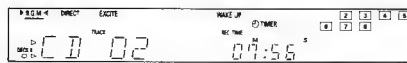


Drücken Sie den Anzeigeschalter (DISPLAY) noch einmal, um zu der ersten Anzeige zurückzukehren.

Wenn die Funktion VIDEO eingeschaltet ist, wird die Anzeige bei Betätigen des Anzeigeschalters (DISPLAY) nicht geändert. (Die Zeit wird angezeigt.)

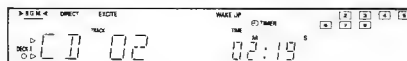
**Bei der Aufnahme einer CD-Platte auf dem Deck II**

1 Hier wird die abgelaufene Aufnahmezeit angezeigt.



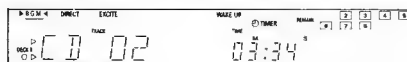
2 Hier wird die Titelnummer und die abgelaufene Zeit des gegenwärtig spielenden Titels angezeigt.

DISPLAY



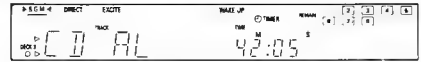
3 Hier wird die Titelnummer und die verbleibende Zeit des gegenwärtig spielenden Titels angezeigt.

DISPLAY



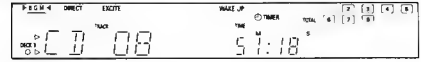
4 Hier wird die verbleibende Zeit bis zum Ende der CD-Platte angezeigt.

DISPLAY



5 Hier wird die Gesamtzahl der Titelnummern und die Gesamtspielzeit angezeigt.

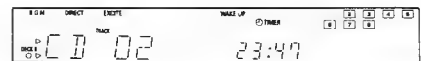
DISPLAY



(Nach etwa 5 Sekunden kehrt das Display wieder zu der zweiten Anzeige zurück)

6 Zeitanzeige.

DISPLAY



Drücken Sie den Anzeigeschalter (DISPLAY) noch einmal, um zu der ersten Anzeige zurückzukehren.

**KLANGEINSTELLUNG (KLANGCHARAKTER)**

Wählen Sie eine der drei Klangcharakter-Einstellungen (SOUND CHARACTER) (B.G.M., DIRECT, EXCITE), indem der Schalter 7 gedrückt wird.

**B.G.M.:** Hiermit erhalten Sie einen breiten Klang mit geminderter Tiefen- und Höhenwiedergabe.

**Direkt (DIRECT):** Durch diese Funktion können Sie den Ton direkt von der Quelle kommend hören, wobei alle Schaltungen für die Veränderung des Klangs abgeschaltet sind. Diese Funktion ist ideal, wenn Sie den reinen Klang einer CD-Platte hören möchten.

**Verstärkt (EXCITE):** Durch diese Funktion werden Tiefen und Höhen verstärkt, sodass Sie einen kraftvollen, dynamischeren Sound erhalten.

# SPEICHERN IHRER GEWOHNTEN EINSTELLUNGEN (SMART-Betrieb)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie alle Ihre gewohnten Hörereinstellungen (gewohnte Einstellung der Betriebschalter und Regler) mit einem einzigen Schalterdruck einstellen.

Die Einstellungen wie Funktion (FUNCTION), Klangcharakter (SOUND CHARACTER) und Lautstärke (VOLUME) lassen sich speichern.

## Den Speicher programmieren

(Siehe Seite 4, Abb. 11)

1. Wählen Sie die entsprechenden Einstellungen, die Sie speichern möchten.

2. Drücken Sie den Speicherschalter (MEMORY) ④.

Die Anzeige der verschiedenen Einstellungen, die gespeichert werden sollen, blinken auf.

3. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden einen der beiden Speicherschalter A oder B ④. Die Anzeige A SET oder B SET erscheint.

4. Diese Anzeige leuchtet etwa zwei Sekunden lang.

5. Die ursprüngliche Anzeige kehrt zurück.

Damit ist die Programmierung des Speichers abgeschlossen.

### HINWEIS:

Für die Tuner-Einstellung wird die Sendernummer gespeichert, wenn die Sendernummer leuchtet, und das Frequenzband (BAND) wird gespeichert, wenn diese nicht leuchtet.

## Speicher abrufen

(Siehe Seite 4, Abb. 12)

1. Drücken Sie den Schalter, A oder B, für den Speicher, den Sie abrufen möchten.

Die Anzeige A ACT oder B ACT erscheint.

2. Diese leuchtet etwa zwei Sekunden lang auf.

3. Die gespeicherten Einstellungen blinken auf der Anzeige auf.

4. Nach etwa fünf Sekunden hört die Anzeige auf zu blinken.

Damit ist das Abrufen des Speichers abgeschlossen.

### HINWEIS:

- Wenn CD- oder Cassetten-Betrieb (TAPE) abgerufen werden, beginnt die Wiedergabe automatisch. (Falls in beiden Cassettendecks, DECK I und DECK II, Cassetten einliegen, beginnt die Folge-Wiedergabe auf dem DECK I in Vorwärts-Richtung).
- Wenn der CD-Betrieb abgerufen wird, wobei keine CD-Platte einliegt, wird die Plattenlade geöffnet.
- Der Speicher-Abruf ist auch bei abgeschaltetem Netzanschluß möglich.

# TIMER-WIEDERGABE

Zum Wecken läßt sich eine CD-Platte, ein Kassettenband oder eine Radiosendung statt Weckeralarm benutzen.

Zur vorgewählten Zeit wird die Lautstärke stufenweise erhöht an, wenn die Wiedergabe beginnt.

Die Timer-Wiedergabe wird jeden Tag zur gleichen Zeit erfolgen, und zwar solange, bis Sie den Timer-Wiedergabe-Modus abschalten.

## Band-Wiedergabe:

Die Timer-Wiedergabe ist mit einem in Deck I oder Deck II eingelegten Kassettenband möglich.

Wenn in beide Decks Kassetten eingelegt worden sind, beginnt die Wiedergabe im Deck I.

## CD-Plattenwiedergabe

Die Platte wird vom Beginn abgespielt, wenn der Timer den Netzanschluß des Gerätes einschaltet.

[Beispiel für eine Timer-Einstellung] (Siehe Seite 4, Diagramm 13)

Wie man WAKE-UP 2 (wecken) benutzt, um eine CD-Platte von 6 Uhr 40 bis 8 Uhr 15 abzuspielen.

(Wenn Sie WAKE-UP 1 benutzen wollen, führen Sie die gleichen Schritte durch.)

Betrieb bei Verwendung der Timer-Betriebsschalter ③.

Die gewünschten Hörereinstellungen wählen.

- Wenn der Vorgang 10 ohne Einstellung des SMART-Betriebes (SMART OPERATION) benutzt wird, müssen Funktion, Lautstärke (VOLUME) und Klang-Charakter (SOUND CHARACTER) dem gewünschten Klang entsprechend eingestellt werden, wenn der Timer eingeschaltet (ON) ist.

Bedienung, wenn der Netzanschluß eingeschaltet ist.

1. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ).

2. Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden den Weckerschalter (WAKE-UP) (-).

- Bei einmaligem Druck wird der Weckerbetrieb 1 (WAKE-UP 1) eingestellt.

- Bei zweimaligem Druck wird der Weckerbetrieb 2 (WAKE-UP 2) eingestellt.

3. Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden den Einstellschalter (SET) (ADJ).

4. Benutzen Sie die Wecker- (WAKE-UP (-)) und Aufnahmeschalter (REC) (+), um die Weckerstunde einzustellen (ON).

5. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ).

6. Benutzen Sie die Wecker- (WAKE-UP (-)) und Aufnahmeschalter (REC) (+), um die Weckerminute einzustellen (ON).

7. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ).

- 8. Falls Sie innerhalb der folgenden fünf Sekunden keine weiteren Änderungen vornehmen, wird die Endzeit (OFF) eine Stunde nach Beginn der Anfangszeit (ON) eingestellt.**

Benutzen Sie die Wecker- (WAKE-UP)(-) und Aufnahmeschalter (REC) (+), und drücken Sie dann den Einstellschalter (SET) (ADJ), um die Endzeit (OFF) zu ändern.

- 9. Benutzen Sie den Wecker- (WAKE-UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+), und drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ), um die End-Minute einzustellen.**

Wenn der SMART-Betrieb (SMART OPERATION) benutzt wird, ist der Lautstärkepegel zur Weckerzeit nicht derselbe, wie der Lautstärkepegel, der mit dem SMART-Betrieb (SMART OPERATION) eingestellt wurde. Der Lautstärkepegel entspricht dem Pegel, der bei der Durchführung der im Abschnitt "Speichern Ihrer gewohnten Hörer-Einstellung" genannten Betriebe eingestellt wurde.

- 10. Wenn Sie innerhalb der nächsten fünf Sekunden keine weiteren Änderungen vornehmen, werden die angezeigten Betriebsarten eingestellt.**

Wenn das Zeichen \* angezeigt wird, werden die ursprünglichen Einstellungen von Funktion, Lautstärke (VOLUME) und Klang-Charakter (SOUND CHARACTER) gespeichert.

Stellen Sie mit dem Wecker- (WAKE-UP (-)) und Aufnahmeschalter (REC) (+) den Smart-Betrieb (SMART OPERATION) A oder B ein, um Änderungen vorzunehmen.

- 11. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ).**

- Damit ist die Einstellung des Timers beendet.
- Die Timer-Einstellungen werden in Folge angezeigt.

#### [Den Wecker-Timer aktivieren]

- 12. Den Weckerschalter (WAKE-UP (-)) drücken, sodaß die Anzeige WAKE-UP 1 oder WAKE-UP 2 auf der Anzeige erscheint.**

Einmal für Weckerbetrieb 1 (WAKE-UP 1) drücken  
Zweimal für Weckerbetrieb 2 (WAKE-UP 2) drücken

- Der Netzanschluß wird automatisch abgeschaltet.
- [1] und [2] blinken etwa fünf Sekunden lang und leuchten dann fortlaufend.
- Je nachdem welche Funktion für die Timer-Wiedergabe gewählt wurde, wird eine Cassette oder CD-Platte abgespielt.

#### Die Timer-Einstellungen überprüfen

1. Den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.
2. Innerhalb von fünf Sekunden den Weckerschalter (WAKE-UP) drücken.
  - Einmal drücken, um den Weckerbetrieb 1 (WAKE-UP 1) einzustellen.
  - Zweimal drücken, um den Weckerbetrieb 2 (WAKE-UP 2) einzustellen.
3. Nach fünf Sekunden wird auf der Anzeige der Überprüfungsbetrieb eingestellt, wobei die Timer-Einstellungen in Folge angezeigt werden.

#### An- und Abschalten des Timers

Nachdem Sie alle Timer-Einstellungen vorgenommen haben, überprüfen Sie bitte in der Anzeigeleiste, welchen Timer Sie eingeschaltet haben. Derjenige, der aufleuchtet (Wecker [1] oder [2] = WAKE-UP [1] oder [2]), wird auch ausgeführt werden.

Wenn Sie eine der Wecker-Schalter (WAKE-UP) drücken, um die Anzeige auszuschalten, wird der Timer nicht funktionieren. Da aber die Einstellungen im Speicher bleiben, können Sie den Timer reaktivieren, indem Sie die Schalter erneut drücken.

- Je nachdem welche Funktion für die Timer-Wiedergabe gewählt wurde, wird eine Cassette oder CD-Platte abgespielt.

#### Etwas über die Schlummer-Funktion (SNOOZE)

Wenn die Timer-Wiedergabe beginnt, können Sie die Schlummertaste (SNOOZE) auf dem Fernbedienungsgerät betätigen, um den Wecker-Timer (WAKE-UP) zu stoppen. Fünf Minuten später beginnt der Betrieb erneut.

#### HINWEIS:

*Der Strom wird nicht wieder zugeschaltet, und die Wiedergabe setzt auch nach fünf Minuten nicht wieder ein, wenn Sie die Schlummer-Taste (SNOOZE) gedrückt haben, und die dem Timer verbleibende Zeit unter fünf Minuten liegt.*

#### Falls Ihnen beim Einstellen des Timers ein Fehler unterläuft:

Nehmen Sie den Einstellungsvorgang erneut vor. Drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ), um zum Ende der Prozedur zu gelangen.

# SCHLAF-TIMER — Der Netzanschluß wird automatisch abgeschaltet.

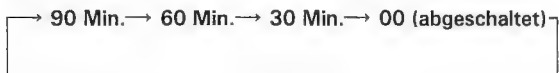
Nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist, wird der Netzanschluß automatisch abgeschaltet.  
 Wenn der Schlaf-Timer in Betrieb ist, wird das Anzeigeteil weniger hell. (Dimmer-Funktion).  
 Bei jedem Druck der Schlaf-taste (SLEEP) wird die Einstellung in der hier gezeigten Folge geändert.

[Während der CD-Wiedergabe, Kassettenwiedergabe oder Aufnahme auf Cassette]



**Automatik (AUTO):** Wenn die CD-Platte zu Ende ist, oder wenn die Kassettenwiedergabe oder Aufnahme auf Cassette endet, wird der Netzanschluß abgeschaltet.

[Wenn die CD-Platte nicht abgespielt wird, oder wenn eine Kassette nicht abgespielt oder bespielt wird.]



Drücken Sie während dem Schlaf-Timerbetrieb einmal die Schlaf-taste (SLEEP); die verbleibende Zeit des Schlaf-Timers wird angezeigt.

## SCHLAF-AUTOMATIK

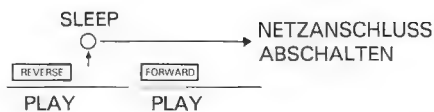
Wenn die Schlaf-taste (SLEEP) während der CD-Wiedergabe oder Cassetten-Wiedergabe (TAPE) betätigt wird, wird die Schlaf-Automatik eingeschaltet. Wenn die Wiedergabe der CD-Platte oder Cassette beendet worden ist, wird der Netzanschluß automatisch abgeschaltet.

Wenn entweder im Cassettendeck DECK I oder im Cassettendeck DECK II eine Cassette einliegt

- Bei Betätigen der Schlaf-Taste (SLEEP) während der Vorwärts-Wiedergabe, wird die Rückwärts-Wiedergabe nach Ende der Vorwärts-Wiedergabe begonnen. Wenn auch die Rückwärts-Wiedergabe beendet worden ist, wird der Netzanschluß automatisch abgeschaltet.

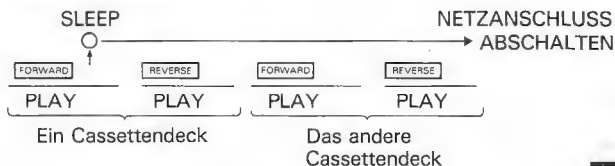


- Bei Betätigen der Schlaf-Taste (SLEEP) während der Rückwärts-Wiedergabe, wird die Vorwärts-Wiedergabe nach Ende der Rückwärts-Wiedergabe begonnen. Wenn auch die Vorwärts-Wiedergabe beendet worden ist, wird der Netzanschluß automatisch abgeschaltet.

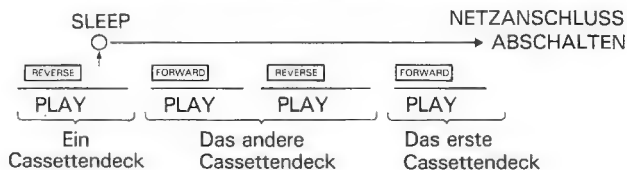


Wenn in beiden Cassettendecks, DECK I und DECK II, eine Cassette einliegt

- Bei Betätigen der Schlaf-Taste (SLEEP) während der Vorwärts-Wiedergabe, wird die Rückwärts-Wiedergabe nach Ende der Vorwärts-Wiedergabe begonnen. Wenn auch die Rückwärts-Wiedergabe beendet worden ist, beginnt die Vorwärts-Wiedergabe auf dem anderen Cassettendeck; daraufhin folgt die Rückwärts-Wiedergabe auf demselben Cassettendeck. Wenn die Rückwärts-Wiedergabe beendet worden ist, wird der Netzanschluß automatisch abgeschaltet.



- Bei Betätigen der Schlaf-Taste (SLEEP) während der Rückwärts-Wiedergabe, wird die Vorwärts-Wiedergabe auf dem anderen Cassettendeck nach Ende der Rückwärts-Wiedergabe begonnen. Danach folgt die Rückwärts-Wiedergabe auf demselben Cassettendeck. Wenn auch die Rückwärts-Wiedergabe beendet worden ist, beginnt die Vorwärts-Wiedergabe auf dem ersten Cassettendeck. Wenn die Vorwärts-Wiedergabe beendet worden ist, wird der Netzanschluß automatisch abgeschaltet.



# TIMER-AUFNAHME

Durch diese Funktion wird unbeaufsichtigte Aufnahme von Radiosendungen ermöglicht.

- Nachdem der Timer-Aufnahmebetrieb einmal durchgeführt worden ist, wird der Betrieb abgeschaltet.

## HINWEIS:

- Überprüfen Sie bitte, daß die Löschschtzlaschen der Kassette nicht entfernt worden sind.

[Beispiel einer Timer-Einstellung] (Siehe Seite 5, Abb. 14)

ST 3 wird zwischen 6:40 bis 8:15 Uhr aufgenommen.  
Mit Hilfe der Timer-Betriebsschalter ③ bedienen.

## 1. Die Kassette für die Aufnahme in das Deck II einlegen.

Die Timer-Aufnahme beginnt in die Vorwärtsrichtung (▶). Achten Sie daher beim Einlegen der Kassette darauf, daß sie richtig herum eingelegt wird.

Das Gerät ist eingestellt, um in beide Richtungen aufzunehmen. Die Aufnahme geschieht also auch in die Rückwärtsrichtung ◀. Falls Sie auf einer Rückwärts-Seite nicht aufnehmen möchten, sehen Sie zu, daß die entsprechenden Löschschtzlasche der Kassette herausgebrochen wird.

## 2. Den Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) ⑩ auf die gewünschte Position bringen.

## 3. Den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.

## 4. Innerhalb von fünf Sekunden den Aufnahmeschalter (REC) (+) drücken.

## 5. Innerhalb von fünf Sekunden den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.

## 6. Den Wecker- (WAKE-UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+) drücken, um die Stunde der Aufnahme einzustellen (ON).

## 7. Den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.

## 8. Den Wecker- (WAKE-UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+) drücken, um die Minute der Aufnahme einzustellen (ON).

## 9. Den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.

## 10. Wenn Sie innerhalb der nächsten fünf Sekunden keine weiteren Änderungen vornehmen, wird die Endzeit (OFF) eine Stunden nach Beginn der Anfangszeit (ON) eingestellt.

Benutzen Sie den Wecker- (WAKE-UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+), und drücken Sie dann den Einstellschalter (SET) (ADJ), um die Endzeit (OFF) zu ändern.

## 11. Benutzen Sie den Wecker- (WAKE-UP) (-) und Aufnahmeschalter (REC) (+) drücken, und drücken Sie den Einstellschalter (SET) (ADJ), um die End-Minute einzustellen.

## 12. Wenn Sie innerhalb der nächsten fünf Sekunden keine weiteren Änderungen vornehmen, wird der angezeigte Sender eingestellt.

Wählen Sie die verschiedenen Sendernummern mit den Wecker- (WAKE-UP) (-) und Aufnahmeschaltern (REC) (+), um Änderungen vorzunehmen.

## 13. Den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.

- Damit ist die Timer-Einstellung beendet.
- Die Timer-Einstellungen werden in Folge angezeigt.

## [Timer-Aufnahme aktivieren]

## 14. Drücken Sie den Aufnahmeschalter (REC) (+), sodaß die Aufnahmeanzeige (REC) auf dem Anzeigeteil aufleuchtet.

- Die Aufnahmeanzeige [REC] leuchtet auf, nachdem sie etwa fünf Sekunden lang geblinkt hat.
- Der Netzanschluß wird automatisch abgeschaltet.
- Wenn die Timer-Aufnahme beginnt, wird die Lautstärke auf Minimum eingestellt.

## Timer-Einstellungen überprüfen

## 1. Den Einstellschalter (SET) (ADJ) drücken.

## 2. Innerhalb von fünf Sekunden den Aufnahmeschalter (REC) (+) drücken.

## 3. Nachdem die fünf Sekunden abgelaufen sind, wird der Überprüfungsbetrieb eingestellt. Die Timer-Einstellungen werden in Folge angezeigt.

## Ein- und Ausschalten des Tuners

Vergewissern Sie sich, daß im Tuner-Anzeigeteil [REC] (AUFNAHME) aufleuchtet.

Der Timer wird abgeschaltet, wenn die Aufnahme einmal ausgeführt worden ist. Da aber die Einstellungen im Speicher bleiben, kann der Timer jederzeit durch einen Druck auf die Timer-Aufnahmeschalter (REC) reaktiviert werden. Die Aufnahmeanzeige [REC] leuchtet dann wieder auf.

## REINIGEN DER TONKÖPFE

Die Tonköpfe, Andruckrolle und Kapstanwelle sind Teile, die sehr leicht verschmutzen. Insbesondere werden bei Verschmutzung der Tonköpfe die hochfrequenten Signalbestandteile nicht wiedergegeben und die Stereobalance wird beeinträchtigt, so daß eine Verschlechterung der Klangwiedergabe die Folge ist. Es ist daher empfehlenswert, die Kopfeinheit regelmäßig zu reinigen.

- Den Auswurf-Schalter (EJECT) drücken und die Kassettenfachklappe öffnen.
- Ein Wattestäbchen in eine Reinigungsflüssigkeit tauchen und damit den Tonkopf, Kapstanwelle und Andruckrollen abwischen. Warten Sie 2–3 Minuten, bis die Reinigungsflüssigkeit getrocknet ist.

Siehe Diagramm **15** auf Seite 5.

- ① Tonkopf    ② Kapstanwelle    ③ Andruckrolle

### HINWEIS:

- *Dieses Gerät arbeitet mit einem Bereitschafts-System, das die Tonköpfe in Schrägstellung hält.*

## ENTMAGNETISIEREN DER KÖPFE

Nach längerem Gebrauch des Kassettenrecorders werden die Köpfe magnetisiert. Rauschen und Abfallen der Höhen während der Aufnahme und Wiedergabe sind die Folge. Der Aufnahme/Wiedergabekopf sollte daher regelmäßig mit einem im Fachhandel erhältlichen Kopfmagnetisierer entmagnetisiert werden.

Nähere Einzelheiten sind aus der Bedienungsanleitung des verwendeten Kopfmagnetisierers ersichtlich.

### HINWEIS:

- *Keine Schraubenzieher, Metallgegenstände oder Magnete in die Nähe der Tonköpfe bringen.*
- *Beim Entmagnetisieren der Köpfe darauf achten, daß sich der Netzschalter (POWER) des Gerätes in Bereitschaftsstellung (STANDBY) befindet.*

## GEHÄUSEPFLEGE

- Ein Poliertuch oder anderes weiches Tuch verwenden, um Staub und Schmutz abzuwischen.
- Bei sehr starker Verschmutzung der Oberflächen dieses mit einem weichen, mit etwas neutralem Putzmittel (fünf- oder sechsfach mit Wasser verdünnt) befeuchteten Tuch abwischen, dann mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Weder Wachs noch Reinigungsmittel für Möbel verwenden.
- Niemals Verdünnungsmittel, Benzin, Sprühmittel zur Insektenvernichtung und andere Chemikalien auf das Gehäuse auftragen oder in der Nähe dieses Gerätes verwenden, weil sonst die Oberflächen angegriffen werden.



# FEHLERSUCHE

Bedienungsfehler werden oft fälschlicherweise für Betriebsstörungen des Gerätes gehalten. Wenn Sie eine Störung dieses Bausteins vermuten, überprüfen Sie ihn zunächst anhand der folgenden Liste. Da die Störungsursache auch in einem anderen Baustein liegen kann, sollten alle anderen Bausteine und Elektrogeräte ebenfalls überprüft werden.

Läßt sich die Störung auch nach den unten aufgeführten Prüfungen nicht beheben, lassen Sie den Baustein von der nächsten autorisierten PIONEER-Kundendienststelle oder bei Ihrem Fachhändler reparieren.

## Kassettendeck-Verstärker

Symptom	Ursache	Abhilfe
Kein Stromanschluß.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Wechselstrom-Netz Kabel ist nicht angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz.</li> </ul>
Kein Ton von den Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Lautstärke ist ganz heruntergedreht.</li> <li>Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.</li> <li>Die Lautsprecherkabel wurden angeschlossen, ohne daß die Vinyl-Isolierung entfernt wurde.</li> <li>Der Funktion ist nicht auf die von Ihnen gewünschte Tonquelle eingestellt.</li> <li>Anschlußkabel wurden nicht oder fehlerhaft angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Lautstärke höher ein.</li> <li>Verbinden Sie die Lautsprecherkabel ordnungsgemäß.</li> <li>Entfernen Sie die Vinyl-Isolierung von den Kontaktspitzen und schließen Sie das Kabel erneut an.</li> <li>Wählen Sie die richtige Funktion.</li> <li>Schließen Sie sie korrekt an.</li> </ul>
Ton nur von einem Lautsprecher.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eines der Lautsprecherkabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie es korrekt an oder ersetzen Sie es mit einem neuen.</li> </ul>
Die Kassettentür läßt sich nicht öffnen. Die Kassettentür läßt sich nicht schließen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Cassettendeck wurde nicht gestoppt</li> <li>Der Netzanschluß wurde während dem Bandlauf abgeschaltet.</li> <li>Das Cassettenband liegt nicht richtig in dem Gerät ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie den Stoppschalter (STOP) (■)</li> <li>Den Netzanschluß erneut einschalten.</li> <li>Die Cassette korrekt einlegen.</li> </ul>
Das Band bewegt sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Deck befindet sich im Pause-Modus.</li> <li>Die Cassette wurde nicht richtig eingelegt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie den Pause- oder den Abspiel-Schalter (PLAY).</li> <li>Legen Sie die Cassette richtig in die Halterung.</li> </ul>
Kein Ton zu hören über Tonband.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Funktion ist nicht auf die Position TAPE eingestellt.</li> <li>Sie Spielen eine unbespielte Cassette ab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Funktion auf die Position TAPE.</li> <li>Spielen Sie eine bespielte Cassette ab.</li> </ul>
Sie können nicht aufnehmen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Löschschilder der Cassette sind abgebrochen.</li> <li>Die Einstellung der Verstärker-Aufnahmequelle ist nicht richtig</li> <li>Verschmutzte Tonköpfe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überkleben Sie die durch das Herausbrechen der Löschschilder entstandenen Öffnungen der Cassette mit Klebeband.</li> <li>AUFNAHME AUF EINE CASSETTE einstellen.</li> <li>Reinigen Sie die Köpfe.</li> </ul>
Der zuvor aufgenommene Ton bleibt weiterhin vorhanden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verschmutzter Tonkopf.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tonkopf reinigen.</li> </ul>
Sie können keine Cassette überspielen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In eines der beiden Decks wurde keine Cassette eingelegt.</li> <li>Die Löschschilder der Cassette in Deck II sind abgebrochen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kassetten in beide Decks einlegen.</li> <li>Benutzen Sie eine Cassette, die bespielbar ist oder Überkleben Sie die durch das Herausbrechen der Löschschilder entstandenen Öffnungen der Cassette mit Klebeband.</li> </ul>

Symptom	Ursache	Abhilfe
<b>Der Klang ist gedämpft und undeutlich.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutzige Tonköpfe.</li> <li>• Das DOLBY NR-System ist eingeschaltet (ON), wenn Sie eine nicht mit Dolby aufgenommene Kassette abspielen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie die Tonköpfe.</li> <li>• Benutzen Sie für Aufnahme und Wiedergabe das gleiche Rauschunterdrückungssystem. (Spielen Sie keine Kassette ab, die mit anderen Systemen der Rauschunterdrückung aufgenommen worden sind.)</li> </ul>
<b>Es sind zu viele Höhen vorhanden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Kassette, die mit DOLBY NR aufgenommen wurde, wird ohne abgespielt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spielen Sie eine Kassette unter den gleichen Bedingungen wie bei der Aufnahme ab. (Schalten Sie den DOLBY NR-Schalter für mit Dolby NR aufgenommene Kassetten ein.)</li> </ul>
<b>Es sind seltsame Geräusche von Tonband, CD oder Radio zu hören bzw. von diesen Tonquellen werden seltsame Geräusche aufgenommen.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Fernseher ist eingeschaltet.</li> <li>• Ihr Gerät ist zu nahe am Fernseher.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie den Fernseher ab.</li> <li>• Stellen Sie Ihr Fernsehgerät weiter von dem Gerät weg, bis die Störungen verschwinden.</li> </ul>

## Tuner

<b>Kein MW-Empfang.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Antenne ist nicht angeschlossen.</li> <li>• Falscher Wellenbereich.</li> <li>• Sender ist nicht richtig eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie die Antenne korrekt an.</li> <li>• Stellen Sie den gewünschten Wellenbereich ein.</li> <li>• Stellen Sie den Sender richtig ein.</li> </ul>
<b>Sie hören Störgeräusche.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Fernseher ist eingeschaltet.</li> <li>• Die Rahmenantenne ist schlecht positioniert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den Fernseher ab oder stellen Sie den Fernseher weiter weg.</li> <li>• Ändern Sie die Stellung der Rahmenantenne.</li> </ul>
<b>Sie hören Störgeräusche.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Interferenz kommt von einem sich in der Nähe befindlichen, fluoreszierendem Licht, einem Haarfön oder einer anderen elektrischen Einrichtung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoppen Sie die Benutzung der Geräte, die eine Interferenz verursachen.</li> </ul>
<b>Der Klang ist verzerrt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Antennenleistung ist ungenügend.</li> <li>• Der Empfang ist zu schwach.</li> <li>• Es treten Interferenzen von anderen elektrischen Geräten bzw. Multi-Sender-Empfang auf.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Position der Antenne ändern.</li> <li>• Benutzen Sie eine externe Antenne.</li> <li>• Ändern Sie die Antennen-Position.</li> </ul>
<b>Kein Stereoton.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Sendersignal ist schwach, der Antennen-Eingang ist unzureichend.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine äußere Multi-Element-Antenne anbringen.</li> </ul>

## Fernbedienungsteil

<b>Die Fernbedienung arbeitet nicht.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien sind verbraucht, oder es befinden sich keine Batterien in der Fernbedienung.</li> <li>• Schlechter Winkel oder zu großer Abstand vom Sensorfenster.</li> <li>• Zwischen Ihnen und dem Sensorfenster befindet sich ein Gegenstand.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legen Sie neue Batterien ein.</li> <li>• Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb eines Bereiches von 7 Metern Abstand und in einem Winkel von höchstens 30 links und rechts zum Sensorfenster.</li> <li>• Ändern Sie Ihre Position oder entfernen Sie das Hindernis.</li> </ul>
--	---	---

## Uhr und Timer

Symptom	Ursache	Abhilfe
Keine Zeitanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Strom ist ausgefallen.</li> <li>• Das Wechselstromkabel war abgezogen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Zeit erneut ein.</li> <li>• Stellen Sie die Zeit erneut ein.</li> </ul>
Der Timer arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die aktuelle Zeit ist nicht eingestellt.</li> <li>• Die Ein- und/oder Ausschaltzeit ist nicht eingestellt.</li> <li>• Der Timer ist nicht eingeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die gegenwärtige Zeit ein.</li> <li>• Stellen Sie die Ein- (ON) und Ausschaltzeit (OFF) ein.</li> <li>• Der Timer wird mit einem Druck auf die Timer-Auswahl-Schalter (Timer selector) eingeschaltet und die Timer-Anzeige leuchtet auf.</li> </ul>

*Gewitter, statische Elektrizität oder andere äußere Störungen können eine fehlerhafte Funktion dieses Gerätes verursachen. Um normalen Betrieb wieder herzustellen, den Netzschalter abschalten und dann wieder einschalten, oder das Wechselstromnetz kabel abtrennen und dann wieder anschließen.*

# TECHNISCHE DATEN

Musikleistung (DIN) .....	35 W + 35 W
Dauerleistungsausgang (DIN) .....	25 W + 25 W (1 kHz, Klirr 1 %, 8Ω)
Fremdspannung (DIN, Dauerleistung/50 mW) .....	68 dB/60 dB
Gesamtklirrfaktor (40 Hz bis 20.000 Hz, 12,5 W, 8 Ohm) **VIDEO .....	weniger als 0,2 %

## UKW-/MW-Tunerteil

### UKW-Tunerteil

Frequenzbereich .....	87,5 MHz bis 108 MHz
Nutz-Empfindlichkeit .....	Mono: 12,8 dBf, IHF (1,2 μV/75 Ohm)
Empfindlichkeit (DIN).....	Mono Rauschabstand 26 dB: 0,8 μV/75 Ω Stereo Rauschabstand 46 dB: 31,5 μV/75 Ω
Rauschabstand (IHF, 85 dBf Eingang).....	Mono: 74 dB
Rauschabstand (DIN).....	Mono: 64 dB Stereo: 61 dB
Verzerrung .....	Stereo: 0,4 % (1 kHz)
Kanaltrennung .....	40 dB (1 kHz)
Antenneneingang.....	75 Ohm nicht balanciert

### MW-Tunerteil (AM)

Frequenzbereich .....	531 kHz bis 1.602 kHz
Empfindlichkeit (IHF, Rahmenantenne) .....	250 μV/m
Antenne .....	Rahmenantenne

### Cassettendeck

Systeme .....	4 Spuren, 2-Kanal-Stereo
Tonköpfe.....	Aufnahme-/Wiedergabetonkopf x 1 Wiedergabetonkopf x 1 Löschtonkopf x 1
Motor.....	Gleichstrom-Servomotor x 2
Gleichlaufschwankung .....	Weniger als 0,09 % (WRMS)
Frequenzgang (-20 dB Aufnahme): CrO <sub>2</sub> -Cassette .....	35 Hz bis 15.000 Hz ± 6 dB
Rauschabstand Dolby-Rauschunterdrückung abgeschaltet (NR OFF) .....	56 dB
Rauschunterdrückungs-Effekt Dolby-Rauschunterdrückungssystem B (NR ON) .....	Mehr als 10 dB (bei 5 kHz)

### CD-Teil

Typ .....	Digitales Audiosystem für CD-Platten
Rauschabstand .....	98 dB oder mehr (EIAJ)
Dynamischer Bereich .....	92 dB oder mehr (EIAJ)
Gleichlaufschwankung .....	Messungsgrenze (± 0,001 %, W.PEAK) oder weniger (EIAJ)

### Verschiedenes

Leistungsbedarf .....	220 Volt Wechselstrom, 50/60 Hz
Stromverbrauch .....	170 W
Abmessungen .....	300 (W) x 255 (H) x 246 (T) mm
Gewicht (ohne Verpackung) .....	7,1 kg

### Zubehör

Bedienungsanleitung .....	1
Fernbedienungsgerät .....	1
Trockenzelle-Batterien .....	2
T-förmige UKW-Antenne .....	1
MW-Rahmenantenne .....	1

### LAUTSPRECHERSYSTEM: S-P500

Gehäuse .....	Baßreflex
System .....	2-Weg, 2-Lautsprechersystem
Lautsprecher: Tieftöner .....	12 cm, Konus
Hochtöner.....	6,6 cm, Konus
Frequenzbereich .....	55 bis 20.000 Hz
Eingangsimpedanz .....	8 Ω
Empfindlichkeit .....	86,5 dB/W bei 1 m Abstand
Musikleistung (DIN).....	45 W
Abmessungen .....	160 (W) x 280 (H) x 210 (T) mm
Gewicht .....	3,0 kg

- Änderung der technischen Daten und des Design zum Zwecke der Verbesserung ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

\*\* Messungen durch Audio-Spektralanalysator.

"Questo apparato è conforme al D.M. 13 Apr. 89 (Dir. 87/308/CEE)".

Grazie per aver acquistato questo prodotto della PIONEER.  
Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso per saper manovrare il vostro modello correttamente. Dopo aver letto le istruzioni, mettetele in un luogo sicuro per un'eventuale riferimento futuro.

In alcuni paesi o regioni, la forma della spina del filo e della presa murale può differire da quella visualizzata nelle illustrazioni. Comunque, il metodo di collegamento e di manovra dell'unità è uguale.

## INDICE

PRIMA DELL'USO.....	39	A.S.E.S. (Sistema automatico di montaggio sincronizzato).....	58
FUNZIONI DEL PANNELLO POSTERIORE.....	40	CAMBIAMENTO DEL DISPLAY .....	59
COLLEGAMENTI .....	41	REGOLAZIONE DEL SUONO (CARATTERE SONORO).....	60
COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA .....	42	MEMORIZZAZIONE DELLE VOSTRE IMPOSTAZIONI ABITUALI DI ASCOLTO (OPERAZIONE SMART).....	60
FUNZIONI DEL PANNELLO ANTERIORE .....	43	RIPRODUZIONE A TIMER.....	61
FUNZIONI DEL TELECOMANDO .....	47	SLEEP TIMER.....	62
FUNZIONAMENTO.....	48	REGISTRAZIONE A TIMER .....	63
SINTONIZZAZIONE DELLE STAZIONI RADIO .....	49	MANUTENZIONE.....	64
MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI .....	50	LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI .....	65
PRECAUZIONI RIGUARDANTI IL MANEGGIO DEI COMPACT DISC .....	50	SPECIFICAZIONI.....	68
ASCOLTO DEL COMPACT DISC .....	52		
MANEGGIO DELLE CASSETTE.....	55		
RIPRODUZIONE DEL NASTRO.....	56		
REGISTRAZIONE DEL NASTRO .....	56		

### [MODELLI PER L'EUROPA E LA GRAN BRETAGNA]

#### PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

La nota seguente si trova.  
Sul pannello posteriore del quest'unità.



## CONTROLLATE GLI ACCESSORI IN DOTAZIONE

(Fate riferimento alla pagina 2, Fig. 1)

- ① Telecomando
- ② Batterie della misura "AAA" (R03/UM-4)
- ③ Antenna FM a T
- ④ Antenna AM a quadro

## CARICAMENTO DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO (Fate riferimento alla pagina 2, Fig. 2)

- ① Aprite il coperchio posteriore.
- ② Inserite due batterie della misura "AAA" (IEC R03/UM-4) facendo attenzione che le polarità corrispondano.
- ③ Chiudete il coperchio.

**L'uso improprio delle batterie potrebbe causare perdite o guasti. Tenete sempre presente i seguenti consigli:**

**A:**

Inserite sempre le batterie nel comparto batterie rispettando le polarità, positiva (+) e negativa (-), secondo il disegno all'interno del comparto.

**B:**

Non mischiate mai le batterie nuove con delle vecchie.

**C:**

Batterie della stessa misura possono essere di voltaggio diverso a seconda del tipo. Non mischiate batterie di tipi diversi.

**NOTA:**

- *Nel caso in cui avete intenzione di non usare il telecomando per un lungo periodo di tempo (1 mese o più tempo), rimuovete le batterie dallo stesso per evitare perdite delle batterie. Nel caso in cui le batterie dovesse uscire del liquido, pulite il comparto rimuovendo il liquido ed installate quindi nuove batterie.*
- *Non collocate dei libri ecc. sopra il telecomando. Nel caso in cui i tasti rimanessero continuamente premuti, le batterie si consumeranno.*
- *Nel caso in cui la gamma operativa dovesse diminuire, significa che le batterie sono scariche. Sostituite le stesse con delle nuove batterie.*

## UBICAZIONE

Installate l'unità in un luogo ben ventilato dove non sarà esposta ad alte temperature o ad un alto tasso di umidità. Non installate l'unità in un luogo dove sarà esposta ai raggi diretti del sole, o nella vicinanza di caloriferi o termosifoni. Quantità eccessive di calore potrebbero danneggiare l'involucro ed i componenti interni. L'installazione in un luogo umido o polveroso potrebbe causare malfunzione o incidenti. (Evitate anche di installare l'unità nella vicinanza di bollitori, ecc., dove l'unità sarà esposta al fumo dell'olio, del vapore o del calore.

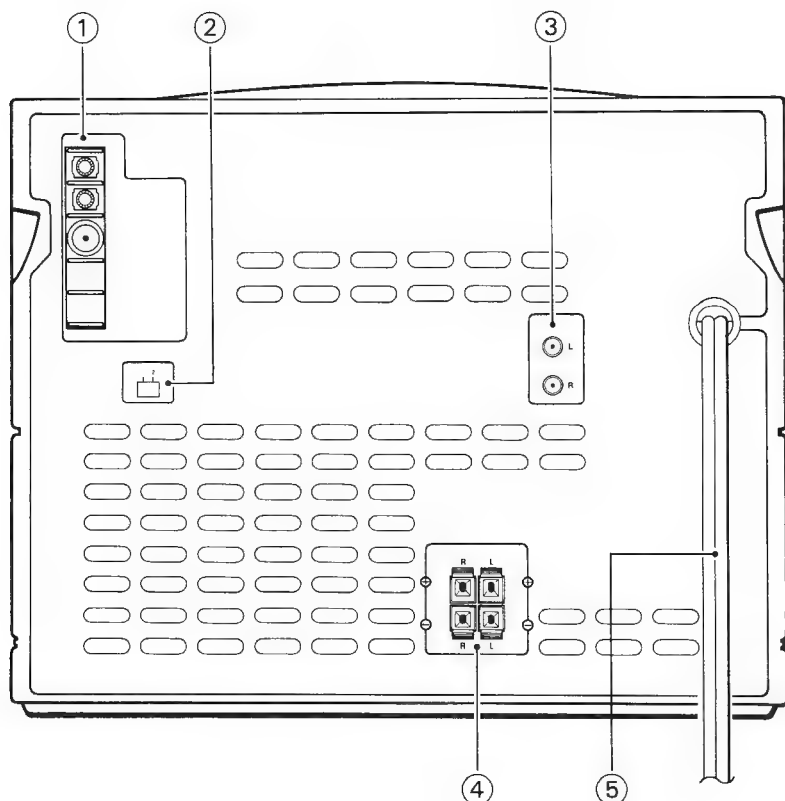
## PRECAUZIONI RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

- L'installazione e l'uso prolungato dell'unità sopra una sorgente che genera del calore, sarà dannoso alle prestazioni dell'unità. Evitate di collocare l'unità sulle sorgenti che generano calore.
- Installate l'unità il più lontano possibile dal televisore. Se l'unità dovesse essere installata nella vicinanza di tale componente, si verificherebbero dei rumori o delle interferenze nell'immagine. Tali rumori sono particolarmente evidenti quando si usa un'antenna interna. In tal caso, usate un'antenna esterna oppure spegnete l'unità.

## CONDENSAZIONE

Quando portate l'unità dal freddo in una camera riscaldata, o quando la temperatura dell'ambiente aumenta improvvisamente, si potrebbe formare dell'umidità all'interno dell'unità e potrebbe risultare impossibile ottenere le migliori prestazioni nell'unità. In tal caso, lasciate l'unità inattiva per circa un'ora o aumentate la temperatura della stanza gradualmente.

# FUNZIONI DEL PANNELLO POSTERIORE



## ① Terminali dell'antenna FM/AM (FM/AM ANTENNA)

L'antenna deve essere collegata a questi terminali, altrimenti sarà impossibile ricevere le trasmissioni. Fate riferimento alla pagina 41, 42 "COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA" per ulteriori informazioni.

## ② Interruttore di riduzione del rumore a battito (BEAT CUT)

Collocate questo interruttore nella posizione dove il livello di rumore è minore quando registrate le trasmissioni AM, oppure se viene registrate del rumore quando effettuate del duplicazioni del nastro durante la ricezione di trasmissioni AM.

## ③ Prese VIDEO/AUDIO IN

Collegate queste prese con le prese di uscita audio di un lettore LD o di un videoregistratore, ecc.

## ④ Terminali degli altoparlanti (SPEAKERS)

**L:** Collegate a questo terminale l'altoparlante sinistro rispetto a chi ascolta.

**R:** Collegate a questo terminale l'altoparlante destro rispetto a chi ascolta.

*NOTA:*

*Collegate un sistema di altoparlanti con un'impedenza nominale da 8  $\Omega$  a 16  $\Omega$ .*

## ⑤ Filo di alimentazione

Collegate questo filo con la presa murale CA.

# COLLEGAMENTI

Fate riferimento alla pagina 2, Fig. 3.

- ① Antenna FM a T
- ② Antenna AM a quadro
- ③ XR-P500
- ④ Altoparlante
- ⑤ Cavo dell'altoparlante
- ⑥ Videoregistratore
- ⑦ Filo di alimentazione
- ⑧ Rosso
- ⑨ Nero

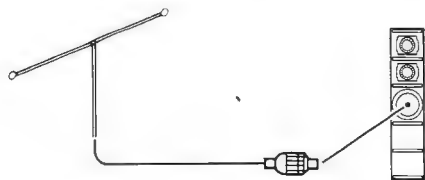
## IMPORTANTE

- Inserite il filo di alimentazione nella presa murale CA soltanto dopo aver effettuato tutti i collegamenti.
- Assicuratevi di collegare un'antenna. Altrimenti, non sarà possibile ricevere la trasmissione dei segnali.
- Inserite le spine saldamente nelle prese. Un collegamento scorretto potrebbe causare la distorsione del suono o malfunzione.

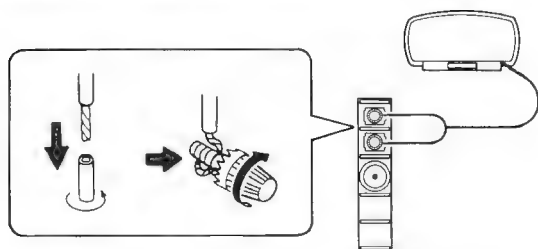
Procedete come segue con i collegamenti

1. Collegate l'antenna FM a T ① e l'antenna AM a quadro ② con i terminali ANTENNA dell'unità.

[Collegamento dell'antenna FM a T]



[Collegamento dell'antenna AM a quadro]



2. Usate le prese "VIDEO" per il collegamento alle prese di uscita audio di un lettore di video disc o di un videoregistratore.

NOTA:

Il connettore bianco serve per collegare il canale sinistro e quello rosso per collegare il canale destro.

3. Collegate i cavi degli altoparlanti ⑤ con i terminali SPEAKERS.

Collegate i terminali "+" dell'unità con i terminali "+" degli altoparlanti ed i terminali "-" dell'unità con i terminali "-" degli altoparlanti.

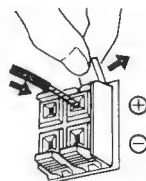
Collegamento dei fili degli altoparlanti

1.

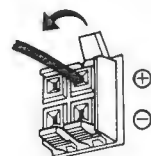


Attorcigliate i trefoli.

2. Premete verso fuori.



3. Tirate verso dentro.



NOTA:

Fate attenzione che i conduttori dei cavi non sporgano dai terminali e che non vengano in contatto con altri conduttori, altrimenti si potrebbe causare malfunzione o guasti.

Impedenza degli altoparlanti

Collegate un sistema di altoparlanti con un'impedenza nominale da 8 a 16 Ω.

4. Infine, collegate il filo di alimentazione ⑦ alla presa murale CA.

## AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

**La ricezione radio non sarà possibile a meno che l'antenna non è stata collegata correttamente.**

La forza dei segnali trasmessi varia da zona a zona. La propagazione dei segnali è particolarmente scadente nelle aree metropolitane, dove sono presenti molti edifici alti, e nelle zone montagnose. Una corretta installazione dell'antenna è indispensabile per una buona ricezione.

## ANTENNA FM

**Fissaggio dell'antenna FM (Pagina 2, diagramma 4)**

Collegate l'antenna FM accessoria ai terminali FM. Stendete l'antenna per tutta la sua forma a "T" e fissatela ad una parete, ecc.

**Installazione dell'antenna FM esterna (Pagina 2, diagramma 5)**

Usate un'antenna esterna quando i segnali della stazione sono deboli e non possono essere captati dall'antenna FM accessoria, o quando il suono è molto disturbato.

Nel caso in cui il terminale dell'antenna FM non è un terminale PAL, collegatelo come nella figura 5 se usate un cavo coassiale de 75 Ω.

## ANTENNA AM

L'antenna AM a quadro in dotazione con il sintonizzatore deve essere collegata ai terminali per l'antenna AM. L'antenna deve essere collocata lontano dal sintonizzatore, e non deve venire in contatto con oggetti di metallo. Evitate di collocare l'antenna nella vicinanza di lettori di Compact Disc, di personal computer, di televisori e di altri apparecchi che generano frequenze radio.

**Installazione dell'antenna AM (Pagina 3, diagramma 6)**

- Inserite il fermo sulla parte inferiore dell'antenna dentro la fessura sull'asta.
- Collocate l'antenna su una superficie piana e giratela per trovare l'orientamento che consente la ricezione migliore.
- Per fissare l'antenna permanentemente, avvitate l'asta su una parete o simile prima di assemblare l'unità. (Il fissaggio dell'antenna nella direzione che offre la ricezione migliore.)

① filo conduttore    ② asta

**Antenna AM esterna (Pagina 3, diagramma 7)**

### Antenna AM interna

Procuratevi un cavo isolato al vinile (lungo 5 o 6m). Fissate un'estremità al terminale AM e l'altra ad una parete o ad un altro posto in alto.

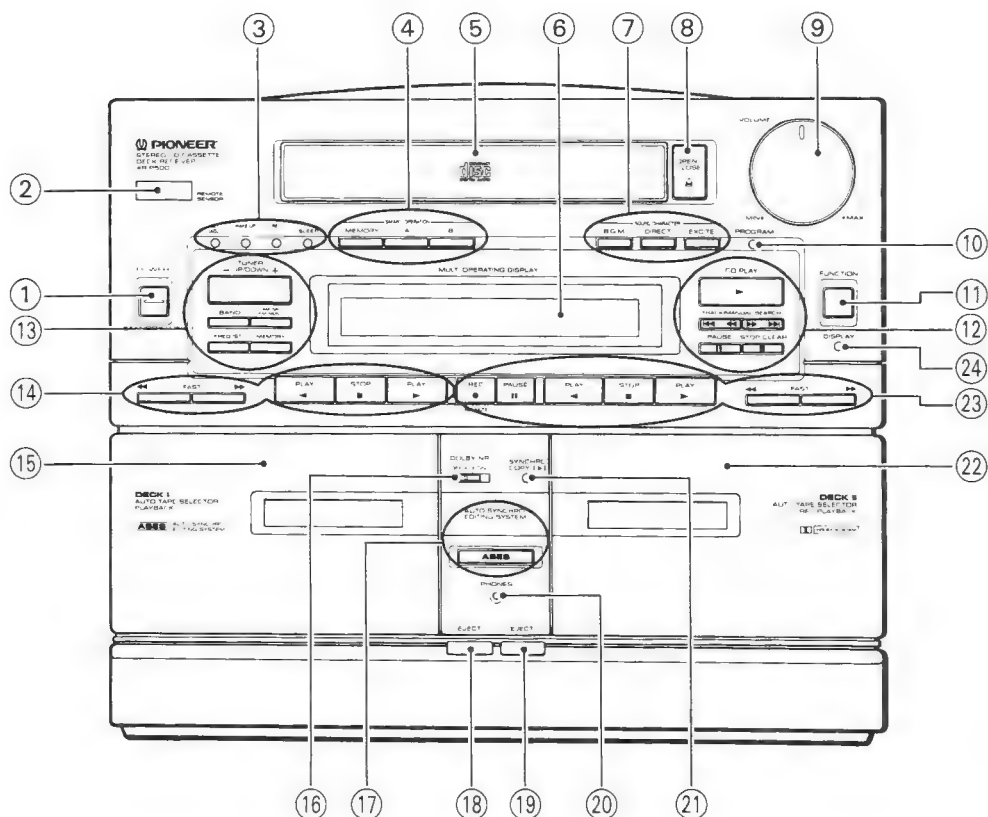
### Antenna AM esterna

Se la ricezione continuasse ad essere mediocre anche estendendo dentro casa l'antenna, stendete un cavo isolato al vinile e fissatelo all'esterno.

*NOTA:*

*Non staccate l'antenna AM a quadro quando usate l'antenna AM esterna.*

# FUNZIONI DEL PANNELLO ANTERIORE



## ① Interruttore di attesa/accensione (POWER STANDBY/ON)

Questo è l'interruttore che accende la corrente elettrica.

**ON:** Quando questo interruttore è stato collocato nella posizione ON, l'unità verrà alimentata con corrente e sarà possibile usare la stessa.

**STANDBY:** Quando l'interruttore si trova nella posizione STANDBY, il flusso della corrente principale sarà bloccato e l'unità si spegnerà. Comunque, un leggero flusso di corrente arriverà all'unità per ottenere la prontezza per l'uso. L'unità si trova nel modo di attesa (STANDBY) quando la sezione del sintonizzatore del display indica soltanto l'ora esatta.

## ② Finestrino del sensore a telecomando (REMOTE SENSOR)

## ③ Interruttori di operazione del timer

**Interruttore di impostazione (regolazione) (SET (ADJ)):**

Usate questo interruttore per avviare la regolazione dell'orologio (funzione ADJ). Usato per l'ora attuale, per la riproduzione a timer e per la registrazione a timer (funzione SET).

**Interruttore WAKE UP (-):**

Usate questo interruttore per l'impostazione della riproduzione a timer (funzione WAKE UP). Usatelo per regolare l'orologio, le impostazioni del timer e le altre regolazioni necessarie (funzione "-").

**Interruttore di registrazione (REC) (+):**

Usate questo interruttore per impostare la registrazione a timer (funzione REC). Usatelo per regolare l'orologio, per impostare il timer e per effettuare le altre regolazioni necessarie (funzione "+").

**Interruttore dello sleep timer (SLEEP):**

Usate questo interruttore per impostare lo sleep timer.

**④ Interruttore del funzionamento abituale (SMART OPERATION)**

Usate questi interruttori per memorizzare e richiamare le vostre impostazioni di ascolto abituali (funzione, carattere sonoro (SOUND CHARACTER, volume, ecc.).

**Interruttore di memorizzazione (MEMORY):**

Usate questo interruttore per memorizzare le vostre impostazioni preferite.

**Interruttore A, B:**

Usate questo interruttore per memorizzare e richiamare le vostre impostazioni preferite.

**⑤ Piatto portadisco del Compact Disc**

**⑥ Display**

**⑦ Interruttori del carattere sonoro (SOUND CHARACTER)**

Richiamate il suono desiderato semplicemente premendo uno di questi interruttori.

**B.G.M.:**

Questo serve per darvi un suono ampio con una ridotta risposta ai bassi ed agli acuti.

**Interruttore di funzionamento diretto (DIRECT):**

Questo interruttore vi permette di ascoltare il suono proveniente dalla sorgente direttamente spegnendo tutti i circuiti di regolazione del suono.

**Interruttore di accrescimento (EXCITE):**

Usate questo interruttore per dar rilievo ai bassi e agli acuti per un suono potente e piú dinamico.

**⑧ Interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (⏏)**

Premete questo interruttore quando desiderate espellere o caricare un disco. Ad ogni pressione dell'interruttore, il piatto andrà fuori e dentro alternatamente.

**⑨ Controllo del volume (VOLUME)**

**⑩ Interruttore di programmazione (PROGRAM)**

Questo interruttore è usato per programmare i brani da riprodurre in una sequenza desiderata.

**⑪ Interruttore di funzionamento (FUNCTION)**

Usate questo interruttore per selezionare il componente da riprodurre. Ad ogni pressione dell'interruttore, il componente cambierà come segue.



**⑫ Interruttori operativi del Compact Disc**

**► Riproduzione del compact disc (CD PLAY):**

Premete questo interruttore per iniziare la riproduzione del Compact Disc, e per cancellare il modo di pausa.

**◀◀, ▶▶ ricerca dei brani (TRACK SEARCH)/◀◀, ▶▶ ricerca manuale (MANUAL SEARCH):**

Premete e disinnestate questo interruttore velocemente per attivare la funzione di ricerca dei brani (TRACK SEARCH). Continuate a premere il tasto per attivare la funzione della ricerca manuale dei brani (MANUAL SEARCH).

**II Tasto di pausa (PAUSE):**

Premete questo interruttore per arrestare la riproduzione temporaneamente. Alla seconda pressione dello stesso, il modo di pausa sarà cancellato e la riproduzione continuerà.

**■ Tasto di arresto/cancellazione (STOP/CLEAR)**

Alla pressione di questo tasto, si arresterà la riproduzione e tutte le altre operazioni. Nel caso in cui premete questo tasto nel modo di arresto (STOP), il programma sarà cancellato dalla memoria.

**⑬ Interruttori di funzionamento del sintonizzatore**

**Interruttori di sintonizzazione sù/giù (TUNER UP (+)/DOWN (-)):**

Usate questi interruttori per localizzare le stazioni.

Nel caso in cui selezionate il modo della frequenza con l'interruttori della frequenza/stazione (FREQ./ST.), il numero della stazione cambierà verso l'alto/verso il basso.

Nel caso in cui selezionate il modo della stazione usando l'interruttore della frequenza/stazione (FREQ./ST.), il numero della stazione cambierà verso l'alto/verso il basso.

**Interruttore di banda (BAND):**

Ad ogni pressione di questo interruttore, sarà selezionata alternatamente la ricezione FM e quella AM.

**Interruttore di riduzione del rumore AM/FM mono (AM NR/FM MONO):**

Alla ricezione di una trasmissione AM, questo funziona come un'interruttore di riduzione del rumore (AM NR).

Nel caso in cui ascoltate una trasmissione in FM stereo che è disturbata da eccessive quantità di rumore, potete usare questo interruttore per ridurre il rumore cambiando la ricezione a mono (FM MONO).

**Interruttore di frequenza/stazione (FREQ./ST.):**

Usate questo interruttore per cambiare il modo operativo dell'interruttore di sintonizzazione sù/giù (TUNER UP/DOWN).

**Interruttore di memorizzazione (MEMORY):**

Usate questo interruttore per la memorizzazione delle stazioni.

**⑭ Interruttori operativi della piastra I**

**► Interruttore di riproduzione (PLAY) in avanti (FWD)**

..... Per la riproduzione di un nastro in avanti.

**◀ Interruttore di riproduzione (PLAY) inverso (REV)**

..... Per la riproduzione di un nastro in modo inverso.

**■ Interruttore di arresto (STOP)**

..... Per l'arresto del nastro.

**▶▶ Interruttore di avanzamento rapido (FAST)**

..... Avanzamento rapido nel modo in avanti, riavvolgimento nel modo inverso.

**◀◀ Interruttore di riavvolgimento rapido (FAST)**

..... Riavvolge il nastro nel modo in avanti, avanza il nastro velocemente nel modo inverso.


**15 Sportello del vano cassetta della piastra I**

**16 Interruttore del sistema DOLBY\* NR**

Collocate questo interruttore nella posizione ON per attivare il sistema di riduzione del rumore DOLBY NR.

- I nastri che sono stati registrati con il sistema di riduzione Dolby devono sempre essere riprodotti con lo stesso sistema di riduzione del rumore attivato. Se riproducete tali nastri con il sistema Dolby spento oppure se riproducete dei nastri che usano un altro sistema di riduzione del rumore con lo stesso sistema attivato, la qualità sonora sarà ridotta.
- Si consiglia di contrassegnare i nastri registrati con il sistema Dolby NR del tipo B sull'etichetta della cassetta in modo da evitare regolazioni sbagliate dell'interruttore di riduzione del rumore durante la riproduzione.

\*

- Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**17 Interruttore/indicatore del sistema di montaggio automatico sincronizzato (A S E S)**

Usate questi tasti per la registrazione automatica di un CD su una cassetta. Premetelo una volta per cambiare al modo della registrazione piena (FULFILL). Questo garantisce che la registrazione continuerà finché non è pieno il nastro.

Premetelo due volte per cambiare al modo LINK. Se il tempo di riproduzione del disco è più breve di quello del nastro, cambiate disco e continuate la registrazione.

**18 Interruttore di espulsione della piastra I (DECK I EJECT)**

**19 Interruttore di espulsione della piastra II (DECK II EJECT)**

**20 Presa delle cuffie (PHONES)**

Per le cuffie stereofoniche.

NOTA:

Non ci sarà nessun'uscita proveniente dagli altoparlanti quando inserite le cuffie nella presa delle cuffie (PHONES).

**21 Interruttore di duplicazione sincronizzata (SYNCHRO COPY (I ► II))**

Usato per la duplicazione del nastro.

**22 Sportello del vano cassetta della piastra II (DECK II)**

**23 Interruttori operativi della piastra II**

- **Interruttore di riproduzione (PLAY) in avanti (FWD)**  
..... Per la riproduzione di un nastro in avanti.
- ◄ **Interruttore di riproduzione (PLAY) inverso (REV)**  
..... Per la riproduzione di un nastro in modo inverso.

- **Interruttore di arresto (STOP)**  
..... Per l'arresto del nastro.
- **Interruttore di avanzamento rapido (FAST)**  
..... Avanzamento rapido nel modo in avanti, riavvolgimento nel modo inverso.
- ◄◄ **Interruttore di riavvolgimento rapido (FAST)**  
..... Riavvolge il nastro nel modo in avanti, avanza il nastro velocemente nel modo inverso.

- **Interruttore di registrazione/attenuazione durante la registrazione (REC/REC MUTE)**  
..... Premete questo interruttore per attivare il modo di attesa registrazione. Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) (◄ o ►) per iniziare la registrazione. Nel caso in cui premete l'interruttore durante la registrazione, funzionerà come interruttore di attenuazione durante la registrazione (REC MUTE) prevenendo la registrazione finché non è sbloccato il meccanismo. Rilasciandolo si entra nel modo REC PAUSE.

- || **PAUSE....** Arresta lo scorrimento del nastro temporaneamente. Cancella il modo di pausa alla seconda pressione del nastro.

**24 Interruttore del display (DISPLAY)**

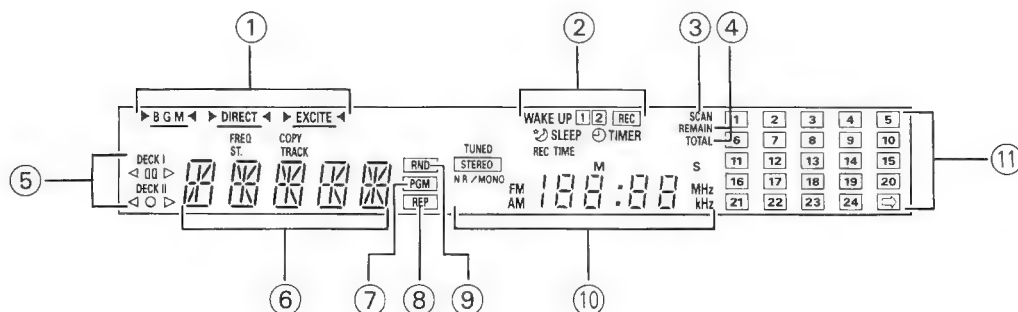
Usate questo interruttore per cambiare fra i differenti modi del display nella sezione del display.



Sezione del display

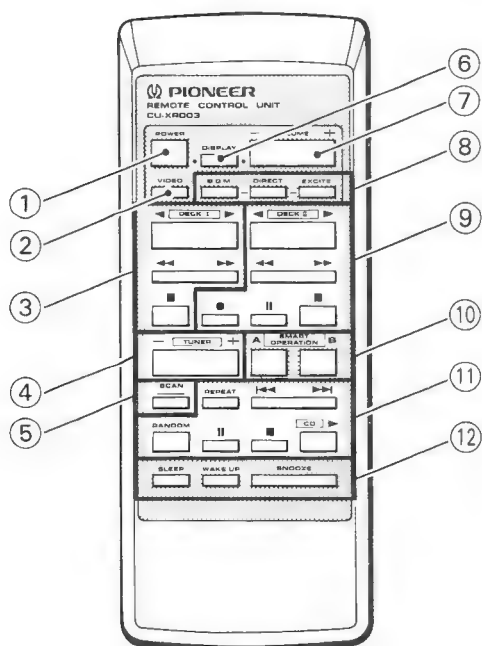
• Sistema attivo incorporato di alimentazione corretta dei bassi

Questo sistema fornisce dei suoni bassi ricchi e profondi, anche quando gli altoparlanti sono piccoli, rinforzando i bassi allo stadio di amplificazione. (I bassi saranno rinforzati anche se l'interruttore del carattere sonoro (SOUND CHARACTER) si trova nella posizione DIRECT.)



- ① Premere un tasto **SOUND CHARACTER** ed esso si illumina.
- ② Visualizza le impostazioni del timer.
- ③ Si illumina durante l'operazione di ricerca **SCAN**.
- ④ Cambia con il tasto **DISPLAY**.  
**REMAIN:** Visualizza il numero del brano e il tempo residuo del brano in fase di riproduzione. Premetelo nuovamente e il tempo residuo di tutti i brani sul disco sarà visualizzato.  
 Durante la riproduzione programmata, soltanto il tempo residuo del brano in fase di riproduzione sarà visualizzata.  
**TOTAL:** Questo visualizza il tempo totale dei brani ed il tempo totale di un disco o di un programma.
- ⑤ Visualizza le funzioni della piastra I, della piastra II e CD.
- ⑥ Visualizza la funzione.  
 Nel modo del sintonizzatore (TUNER), questo visualizza il stazioni al numero, e quando programmate un Compact Disc, visualizza il numero di indice del brano. (Durante la riproduzione programmata visualizza il numero del passo.)
- ⑦ Indica che la riproduzione programmata del CD è in atto.
- ⑧ Indica che la riproduzione ripetuta del CD è in atto.
- ⑨ Indica che la riproduzione casuale del CD è in atto.
- ⑩ Questo si illuminerà durante la ricezione della trasmissione.  
 Nel modo del sintonizzatore (TUNER), la frequenza sarà visualizzata. In qualsiasi altro momento, visualizzerà l'ora.  
**STEREO:** Si illumina durante la ricezione della trasmissione stereo.  
**NR/MONO:** Durante la ricezione FM, questo si illumina per indicare che l'interruttore di AM NR/FM MONO è stato attivato, trasformando la trasmissione in mono.  
 Durante la ricezione AM: Questo si illumina per indicare che il selettore AM NR/FM MONO è in funzione e AM NR è ON.
- ⑪ Quando un CD viene riprodotto, questo visualizza il numero di brano dei brani rimanenti. Tutti i brani successivi al numero di brano 25 vengono visualizzata come →. Durante il funzionamento del sintonizzatore TUNER, questo visualizza il numero della stazione.

# FUNZIONI DEL TELECOMANDO



## ① Tasto di accensione (POWER)

## ② Tasto di funzione video (VIDEO)

Per selezionare la funzione VIDEO.

## ③ Tasti operativi della piastra I (DECK I)

Questi possiedono le stesse funzioni dei tasti della piastra I dell'unità principale ⑬. (Riferirsi a pag. 44.)

## ④ Tasto di sintonizzazione (TUNER) (-, +)

Premete questo tasto una volta per cambiare alla funzione del sintonizzatore (TUNER). Poi, richiamerà i numeri delle stazioni memorizzate.

+ ..... Le stazioni cambiano in ordine nella direzione verso l'alto.

- ..... Le stazioni cambiano in ordine nella direzione verso il basso.

## ⑤ Tasto di scansione (SCAN)

- Premete questo tasto durante la ricezione della trasmissione e le stazioni memorizzate durante il richiamo stazioni saranno ricevute, cambiando frequenza ogni tre secondi. (Scansione della memoria.) Premete questo tasto ancora una volta per far arrestare la funzione.

- Nel caso in cui premete questo tasto quando la funzione selezionata è quella CD e il lettore CD si trova nel modo di arresto (STOP), il lettore CD riprodurrà per dieci secondi ciascun brano, cominciando la riproduzione a scansione circa un minuto dopo l'inizio di ogni brano.

- Nel caso in cui premete il tasto di scansione (SCAN) durante la riproduzione di un Compact Disc, il tempo trascorso del brano in fase di riproduzione sarà memorizzato, e quindi dieci secondi dei brani successivi saranno riprodotti in sequenza dal tempo trascorso memorizzato.

## ⑥ Tasto del display (DISPLAY).

Questo tasto serve per cambiare il modo del display nella sezione del display.

## ⑦ Tasto del volume (VOLUME) -, +

Alla pressione di questo tasto, il volume (VOLUME) sarà azionato da un motore.

## ⑧ Tasti di richiamo del carattere sonoro

## ⑨ Tasti operativi della piastra II (DECK II)

Questi tasti hanno lo stesso funzionamento come gli interruttori operativi ⑳ della piastra II. (Riferirsi a pag. 45.)

## ⑩ Tasti A, B di funzionamento abituale (SMART OPERATION A, B).

Serve per richiamare le memorie A e B per il funzionamento abituale.

## ⑪ Tasti operativi del Compact Disc

### Tasto di riproduzione casuale (RANDOM):

Premete questo tasto per avviare la riproduzione casuale.

▶: Riproduzione

◀, ▶: Ricerca brani

||: Pausa

■: Arresto

### Ripetizione (REPEAT):

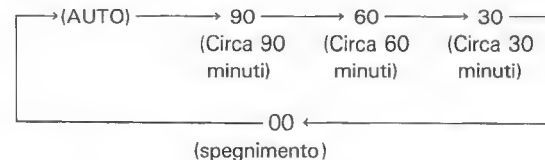
Premete questo tasto per la riproduzione ripetuta.

## ⑫ Tasti operativi del timer

### Sleep timer (SLEEP):

Serve per impostare lo sleep timer. Ad ogni pressione di questo tasto, l'impostazione cambierà come segue. L'attuale impostazione sarà visualizzata sulla sezione del display.

La corrente si spegnerà quando il tempo impostato è trascorso.



### AUTO:

Quando si registra e durante la riproduzione del nastro, l'alimentazione si disattiva quando il CD o il nastro sono terminati.

Nel caso in cui premete il tasto del timer veloce (SLEEP) durante l'operazione dello stesso timer, il display visualizzerà il tempo rimanente finché non si spegnerà l'unità.

### Timer WAKE-UP:

L'impostazione/la cancellazione della riproduzione a timer può essere effettuata dopo l'impostazione del tempo di riproduzione a timer. Questo sarà visualizzato nella sezione del display.

**Timer SNOOZE:** Alla pressione di questo tasto dopo l'avvio della riproduzione con il timer, la corrente si spegnerà. La riproduzione con il timer continuerà dopo circa 5 minuti.

### Gamma del telecomando

Quando puntate il telecomando verso il finestrino del sensore a telecomando premendo uno dei tasti dello stesso, potete manovrare l'XR-P500 a telecomando.

**Distanza:** Entro una gamma di circa 7 metri dal finestrino del sensore a telecomando.

**Angolo:** Entro circa 30 gradi dal centro del finestrino del sensore a telecomando.

Non sarà possibile manovrare i componenti a telecomando nel caso in cui ci fosse un ostacolo fra il telecomando stesso e il finestrino del sensore a telecomando.

Le prestazioni del telecomando saranno meno perfette nella presenza di una forte luce fluorescente. Tenete questo tipo di luce lontano dal finestrino del sensore a telecomando.

## FUNZIONAMENTO

I numeri degli interruttori usati nella seguente spiegazione si riferiscono ai numeri che appaiono nella sezione **FUNZIONI DEL PANNELLO ANTERIORE** o in quella **FUNZIONI DEL TELECOMANDO** alle pagine da 43 a 48.

### IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

- Impostate l'orologio quando è stato impostato in modo scorretto o quando si è verificata una caduta di corrente.
- Questo orologio possiede un display del formato alle 24 ore.
- Non si potrà impostare l'orologio usando il telecomando.

**(Esempio) Impostazione delle ore 18:40**

**(Fate riferimento alla pagina 3, Fig. 8)**

Effettuate l'impostazione usando gli interruttori operativi del timer ③.

#### 1. Premete l'interruttore di impostazione dell'orologio (SET (ADJ)).

- Quando desiderate reimpostare l'orologio, mantenete premuto questo interruttore per più di cinque secondi.
- Quando è illuminato uno degli indicatori WAKE-UP ①, ②, o REC, non sarà possibile impostare il timer. Impostate il timer quando il display si è spento.

#### 2. Usate gli interruttori del timer WAKE UP (-) e di registrazione (REC) (+) per impostare le ore, poi premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET (ADJ)).

#### 3. Usate gli interruttori del timer WAKE UP (-) e di registrazione (REC) (+) per impostare i minuti.

#### 4. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET (ADJ)) quando l'unità visualizza "00" secondi dei minuti corretti.

- Dopo aver collegato quest'unità ad una presa di uscita CA, assicuratevi di impostare l'ora esatta. Non sarà possibile effettuare la riproduzione o la registrazione con il timer se l'orologio non è stato impostato.
- L'indicazione dell'orologio apparirà come "--:--" se il filo di alimentazione CA viene disinnestato. Assicuratevi di reimpostare l'orologio dopo aver riacceso l'unità.

### PREPARAZIONE

#### Premete l'interruttore di accensione (POWER) ① per accendere l'unità.

Selezionate la funzione usando l'interruttore della funzione (FUNCTION) ⑪.

#### Funzionamento automatico

Questo modello è stato dotato di un funzionamento automatico, e così, quando premete i tasti per CD PLAY, PLAY (cassetta) o BAND +/- (UP/DOWN), il funzionamento dell'amplificatore cambierà automaticamente.

Usate l'interruttore di funzione (FUNCTION) ⑪ per selezionare la sorgente VIDEO dato che il funzionamento automatico non verrà attivato per queste sorgenti.

#### NOTA:

*Non potete cambiare la funzione durante la registrazione. (Neanche la funzione automatica funzionerà.)*

# SINTONIZZAZIONE DELLE STAZIONI RADIO

La ricezione delle trasmissioni non sarà possibile a meno che non collegate un'antenna. E perciò dovete assicurarvi di averne collegato una.

## FUNZIONAMENTO BASE

Adoperate l'unità usando gli interruttori operativi del sintonizzatore ⑬.

1. Usate l'interruttore di frequenza/stazione (FREQ./ST.) per far illuminare l'indicatore FREQ nella sezione del display.
2. Selezionate la banda di trasmissione desiderata usando l'interruttore di banda (BAND).
3. Premete l'interruttore di sintonizzazione verso l'alto (TUNER UP) (+) o quello di sintonizzazione verso il basso (TUNER DOWN) (-) per selezionare una frequenza successiva o precedente.

### [Sintonizzazione automatica]

Premete l'interruttore di sintonizzazione verso l'alto (TUNER UP) (+) o quello di sintonizzazione verso il basso (TUNER DOWN) (-) finché non comincia a cambiare la frequenza (1 - 2 sec.), quindi disinnestatelo.

Il sintonizzatore ricercherà automaticamente una stazione, e quando ne ha trovata una, si fermerà e l'indicatore di sintonia (TUNED) si illuminerà. Per sintonizzare un'altra stazione, premete lo stesso interruttore nuovamente.

- Premete l'interruttore di sintonizzazione (TUNER) nuovamente per far arrestare la sintonizzazione automatica.

### NOTA:

Quando la sintonizzazione automatica è attiva, può accadere che risulti impossibile ricevere delle trasmissioni trasmesse da lunghe distanze o delle trasmissioni dai segnali deboli. In tal caso, vi raccomandiamo di servirvi della sintonizzazione manuale.

### [Sintonizzazione manuale]

Premete l'interruttore di sintonizzazione verso l'alto (TUNER UP) (+) o quello di sintonizzazione verso il basso (DOWN) (-) e disinnestatelo rapidamente.

La frequenza della sintonizzazione cambierà con un passo ad ogni pressione dell'interruttore. Premete l'interruttore finché non è in sintonia la stazione desiderata.

L'indicatore di sintonia (TUNED) si illuminerà quando si ottiene la migliore ricezione della stazione.

- Nel caso in cui mantenete premuto l'interruttore di sintonizzazione (TUNER) dopo l'avvio del cambiamento della frequenza, la frequenza della sintonizzazione cambierà continuamente, e si arresterà quando disinnestate lo stesso interruttore.

### Interruttore di riduzione del rumore AM/FM mono (AM NR/FM MONO).

**Durante la ricezione AM:** Questo interruttore serve per tagliare fuori il rumore delle trasmissioni AM per darvi un suono ancora più pulito.

**Durante la ricezione FM:** Questo interruttore vi permette di cambiare fra i modi stereofonico e monofonico durante l'ascolto di una trasmissione stereo. Nel caso in cui ci fosse molto rumore nella posizione stereo, cambiate alla posizione MONO per sopprimere il rumore stesso.

# MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI

## Preselezione

Manovrate questa funzione usando gli interruttori operativi del sintonizzatore (9).

(Fate riferimento alla pagina 3, Fig. [9])

Potete memorizzare massimo 24 stazioni FM/AM in modo casuale.

### 1. Sintonizzate la stazione desiderata.

Effettuate la sintonizzazione secondo il procedimento nella sezione SINTONIZZAZIONE DELLE STAZIONI RADIO. Nel caso in cui sintonizzate una stazione FM, l'impostazione attuale dell'interruttore del modo FM MONO sarà inclusa nella memoria.

Nel caso in cui sintonizzate una stazione AM, l'impostazione attuale dell'interruttore di riduzione del rumore AM sarà inclusa nella memoria.

### 2. Premete l'interruttore di memorizzazione (MEMORY).

### 3. Visualizzate il numero della stazione da memorizzare usando l'interruttore di sintonizzazione verso l'alto TUNER UP (+) / verso il basso (DOWN) (-).

Funziona mentre il display lampeggia (lampeggia per circa 5 secondi).

### 4. Premete l'interruttore di memorizzazione (MEMORY).

Funziona mentre il display lampeggia (lampeggia per circa 5 secondi).

Questo rende completa la memorizzazione di una stazione. Usate la stessa procedura per memorizzare un massimo di 24 stazioni.

## Richiamo stazioni

### 1. Usate l'interruttore di frequenza/stazione (FREQ./ST.) per cambiare all'illuminazione dell'indicatore di stereofonia (ST) nella sezione del display.

### 2. Selezionate il numero della stazione che desiderate richiamare usando l'interruttore di sintonizzazione verso l'alto (TUNER UP) (+) / verso il basso (DOWN) (-).

#### NOTA:

La stazione memorizzata rimarrà nella memoria per vari giorni, anche se disinnestate il filo di alimentazione. Nel caso in cui la stazione memorizzata è stata cancellata, memorizzatela nuovamente.

## Memoria dell'ultima stazione in ricezione

Le ultime stazioni AM e FM in ricezione rimarranno memorizzati indipendentemente dalla funzione e/o la commutazione della corrente (POWER). Per richiamare queste stazioni, usate gli interruttori di selezione della banda (BAND).

## Ricerca della stazione che desiderate ascoltare usando l'interruttore di scansione (SCAN). (Scansione della memoria).

Questa funzione serve per la ricezione delle stazioni con i numeri delle stazioni memorizzati con un cambio della stazione ogni tre secondi.

Può soltanto essere manovrato con il telecomando.

### 1. Premete il tasto di scansione (SCAN) (5) sul telecomando durante la ricezione delle stazioni.

La scansione della memoria avrà inizio.

### 2. Premete il tasto di scansione (SCAN) (5) sul telecomando nuovamente per far arrestare la funzione.

La stazione in ricezione in quello stesso momento sarà ricevuta continuamente.

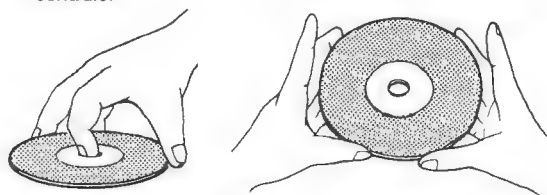
## PRECAUZIONI RIGUARDANTI IL MANEGGIO DEI COMPACT DISC

### CURA DEI DISCHI

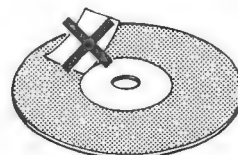
- Usate dei dischi recanti il marchio visualizzato qui sotto per questo lettore di Compact Disc. (Dischi audio digitale ottici.)



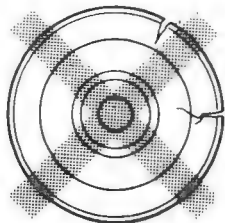
- Quando prendete il disco, non toccate la superficie dei segnali. Tenetelo per i bordi, oppure per un bordo ed il foro centrale.



- Non fissate delle etichette gommate o del nastro adesivo sulla superficie etichettato. Non graffiate o danneggiate l'etichetta.



- I dischi girano ad alta velocità all'interno del lettore di Compact Disc. Non usate dischi danneggiati (rotti o curvi).

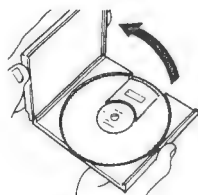


## ESTRAZIONE DEL DISCO DALLA CUSTODIA

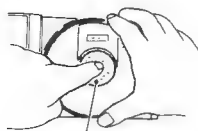
1. Tenete la parte inferiore della custodia con la mano destra e la parte coperchio con la mano sinistra.



2. Aprite la custodia nella direzione indicata dalla freccia. L'etichetta del disco sarà rivolta verso l'alto.



3. Premete il sostegno centrale con la mano sinistra e rimuovete il disco con la mano destra.



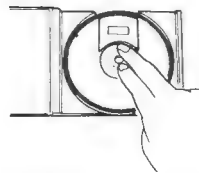
Sostegno centrale

4. Fate attenzione di non toccare il lato lucido, contenente i segnali, del disco.



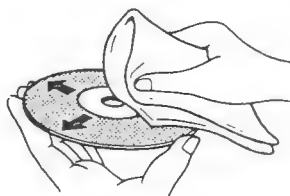
## CONSERVAZIONE DEL CD NELLA CUSTODIA

Premete da sopra finchè non è fermamente fissato il disco.

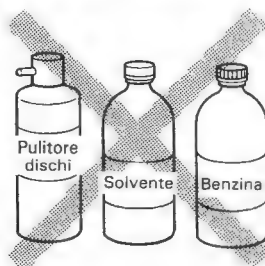


## PULIZIA DEI DISCHI

- La presenza di impronte digitali o sporcizia sulla superficie del disco, non influirà direttamente sui segnali registrati, ma a seconda del grado della sporcizia, la luminosità della luce riflessa dalla superficie dei segnali potrà essere ridotta, causando la deteriorazione della qualità sonora. Tenete sempre puliti i dischi strofinandoli delicatamente con un panno morbido, agendo dal bordo inferiore verso il bordo periferico.



- Nel caso in cui un disco diventasse molto sporco, inumidite un bastoncino in acqua e, dopo averlo strizzato bene, strofinare il disco per rimuovere le tracce di sporcizia. Rimuovete eventuali gocce di acqua con un'altro panno morbido ed asciutto.
- Non usate dei prodotti di pulizia a spray per la pulizia del disco o per il trattamento antistaticità dello stesso. Non pulite mai il disco con benzolo, solventi o altri prodotti volativi, poichè potrebbero danneggiare la superficie del disco.



## IMMAGAZZINAGGIO DEI DISCHI

- I dischi sono fatti dello stesso tipo di plastica che si usa per i dischi analogici convenzionali. Fate attenzione di non permettere al disco di diventare curvo: tenete sempre i dischi verticali nelle apposite custodie. Evitate luoghi dove saranno esposte a temperature eccessivamente alte o basse o ad un alto tasso di umidità. Evitate di lasciare i dischi nell'automobile, poichè il sedile dell'automobile può diventare incredibilmente caldo nella luce diretta del sole.
- Leggete sempre e seguite le note di precauzione elencate sulle etichette dei dischi.

## RIPRODUZIONE NORMALE

(Fate riferimento alla pagina 3, Fig. 10)

### 1. Premete l'interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (▲) (8).

Il piatto portadisco sarà espulso verso fuori.

### 2. Collocate un disco sul piatto portadisco.

NOTA:

- Quando desiderate riprodurre un Compact Disc di 8 cm, non usate l'adattatore CD di 8 cm.
- Assicuratevi di collocare il disco sul piatto con il lato etichettato rivolto verso l'alto.
- Tenete il disco in modo tale di non toccare il lato di riproduzione (il lato lucido) con le mani o con le dita.
- Nel caso in cui inserite dei dischi sia di 8 cm e di 12 cm, per una sequenza di riproduzione simultanea, il disco si potrebbe graffiare o potrebbe risultare malfunzione. Inserite soltanto un disco per volta.

### 3. Premete l'interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (▲) (8) o premete delicatamente il piatto portadisco con il dito.

Dopo aver inserito il piatto portadisco, il numero totale dei brani sul disco ed il tempo totale di riproduzione sarà visualizzato.

### 4. Premete l'interruttore di riproduzione (CD PLAY) (▶) (12) per far iniziare la riproduzione.

NOTA:

- Se premete il tasto ▶ (CD PLAY) quando la funzione selezionata è quella CD e non avete inserito alcun disco sul piatto portadisco, lo stesso piatto uscirà fuori. Inserite un disco sul piatto portadisco, premete il piatto verso l'interno e la riproduzione avrà inizio.
- Il tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) funziona anche quando spegnete la corrente. (Esso non funziona se la spina di alimentazione è scollegata.)

## Funzionamento di pausa

Premete l'interruttore di pausa (PAUSE) (II) (12).

Per far continuare la riproduzione, premete il tasto di riproduzione (CD PLAY) (▶) oppure quello di pausa (PAUSE) (II) (12).

## Arresto della riproduzione

Premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) (12) per far arrestare la riproduzione.

Premete l'interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (▲) (8) per far arrestare la riproduzione e per far uscire il piatto portadisco.

## RICERCA DI UN BRANO DESIDERATO (RICERCA DEL BRANO)

Durante la riproduzione normale o programmata, o durante il modo di pausa, queste funzioni vi permettono di localizzare velocemente l'inizio di un brano desiderato.

Premete il tasto di ricerca del brano (TRACK SEARCH) (◀◀, ▶▶)/ricerca manuale (MANUAL SEARCH) (◀◀, ▶▶) (12) e disinnestatelo velocemente. Nel caso in cui premete questo tasto durante il modo di pausa, l'unità ritornerà al modo di pausa dopo il termine della ricerca.

Nel caso in cui premete il tasto di ricerca dei brani troppo velocemente, potrebbe succedere che saltiate il brano desiderato. Aspettate perciò circa 0,3 secondi prima di premere il tasto nuovamente. Nel caso in cui avete saltato il brano desiderate, continuate a premere il tasto finché non l'avete ritrovato.

## Ricerca del brano successivo

Premete il tasto (▶▶/▶▶) e disinnestatelo velocemente per far iniziare la ricerca dell'inizio del brano successivo.

Durante la riproduzione programmata, l'unità ricercherà l'inizio del brano successivo programmato.

Nel caso in cui premete l'interruttore più di una volta, l'unità ricercherà il brano lo stesso numero di volte in avanti. Per esempio, se premete l'interruttore due volte, l'unità ricercherà l'inizio del brano dopo quello successivo.

## Ricerca del brano precedente

Premete il tasto (◀◀/◀◀) e disinnestatelo velocemente per far iniziare la ricerca del brano in fase di riproduzione.

Nel caso in cui premete l'interruttore più di una volta, l'unità ricercherà il brano lo stesso numero di volte all'indietro. Premere due volte e verrà ricercato l'inizio del brano precedente. Durante la riproduzione programmata, ricercherà l'inizio del brano programmato precedente.

Nel caso in cui attivate la ricerca del brano (TRACK SEARCH) nel modo di arresto e premete il tasto di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) (▶) (12), la riproduzione avrà inizio dal brano specificato nel sezione del display.

## AVANZAMENTO RAPIDO ED INDIETREGGIO RAPIDO (MANUAL SEARCH)

Durante il modo di riproduzione o pausa, questa funzione vi permetterà di avanzare o ritornare velocemente sul disco per localizzare una sezione desiderata.

Continuate a premere l'interruttore di ricerca del brano (TRACK SEARCH) (◀◀, ▶▶)/ricerca manuale (MANUAL SEARCH) (◀◀, ▶▶) (12). Nel caso in cui attivate questa funzione nel modo di pausa, non ci sarà nessun suono durante l'avanzamento rapido o l'indietreggiamento rapido.

## Avanzamento rapido

Continuate a premere l'interruttore ▶▶/▶▶ per l'avanzamento rapido. Quando smettete di premere l'interruttore, l'unità ritornerà al modo attivato prima della pressione dello stesso (riproduzione o pausa).

Nel caso in cui avanzate velocemente alla fine dell'ultimo brano, l'indicazione "END" sarà visualizzata nella sezione del display ed il modo cambierà a quello di pausa.

Durante la riproduzione programmata, il modo cambierà a quello di pausa alla fine del brano in ascolto.

### Indietro rapido

Continuate a premere l'interruttore **⏮/⏪** per l'indietro rapido. Quando smettete di premere l'interruttore, l'unità ritornerà al modo attivato prima di premere lo stesso (riproduzione o pausa).

Nel caso in cui indietro regolate il nastro velocemente all'inizio del primo brano, la riproduzione normale continuerà.

Se, durante la riproduzione programmata, indietro regolate il nastro velocemente all'inizio del brano in fase di riproduzione, la riproduzione continuerà dall'inizio dello stesso brano.

### MANOVRE PER LA RIPRODUZIONE RIPETUTA

- Questa funzione potrà essere manovrata soltanto con il telecomando.
- Durante la riproduzione normale, tutti i brani sul disco saranno riprodotti ripetutamente (ripetizione di tutti i brani.)
- Durante la riproduzione programmata, i brani programmati verranno riprodotti ripetutamente nell'ordine programmato (ripetizione programmata).
- Nel caso in cui attivate il modo della riproduzione casuale, la riproduzione casuale comincerà dopo la riproduzione di tutti i brani.

#### 1. Premete il tasto di ripetizione (REPEAT) **Ⓜ** sul telecomando, durante la riproduzione del Compact Disc o nel modo di arresto. (Quando l'unità si trova nel modo di arresto, manovrate l'unità dopo aver attivato la funzione CD.)

L'indicatore di ripetizione (REP) si illuminerà nella sezione del display.

Premete il tasto di riproduzione (PLAY) **▶** **Ⓜ** oppure l'interruttore di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) **▶** **Ⓜ** sull'unità principale se l'unità si trova nel modo di arresto.

Dopo la riproduzione di tutti i brani, la riproduzione ripetuta avrà inizio. La riproduzione sarà ripetuta finché non cancellate la riproduzione ripetuta.

#### 2. Per arrestare la riproduzione ripetuta, premete il tasto di ripetizione (REPEAT) **Ⓜ** sul telecomando.

L'indicatore di ripetizione (REP) si spegnerà e la riproduzione normale continuerà.

Per continuare la riproduzione, premete l'interruttore di arresto (STOP) **■** **Ⓜ** oppure il tasto di arresto (STOP) **■** **Ⓜ** sul telecomando.

L'arresto della riproduzione comporta anche la cancellazione del modo di ripetizione.

Premete l'interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) **⏏** **Ⓜ** per rimuovere il disco.

### RIPRODUZIONE DEI BRANI NELL'ORDINE DESIDERATO (RIPRODUZIONE PROGRAMMATA DEI COMPACT DISC)

Con questa funzione, potete riprodurre i brani sul disco in qualsiasi ordine desiderato. La programmazione deve essere effettuata nel modo di arresto. Potete memorizzare un massimo di 20 brani in un programma.

#### Procedimento della programmazione

1. Selezionate la funzione CD.
2. Selezionate un numero di brano usando l'interruttore del brano (TRACK **⏮, ▶**) / ricerca manuale (MANUAL) **⏮, ▶** SEARCH **Ⓜ**.

Premete l'interruttore il numero di volte desiderato per far visualizzare il numero del brano che desiderate programmare.

3. Premete l'interruttore di programmazione (PROGRAM) **Ⓜ**.

Il numero del brano selezionato viene memorizzato.

4. Ripetete i punti 2 e 3.

Ogni volta che un brano viene programmato, il numero del brano programmato ed il tempo totale vengono visualizzati nella sezione del display.

5. Premete l'interruttore di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) **▶** **Ⓜ** per iniziare la riproduzione programmata.

I brani programmati saranno ripetuti se premete l'interruttore di ripetizione (REPEAT) durante la riproduzione programmata (ripetizione programmata).

#### [Esempio di manovra]

Riproduzione del brano 3, del brano 6 e del brano 2.

PROGRAM	
Passo 1: <b>▶▶▶▶</b> (2 volte)	
PROGRAM	
Passo 2: <b>▶▶▶▶</b> (3 volte)	
PROGRAM	
Passo 3: <b>⏮⏮</b> (4 volte)	
PROGRAM	
CD PLAY <b>▶</b>	

**[Pausa durante la programmazione]**

Potete programmare una pausa al posto del numero di un brano.

Questa funzione è molto conveniente quando desiderate ottenere una pausa per inserire delle sezioni parlate o per cambiare il nastro prima di procedere. La pausa conta come un passo.

Per esempio, se l'ordine programmato fosse la seguente: brano 3, brano 6, pausa, brano 2, durante la riproduzione programmata, il brano 3 e quello 6 saranno riprodotti normalmente, e la sezione della pausa sarà inserita all'inizio del brano 2. Premete l'interruttore di pausa (II) ⑫ oppure l'interruttore di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) (▶) ⑫ per far iniziare la riproduzione del brano 2.

*Non sarà possibile programmare una pausa come primo passo programmato. Non sarà neanche possibile programmare due pause consecutive.*

**[Cancellazione della riproduzione programmata e cancellazione di un programma]**

- Se premete l'interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (▲) ⑧, la riproduzione si arresterà ed il programma memorizzato sarà cancellato.
- Alla pressione dell'interruttore di arresto (STOP) (■) ⑫ la riproduzione si arresterà. In tal caso, il programma memorizzato non sarà cancellato. Per cancellare il programma, premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) ancora una volta.

**RIPRODUZIONE CASUALE**

Questa operazione è possibile solo utilizzando il telecomando. Ciascun brano del CD viene riprodotto in modo casuale. Dopo che tutti i brani sono stati riprodotti una volta, la riproduzione si interrompe.

**[Avvio della riproduzione casuale]**

**Premete il tasto della riproduzione casuale (RANDOM) ⑪ sul telecomando.**

L'indicatore della riproduzione casuale (RND) si illuminerà.

**[Arresto della riproduzione casuale]**

**Premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) ⑫ oppure il tasto di arresto (■) (STOP) sul telecomando.**

La riproduzione si arresterà ed il funzionamento della riproduzione casuale sarà cancellata contemporaneamente. Premete l'interruttore di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) (▲) ⑧ per rimuovere il disco.

**Hi-LITE SCAN**

Questa funzione serve per riprodurre i primi dieci secondi di ciascun brano di un Compact Disc ed è molto utile per la ricerca di un brano particolare. Questa funzione è azionata soltanto con il telecomando.

**(Quando la riproduzione del Compact Disc si è arrestata)**

- 1. Selezionate la funzione CD.**
- 2. Premete il tasto di scansione (SCAN) ⑤ sul telecomando.**

I primi dieci secondi dopo il primo minuto di riproduzione di ciascun brano saranno riprodotti in sequenza.

Una sezione di dieci secondi sarà riprodotta dall'inizio del brano se il brano dura meno di un minuto.



- 3. Quando avete localizzato un passaggio nel brano che desiderate ascoltare, premete il tasto di scansione (SCAN) ⑤ per far continuare la riproduzione dall'inizio dello stesso brano.**

**(Durante la riproduzione del Compact Disc)**

Il tempo di riproduzione trascorso sarà memorizzato alla pressione del tasto di scansione (SCAN) e dieci secondi di tutti i brani residui saranno riprodotti dallo stesso punto. Per esempio, se premete il tasto di scansione (SCAN) dopo 2 minuti e 10 secondi di riproduzione del primo brano, una sezione di dieci secondi di tutti i brani residui sarà riprodotta dalla posizione dei 2 minuti e 10 secondi alla posizione dei 2 minuti e 20 secondi.

# MANEGGIO DELLE CASSETTE

## Ricordatevi dei seguenti punti prima di inserire le cassette.

### È allentato il nastro o sporge dalla cassetta?

Nel caso in cui una parte del nastro sporgesse dall'involucro della cassetta o se fosse allentato, potrebbe incepparsi fra il capstan ed il premirullo. Questo potrebbe impedire il trasporto del nastro o danneggiare il nastro stesso. In tal caso, inserite una matita dentro la ruota dentata e stringete il nastro. (Fig. A) Alcune cassette sono state dotate di un fermaglio di plastica o di cartone che previene l'allentamento del nastro. Rimuovete questo fermaglio quando inserite la cassetta e rimettetelo dopo averla usata.

### A cosa servono le linguette di prevenzione delle cancellazioni accidentali?

Le cassette sono dotate di queste linguette per evitare la cancellazione involontaria delle registrazioni importanti. Quando si spezza con la punta di un cacciavite la linguetta dell'involucro della cassetta (Fig. B), non sarà possibile attivare la registrazione anche premendo il tasto di registrazione (REC), e così non sarà possibile cancellare le registrazioni importanti per sbaglio.

Per registrare di nuovo una cassetta la cui linguetta di protezione è stata spezzata, coprite semplicemente il foro della linguetta con un pezzo di nastro a doppia adesione come mostrato nella Fig. C.

### NOTA:

Le linguette di prevenzione delle cancellazioni accidentali si trovano sulla parte superiore sinistra di entrambi i lati A e B (1 e 2) della cassetta, così non sarà possibile cancellare per errore le registrazioni di ogni lato.

## Suggerimenti per l'uso delle cassette

- All'inizio del nastro delle cassette si trova una sezione "guida del nastro" (sulla quale non è possibile registrare il suono). Cominciate la registrazione dopo aver lasciato scorrere il nastro per circa 5 secondi, in modo che la guida passa oltre la testina di registrazione.
- Non lasciate le cassette esposte all'ambiente. Riponetele nelle loro custodie in modo che la polvere e la sporcizia non aderiscano al nastro dopo l'uso e in modo da evitarne l'allentamento. Per conservare le cassette scegliete un luogo dove non saranno esposte a campi magnetici, polvere, sporco ed olio.
- Essendo i nastri delle cassette C-120 molto sottili, si inceppano facilmente nel premirullo e nel capstan e sono soggetti ad altri difetti, come un avvolgimento irregolare. Evitate perciò di usarli con questo apparecchio. Usate delle cassette di 90 minuti o meno.

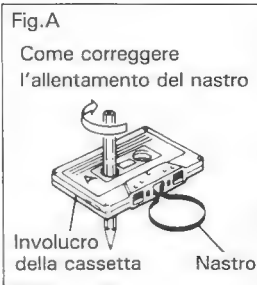


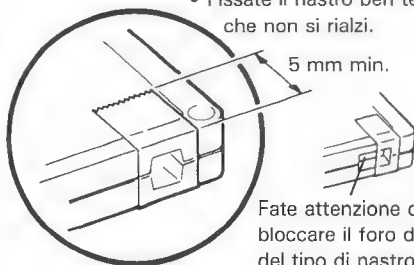
Fig. C

### NOTA PER REGISTRARE DI NUOVO UNA CASSETTA LA CUI LINGUETTA È STATA SPEZZATA



#### MODO CORRETTO DI FISSARE IL NASTRO

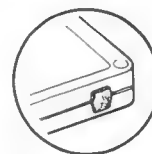
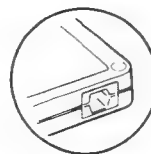
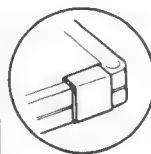
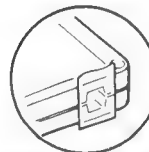
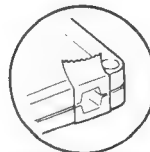
- Fissate due strati di nastro adesivo.
- Fissate il nastro ben teso in modo che non si rialzi.



Fate attenzione di non bloccare il foro di rivelazione del tipo di nastro (al cromo).

#### MODO SBAGLIATO DI FISSARE IL NASTRO

QUESTO POTREBBE CAUSARE UN DANNO



Dopo aver rimosso il nastro adesivo, togliete completamente qualsiasi traccia di materiale adesivo. Usate soltanto dell'alcool.

# RIPRODUZIONE DEL NASTRO

## Riproduzione del nastro (TAPE PLAY) (funzionamento della piastra a cassette)

I nastri possono essere riprodotti sulla piastra I o sulla piastra II, ma non in entrambe le piastre contemporaneamente.

1. Premete l'interruttore di espulsione (EJECT) (18)/19 ed inserite una cassetta registrata. Chiudete lo sportello del vano cassette.
2. Regolate l'interruttore DOLBY NR (16) nella stessa posizione che viene usata per la registrazione.
3. Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) (▶ o ◀) (14)/23.  
Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) della piastra contenente la cassetta.
4. Per arrestare la riproduzione, premete l'interruttore di arresto (STOP) (■).
5. Premete l'interruttore di espulsione (EJECT) per rimuovere la cassetta.

## Meccanismo di arresto automatico

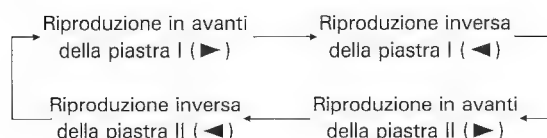
Questo meccanismo serve per arrestare il nastro automaticamente quando si arriva alla fine del nastro durante l'avanzamento o il riavvolgimento veloce (FAST) (◀◀ o ▶▶).

## RIPRODUZIONE A RELÉ DELLA CASSETTA

La riproduzione a relé funziona dalla piastra I alla piastra II o dalla piastra II alla piastra I. Quando la riproduzione finisce in una piastra, la riproduzione del nastro inserito nell'altra piastra avrà inizio automaticamente.

Assicuratevi di inserire dei nastri in ambedue le piastre. La riproduzione a relé non sarà possibile se inserite soltanto un nastro.

- La riproduzione a relé verrà ripetuta come segue:



1. Inserite le cassette da riprodurre nella piastra I e nella piastra II.
2. Collocate l'interruttore di riduzione del rumore (DOLBY NR) (16) nella stessa posizione che viene usata per la registrazione.
3. Premete l'apposito interruttore di riproduzione (PLAY) (▶ o ◀) della piastra I o della piastra II.
4. Per interrompere la riproduzione continua, premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) della piastra attivata.

## Meccanismo di arresto automatico

Premere il tasto ▶ ed entrambi i lati vengono riprodotti per sei volte, quindi la riproduzione si interrompe. Premere il tasto ◀ ed il lato B viene riprodotto sei volte, il lato A viene riprodotto cinque volte e quindi la riproduzione si interrompe.

NOTA:

Se premete il tasto riproduzione (PLAY) di una delle piastre quando l'altra piastra si trova nel modo di riproduzione, la piastra previamente in fase di riproduzione si arresterà e la riproduzione dell'altra piastra avrà inizio.

La piastra a cassette è stata dotata di una funzione di autoinversione, e così la riproduzione continuerà nella direzione ▶ finchè non si arriva alla fine del nastro, dopodichè la riproduzione nella direzione ◀ avrà inizio automaticamente.

NOTA:

- Se l'alimentazione viene disattivata durante lo scorrimento del nastro, potrebbe essere impossibile aprire lo sportello. In questo caso, riattivare l'alimentazione e premere di nuovo il tasto EJECT.
- Confermate che la piastra si è arrestata prima di premere l'interruttore di espulsione (EJECT).

# REGISTRAZIONE DEL NASTRO

Potete registrare una cassetta soltanto con la piastra II. Non sarà possibile registrare sulla piastra I.

- Usate un nastro normale o uno al cromo (ad alta posizione).
- Il livello della registrazione sarà regolato automaticamente.
- Assicuratevi che non ci sia nessun'allentamento del nastro.
- Assicuratevi che le linguette di prevenzione contro cancellazioni accidentali della cassetta inserita nella piastra II non siano state spezzate.

La piastra a cassette è stata dotata di una funzione di autoinversione, e così la riproduzione continuerà nella direzione ▶ finchè non si arriva alla fine del nastro, dopodichè la riproduzione nella direzione ◀ avrà inizio automaticamente. Nel caso in cui desiderate riprodurre soltanto un lato del nastro, cominciate la riproduzione dalla direzione ◀ oppure spezzate la linguetta di protezione contro cancellazioni involontarie del lato da proteggere.

NOTA:

Il capoguida è lungo circa 5 secondi. Questo significa che per lo scorrimento bidirezionale del nastro, ci sarà una pausa di circa 12 secondi nel suono. Non dimenticate questo quando effettuate una registrazione bidirezionale.

## Registrazione da nastro a nastro 1

Nel caso in cui duplicate un nastro che è stato registrato con il sistema DOLBY NR, anche il nastro duplicato sarà registrato automaticamente con lo stesso sistema DOLBY NR. Nel caso in cui il nastro fosse stato registrato senza il sistema DOLBY NR, anche il nastro duplicato sarà registrato senza il sistema DOLBY NR automaticamente.

1. Premete l'interruttore di funzione (FUNCTION) (11) e selezionate la posizione TAPE.

Anche se l'interruttore di funzione fosse collocato in un'altra posizione, la duplicazione del nastro procederà. Si sentirà negli altoparlanti il suono della sorgente del programma, la quale è stata selezionata con l'interruttore di funzione (FUNCTION).

2. Inserite il nastro registrato nella piastra I ed il nastro da registrare nella piastra II.
3. Collocate l'interruttore DOLBY NR (16) nella posizione desiderata per il nastro di riproduzione.
4. Premete l'interruttore della duplicazione sincronizzata (SYNCHRO COPY) (21).
5. Per far arrestare la registrazione, premete l'interruttore di arresto (■) (14)/(23) di una delle piastre.

### NOTA:

- Nel caso in cui usate un televisore nella vicinanza dell'unità, è possibile che venga registrato del rumore sul nastro. Spegnete il televisore o allontanatelo dall'unità.
- L'esatta lunghezza dei nastri varia anche fra cassette dello stesso tipo (C-60, C-90, ecc.). Perciò, anche se il nastro di registrazione dovrebbe essere della stessa lunghezza come quello di riproduzione, è possibile che il nastro di registrazione finisca prima, senza registrare tutti i contenuti del nastro di riproduzione.

## Registrazione da nastro a nastro 2

1. Premete l'interruttore di funzione (FUNCTION) (11) e selezionate la posizione TAPE.
2. Inserite il nastro registrato nella piastra I ed il nastro da registrare nella piastra II.
3. Collocate l'interruttore DOLBY NR (16) nella posizione desiderata per il nastro di riproduzione.
4. Premete l'interruttore di registrazione/attenuazione durante la registrazione (REC/REC MUTE) (●) (23).

- Ora l'unità si trova nel modo di attesa registrazione.

5. Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) (23) della piastra II (◀ o ▶, a seconda della direzione in cui desiderate far iniziare la registrazione).

- La registrazione avrà inizio.

6. Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) (14) della piastra I (◀ o ▶, a seconda della direzione in cui desiderate far iniziare la registrazione).

7. Premete gli interruttori di arresto (STOP) (■) (14), (23) di ambedue le piastre per arrestare la registrazione.

Quando effettuate la duplicazione di un nastro, il sistema DOLBY sarà disattivato (OFF) indipendentemente dalla posizione dell'interruttore del sistema DOLBY NR. Assicuratevi perciò di collocare l'interruttore del sistema DOLBY NR nella posizione OFF quando riproducete il nastro registrato.

## Registrazione delle trasmissioni FM/AM

1. Premete l'interruttore di funzione (FUNCTION) (11) per selezionare la posizione TUNER.
2. Sintonizzate la stazione desiderata.
3. Inserite una cassetta da registrare nella piastra II.
4. Collocate l'interruttore DOLBY NR (16) nella posizione desiderata.
5. Premete l'interruttore di registrazione/attenuazione durante la registrazione (REC/REC MUTE) (●) (23).
  - Ora l'unità si trova nel modo di attesa registrazione.
6. Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) appropriata (◀, ▶) (23).
7. Per arrestare la registrazione, premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) (23).

## Interruttore di riduzione del rumore a battito (BEAT CUT)

I rumori a battiti si possono verificare nelle registrazioni delle trasmissioni AM. In tal caso, collocate l'interruttore di riduzione del rumore a battito (BEAT CUT) sul pannello posteriore nella posizione dove il rumore è più ridotto.

## Registrazione di un Compact Disc sul nastro

Qui sotto segue una spiegazione della registrazione manuale del Compact Disc sul nastro. Per ulteriori dettagli riguardanti la registrazione automatica del Compact Disc sul nastro usando la funzione del sistema automatico di montaggio sincronizzato (A.S.E.S.).

1. Premete l'interruttore di funzione (FUNCTION) (11) per selezionare la posizione CD.
2. Inserite un Compact Disc nel lettore CD.
3. Inserite il nastro da registrare nella piastra II.
4. Collocate l'interruttore DOLBY NR (16) nella posizione desiderata.
5. Premete l'interruttore di pausa durante il Compact Disc (CD PAUSE) (III) (12) e quindi premete l'interruttore di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) (►).
- Il Compact Disc ora si trova nel modo di pausa (PAUSE).
6. Premete l'interruttore di registrazione/attenuazione durante la registrazione (REC/REC MUTE) (●) (23).
- L'unità ora si trova nel modo di attesa registrazione.
7. Premete l'interruttore di riproduzione (PLAY) appropriata (◀, ►) (23).
8. Premete l'interruttore di pausa del Compact Disc (CD PAUSE) (III) (12) oppure l'interruttore di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) (►) (12).
- Il modo di pausa del Compact Disc sarà cancellato e la riproduzione avrà inizio.
9. Per arrestare la registrazione, premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) (23).

Registrazione su nastro del suono proveniente da un componente collegato alle prese VIDEO

1. Premete l'interruttore di funzione (FUNCTION) (11) per selezionare la posizione VIDEO.
2. Inserite una cassetta da registrare nella piastra II.
3. Collocate l'interruttore di DOLBY NR (16) nella posizione desiderata.
4. Premete l'interruttore di registrazione/attenuazione durante la registrazione (REC/REC MUTE) (●) (23).
- Ora l'unità si trova nel modo di attesa registrazione.
5. Premete l'interruttore di riproduzione appropriato (PLAY) (◀, ►) (23).
6. Avviate la riproduzione del componente collegato alle prese VIDEO.
7. Per arrestare la registrazione, premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) (23).

## Uso dell'attenuazione della registrazione (REC MUTE)

Premete l'interruttore di registrazione/attenuazione durante la registrazione (REC/REC MUTE) (●) nuovamente durante la registrazione e funziona come un'interruttore di attenuazione della registrazione (REC MUTE). Niente sarà registrato se continuate a premere questo interruttore. Rilasciandolo si entra nel modo REC PAUSE.

NOTA:

Non sarà possibile usare l'interruttore di attenuazione della registrazione (REC MUTE) durante l'operazione A.S.E.S. o durante la duplicazione di un nastro.

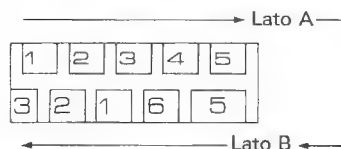
## A.S.E.S. (Sistema automatico di montaggio sincronizzato)

Per una registrazione automatica di un Compact Disc su una cassetta.

- La registrazione comincerà nello scorrimento in avanti (►).
- Se, durante la registrazione di ambedue i lati, il nastro finisce nel mezzo di un brano nella direzione in avanti (►), la registrazione dello stesso brano ricomincerà dall'inizio del brano quando la registrazione continuerà nella direzione inversa (◀).

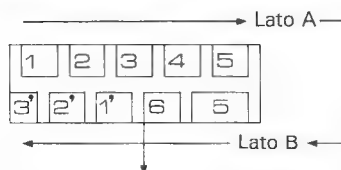
Nel caso in cui la durata del nastro a disposizione eccedesse il tempo di riproduzione del Compact Disc, selezionate il modo FULL FILL per ricominciare la registrazione dall'inizio del Compact Disc. Nel caso in cui selezionate il modo LINK, potete cambiare il disco prima di continuare la registrazione quando finisce il Compact Disc.

**Modo FULFILL:** Se la riproduzione del Compact Disc dovesse finire prima del nastro, la registrazione continuerà dall'inizio del Compact Disc nuovamente finché non è pieno il nastro.



- I numeri sono i numeri dei brani del Compact Disc.

**Modo LINK:** Nel caso in cui il Compact Disc dovesse finire prima del nastro, la piastra II arresterà la registrazione temporaneamente ed il piatto portadisco uscirà fuori. Quindi potrete cambiare il disco prima di continuare la riproduzione.



Il piatto del CD si apre. (È possibile cambiare il CD).

1. Inserite il Compact Disc.
2. Inserite il nastro da registrare nella piastra II.
3. Collocate l'interruttore DOLBY NR (16) nella posizione desiderata.
4. Premete l'interruttore del sistema automatico di montaggio sincronizzato (ASES) (17).

- Nel caso in cui desiderate una registrazione piena (FULFILL) Premete l'interruttore del sistema automatico di montaggio sincronizzato (ASES) una volta.
- Nel caso in cui desiderate una registrazione collegata (LINK) Premete l'interruttore del sistema automatico di montaggio sincronizzato (ASES) due volte.

1. Il nastro da registrare sarà riavvolto all'inizio.
2. La registrazione del nastro avrà inizio nella direzione in avanti.
3. La riproduzione del Compact Disc avrà inizio.
4. Quando un lato è stato registrato, il lettore di Compact Disc entrerà nel modo di pausa.
5. La registrazione del nastro comincia nella direzione inversa.
6. La riproduzione del Compact Disc continuerà dall'inizio del brano nel quale avete attivato la pausa.

### Quando aprite il piatto portadisco nel modo LINK:

Rimettete il Compact Disc e premete l'interruttore di riproduzione del Compact Disc (CD PLAY) (▶) (12). La registrazione continuerà nel modo A.S.E.S.

### Per arrestare il sistema automatico di montaggio sincronizzato (A.S.E.S.) durante la registrazione.

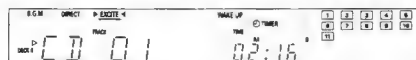
Premete l'interruttore di arresto (STOP) (■) (23) della piastra II oppure premete l'interruttore CD STOP (12).

## CAMBIAMENTO DEL DISPLAY

Il modo del display nella sezione del display può essere cambiato per ciascuna funzione usando l'interruttore del display (DISPLAY) (24).

### Durante la riproduzione del Compact Disc

- 1 Visualizza il numero del brano ed il tempo trascorso del brano in fase di riproduzione.



- 2 Visualizza il numero del brano ed il tempo residuo del brano in fase di riproduzione.

DISPLAY



## CAMBIAMENTO DEL DISPLAY

- 3 Visualizza il tempo residuo alla fine del disco.

DISPLAY



- 4 Visualizza il tempo totale del brano ed il tempo totale.

DISPLAY



(Il display ritornerà al primo display dopo circa cinque secondi)

- 5 Display dell'orologio.

DISPLAY



Premete l'interruttore del display (DISPLAY) ancora una volta per ritornare al primo display.

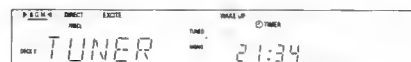
### Durante la ricezione di una trasmissione

- 1 Visualizza la frequenza e banda in ricezione.



- 2 Display dell'orologio.

DISPLAY



Premete l'interruttore del display (DISPLAY) ancora una volta per ritornare al primo display.

### Durante la riproduzione del nastro.

- 1 Visualizza il funzionamento e la direzione dello scorrimento del nastro della piastra I e della piastra II. (La pausa sarà visualizzata soltanto per la piastra II.)



- 2 Display dell'orologio.

DISPLAY

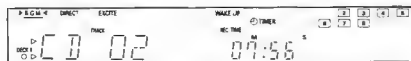


Premete l'interruttore del display (DISPLAY) ancora una volta per ritornare al primo display.

Quando avete selezionato la funzione VIDEO, non sarà possibile cambiare il display premendo l'interruttore del display (DISPLAY). (L'orologio sarà visualizzato.)

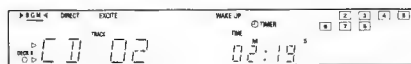
Quando registrate un Compact Disc sulla piastra II

- 1 Visualizza il tempo trascorso della registrazione.



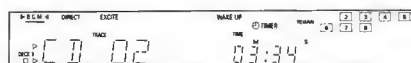
- 2 Visualizza il numero del brano ed il tempo trascorso del brano in fase di riproduzione.

DISPLAY



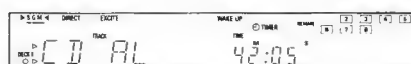
- 3 Visualizza il numero del brano ed il tempo residuo del brano in fase di riproduzione.

DISPLAY



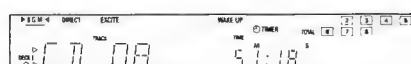
- 4 Visualizza il tempo residuo alla fine del disco.

DISPLAY



- 5 Visualizza il tempo totale del brano ed il tempo totale.

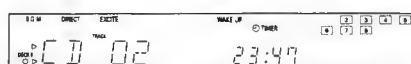
DISPLAY



(Il display ritornerà al secondo display dopo circa cinque secondi)

- 6 Display dell'orologio.

DISPLAY



Premete l'interruttore del display (DISPLAY) ancora una volta per ritornare al primo display.

## REGOLAZIONE DEL SUONO (CARATTERE SONORO)

Selezionate una delle tre impostazioni del carattere sonoro (SOUND CHARACTER) (B.G.M., DIRECT, EXCITE) premendo l'interruttore ⑦.

**B.G.M.:** Per un'ampio suono con una risposta diminuita nei bassi e negli acuti.

**DIRECT:** Questa posizione vi permette di ascoltare il suono proveniente da una sorgente che non è stata influenzata dai circuiti di regolazione della qualità sonora. Ideale quando desiderate ascoltare il suono pulito di un Compact Disc.

**EXCITE:** Questa posizione serve per dar rilievo ai bassi ed agli acuti per produrre un suono più potente, più dinamico.

## MEMORIZZAZIONE DELLE VOSTRE IMPOSTAZIONI ABITUALI DI ASCOLTO (OPERAZIONE SMART)

Questa funzione vi permette di richiamare le vostre impostazioni abituali di ascolto (le impostazioni normali dell'interruttore operativo e delle manopole) allo sfioramento di un tasto.

Potete memorizzare tali impostazioni come la funzione, il carattere sonoro (SOUND CHARACTER) e volume (VOLUME).

**Programmazione della memoria**  
(Fate riferimento alla pagina 4, Fig. 11)

1. Selezionare le impostazioni da memorizzare.
2. Premete l'interruttore di memorizzazione (MEMORY) ④.
3. Premete uno dei due interruttori di memorizzazione, A o B ④ entro cinque secondi. Una selezione A SET o B SET sarà visualizzata.
4. Quest'indicazione rimarrà illuminata per circa due secondi.
5. Ritorno al display originale.

Questo completa la programmazione della memoria.

**NOTA:**

Per quanto riguarda l'impostazione del sintonizzatore, il numero della stazione sarà memorizzato quando l'indicatore del numero della stazione è illuminato e la banda (BAND) sarà memorizzata quando lo stesso indicatore è spento.

## Richiamo della memoria

(Fate riferimento alla pagina 4, Fig. 12)

### 1. Premete l'interruttore, A o B, per la memoria da richiamare.

L'archivio ACT A o ACT B sarà visualizzato.

### 2. Questa indicazione rimarrà illuminata per circa due secondi.

### 3. Le impostazioni memorizzate lampeggeranno sul display.

### 4. Il lampeggio smetterà dopo circa cinque secondi.

Questo completa il richiamo della memoria.

#### NOTA:

- Nel caso in cui selezionate CD o TAPE, la riproduzione sarà attivata automaticamente. (Nel caso in cui avete inserito dei nastri in ambedue le piastre I e II, la riproduzione a relè avrà inizio cominciando dalla piastra I nella direzione in avanti.)
- Nel caso in cui selezionate il CD quando non è stato inserito alcun disco sul piatto portadisco, lo stesso piatto uscirà fuori.
- Potete selezionare la memoria anche quando la corrente è spenta.

## RIPRODUZIONE A TIMER

Vi è la possibilità di usare come sveglia: un Compact Disc, una cassetta o una trasmissione radio.

Quando inizia la riproduzione all'ora preselezionata, il volume aumenterà gradualmente. La riproduzione a timer comincerà ogni giorno alla stessa ora finché non verrà disattivato il modo della riproduzione a timer.

### Riproduzione di una cassetta:

Sarà possibile effettuare una riproduzione a timer con una cassetta inserita nella piastra I.

Quando i nastri sono presenti in entrambe le piastre, la riproduzione inizia dalla piastra I.

### Riproduzione di un Compact Disc:

Il disco sarà riprodotto dall'inizio quando il timer accenderà l'unità.

### [Esempio dell'impostazione del timer] (Fate riferimento alla pag. 4, diagramma 13)

Uso del sistema WAKE UP 2 per riprodurre un Compact Disc dalle ore 6:40 alle 8:15.

(Impiegate lo stesso procedimento per il timer WAKE UP 1.)  
Manovrate questa funzione usando gli interruttori di operazione del timer ③.

Selezionate le impostazioni desiderate dell'ascolto.

- Quando usate la procedura 10 senza selezionare OPERAZIONE SMART, impostate la funzione, il volume (VOLUME) e il carattere sonoro (SOUND CHARACTER) per ottenere il suono desiderato con il timer attivato (ON).

Usate questa funzione quando la corrente è accesa.

### 1. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ)

### 2. Premete l'interruttore WAKE UP (-) entro cinque secondi.

- Premetelo una volta per selezionare la funzione WAKE-UP 1.
- Premetelo due volte per selezionare la funzione WAKE-UP 2.

### 3. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ) entro cinque secondi.

### 4. Usate l'interruttore WAKE-UP (-) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) per impostare le ore del timer.

### 5. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 6. Usate l'interruttore WAKE-UP (-) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) per impostare i minuti del timer.

### 7. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 8. Nel caso in cui non si effettuano altri cambiamenti entro circa cinque secondi, le ore di spegnimento saranno impostate un'ora dopo le ore di attivazione del timer.

Per cambiare l'ora di spegnimento (OFF), usate l'interruttore WAKE-UP (-) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) e premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 9. Usate l'interruttore WAKE-UP (-) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) per impostare i minuti dello spegnimento e quindi premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

Quando usate la FUNZIONE SMART, il livello del volume del timer wake-up non sarà uguale al livello del volume impostato durante la FUNZIONE SMART. Il livello del volume corrisponde al livello impostato durante l'effettuazione delle operazioni menzionate nella sezione "Memorizzazione delle impostazioni di ascolto abituali".

### 10. Nel caso in cui non si effettuano altri cambiamenti entro circa cinque secondi, le manovre visualizzate saranno impostate.

La visualizzazione del marchio \*, significa che le impostazioni iniziali della funzione, del volume (VOLUME) e del carattere sonoro (SOUND CHARACTER) sono in fase di memorizzazione.

Per effettuare dei cambiamenti, selezionate il funzionamento SMART OPERATION A o B usando l'interruttore WAKE-UP (-) e l'interruttore di registrazione (REC) (+).

### 11. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

- Questo completa l'impostazione del timer.
- Le impostazioni del timer saranno visualizzate in ordine.

#### [Attivazione del timer wake-up]

### 12. Premete l'interruttore WAKE-UP (-) e l'indicazione WAKE-UP 1 o WAKE-UP 2 si illuminerà sul display.

Premere una volta per WAKE-UP 1.  
Premere due volte per WAKE-UP 2.

- La corrente si spegnerà automaticamente.
- [1] e [2] lampeggiano per circa cinque secondi e quindi rimangono illuminati.
- Sarà riprodotto un nastro o un Compact Disc a seconda della funzione selezionata per la riproduzione a timer.

#### Controllo dell'impostazione del timer

### 1. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 2. Premete l'interruttore WAKE-UP entro cinque secondi.

- Premetelo una volta per selezionare WAKE-UP 1.
- Premetelo due volte per selezionare WAKE-UP 2.

### 3. Dopo cinque secondi, il display cambierà al modo di verifica e le impostazioni del timer saranno visualizzate in ordine.

#### Accensione e spegnimento del timer

Dopo aver terminato l'impostazione del timer, controllate sul sezionamento del display quale dei timer è stato attivato. Il timer illuminato (WAKE UP [1] o [2]) è quello che sarà attivato. Nel caso in cui premete un interruttore WAKE UP per spegnere l'indicazione, il timer non sarà attivato all'ora programmata. Comunque, dato che le impostazioni rimangono memorizzate, potete premere l'interruttore nuovamente per riattivare il timer.

- A seconda della funzione selezionata per la riproduzione a timer, sarà riprodotto un nastro o un Compact Disc.

#### Riguardante la funzione SNOOZE

Dopo che la riproduzione col timer è iniziata, è possibile premere il tasto SNOOZE del telecomando per fermare il timer per la sveglia. Esso entra in funzione nuovamente dopo circa cinque minuti.

NOTA:

La corrente rimarrà spenta e la riproduzione non riprenderà se premete il tasto SNOOZE quando mancano meno di 5 minuti all'orario di fine registrazione del timer.

### Se si commette un errore impostando il timer

Eseguite nuovamente le operazioni di impostazione. Premete il tasto SET (ADJ) per avanzare alla fine della procedura.

## SLEEP TIMER — Spegne la corrente automaticamente.

La corrente si spegnerà automaticamente quando si arriva all'orario di fine della registrazione impostata. Quando lo sleep timer è stato attivato, la sezione del display diventerà meno luminoso. (Funzione del dimmer)

L'impostazione cambierà nella sequenza illustrata qui sotto, ad ogni pressione del tasto dello Sleep Timer (SLEEP).

[Durante la riproduzione di Compact Disc, la riproduzione di nastri o la registrazione di nastri]

AUTO → 90 min. → 60 min. → 30 min. → 00 (spegnimento)



**Posizione AUTO:** La corrente si spegnerà quando il Compact Disc finisce o quando la riproduzione del nastro o la registrazione del nastro termina.

[Quando un Compact non viene riprodotto, oppure quando non vengono riprodotti o registrati i nastri]

→ 90 min. → 60 min. → 30 min. → 00 (spegnimento)

Premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) una volta durante il funzionamento dello sleep timer per far visualizzare il tempo residuo dello sleep timer.

### SLEEP TIMER AUTOMATICO (AUTO SLEEP)

Nel caso in cui premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) durante la riproduzione del Compact Disc o del nastro, lo sleep timer sarà attivato. Alla fine della riproduzione del Compact Disc o del nastro, la corrente si spegnerà automaticamente.

### Quando avete inserito un nastro in una delle piastre I o II

- Nel caso in cui premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) durante la riproduzione in avanti, la riproduzione inversa avrà inizio quando finisce la riproduzione in avanti. Dopo il termine della riproduzione inversa, la corrente si spegnerà automaticamente.

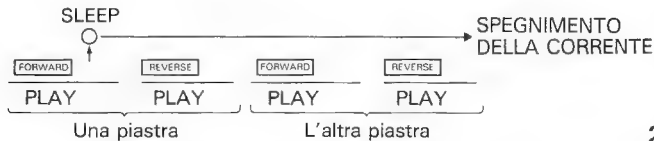


- Nel caso in cui premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) durante la riproduzione inversa, la riproduzione in avanti avrà inizio quando finisce la riproduzione inversa. Dopo il termine della riproduzione in avanti, la corrente si spegnerà automaticamente.



### Nel caso in cui avete inserito dei nastri in ambedue le piastre I e II

- Nel caso in cui premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) durante la riproduzione in avanti, la riproduzione inversa avrà inizio dopo il termine della riproduzione in avanti. Quando finisce la riproduzione inversa, la riproduzione in avanti avrà inizio dall'altra piastra, seguita dalla riproduzione inversa. Dopo la riproduzione inversa, la corrente si spegnerà automaticamente.



- Nel caso in cui premete il tasto dello sleep timer (SLEEP) durante la riproduzione inversa, avrà inizio la riproduzione in avanti del secondo nastro, dopo la riproduzione inversa, seguita dalla riproduzione inversa del secondo nastro. Quando finisce la riproduzione inversa, la riproduzione in avanti del primo nastro avrà inizio. Dopo la riproduzione in avanti, la corrente si spegnerà automaticamente.



## REGISTRAZIONE A TIMER

Questa funzione vi permette di effettuare delle registrazioni incustodite di trasmissioni radio.

- Il modo di registrazione a timer sarà disattivato dopo un'effettuazione della registrazione a timer.

NOTA:

- Controllate che non sia stata spezzata la linguetta di protezione contro cancellazioni involontarie.

[Esempio dell'impostazione del timer] (Fate riferimento alla pag 5, diagramma 14)

ST 3 verrà registrata dalle ore 6:40 alle 8:15.

Manovrate la funzione usando gli interruttori operativi del timer ③.

### 1. Inserite la cassetta da registrare nella piastra II.

La registrazione a timer comincia nella direzione in avanti (▶), e perciò dovete fare attenzione di inserire la cassetta nel modo corretto.

Quest'unità è stata predisposta per una registrazione in ambedue le direzioni, perciò registra anche nella direzione ◀. Nel caso in cui non desiderate registrare uno dei lati, assicuratevi di spezzare la linguetta di protezione contro cancellazioni accidentali dello stesso lato.

### 2. Collocate l'interruttore DOLBY NR ⑩ nella posizione desiderata.

### 3. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 4. Premete l'interruttore di registrazione (REC) (+) entro cinque secondi.

### 5. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ) entro cinque secondi.

### 6. Usate l'interruttore WAKE-UP (–) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) per impostare l'ora di registrazione.

### 7. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 8. Usate l'interruttore WAKE-UP (–) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) per impostare i minuti della registrazione.

### 9. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

### 10. Nel caso in cui non si effettuano altri cambiamenti entro circa cinque secondi, l'ora dello spegnimento sarà impostata un'ora dopo l'ora di accensione (ON).

Per cambiare l'ora dello spegnimento (OFF), usate l'interruttore WAKE-UP (–) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) e quindi premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

11. Usate l'interruttore WAKE-UP (–) e l'interruttore di registrazione (REC) (+) per impostare i minuti dello spegnimento e quindi premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

12. Nel caso in cui non si effettuano altri cambiamenti entro circa cinque secondi, la stazione visualizzata sarà impostata.

Per effettuare dei cambiamenti, selezionate dei numeri di stazioni differenti usando l'interruttore WAKE-UP (–) e l'interruttore di registrazione (+).

13. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

- Questo completa l'impostazione del timer.
- Le impostazioni del timer saranno visualizzate in ordine.

[Attivazione della registrazione a timer]

14. Premete l'interruttore di registrazione (REC) (+) e l'indicazione di registrazione (REC) si illuminerà nella sezione del display.

- [REC] si illumina dopo aver lampeggiato per circa cinque secondi.
- La corrente si spegnerà automaticamente.
- Quando comincia la registrazione a timer, il volume sarà impostato al minimo.

### Controllo delle impostazioni del timer

1. Premete l'interruttore di impostazione (regolazione) (SET) (ADJ).

2. Premete l'interruttore di registrazione (REC) (+) entro cinque secondi.

3. Dopo cinque secondi, il display entrerà nel modo di verifica e le impostazioni del timer saranno visualizzate in sequenza.

### Accensione e spegnimento del timer

Assicuratevi che sia illuminato l'indicatore [REC] sulla sezione del display.

La registrazione a timer si arresterà dopo la prima effettuazione della stessa. Comunque, dato che le impostazioni rimangono memorizzate, potete riattivare il timer premendo l'interruttore del timer REC per far illuminare l'indicatore [REC] nuovamente.

## PULIZIA DELLA SEZIONE TESTINE

Le testine, il rullo preminastro e i capstan sono parti soggette alla sporcizia. In particolare, se le testine sono sporche, i suoni ad alta frequenza non saranno riprodotti e l'equilibratura stereo verrà alterata, causando una notevole diminuzione della qualità sonora della riproduzione. Consigliamo quindi di pulire regolarmente la sezione delle testine.

- Premete l'interruttore di espulsione (EJECT) ed aprite lo sportello del vano cassetta.
- Inumidite un bastoncino di pulizia nel liquido apposito e pulite le testine, i capstan e i rulli preminastro. Aspettate 2 – 3 minuti finché non si asciughi il liquido di pulizia.

Fate riferimento al diagramma 15 alla pagina 5.

① Testina ② Capstan ③ Rullo preminastro

NOTA:

- L'apparecchio utilizza un sistema di testine inclinate, per cui le testine sono montate in modo angolare.

## SMAGNETIZZAZIONE DELLA TESTINA

Quando la piastra a cassette è stata usata per un lungo periodo di tempo, la testina di registrazione/riproduzione si magnetizza. Questo causerà riproduzione di rumore ed anche la perdita degli acuti durante la registrazione e la riproduzione. La testina di registrazione/riproduzione deve quindi essere smagnetizzata regolarmente con uno smagnetizzatore per testine, venduto a parte.

Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni d'uso dello smagnetizzatore per testine impiegato.

NOTA:

- Non avvicinate alle testine un cacciavite, oggetti metallici o magneti.
- Quando smagnetizzate le testine, accertatevi che l'interruttore di accensione (POWER) sia collocato nella posizione di attesa (STANDBY).

## MANUTENZIONE DELLA SUPERFICIE ESTERNA

- Togliete polvere e sporco con un panno soffice ed asciutto.
- Se fosse molto sporco, pulite l'apparecchio con un panno imbevuto in detergente neutro diluito 5 o 6 volte in acqua e ben strizzato, quindi asciugatelo con un panno asciutto. Non usate cera per mobili o pulenti forti.
- Non usate diluenti, benzina, insetticidi spray ed altre sostanze chimiche, dato che essi rovinano le finiture.

# LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Una non corretta utilizzazione dell'apparecchio viene spesso scambiata per errori di funzionamento o per problemi dovuti a guasti. Se si ritiene che vi siano dei problemi nel funzionamento dell'apparecchio verificare il funzionamento stesso in base alla tabella qui sotto riportata. Alle volte il guasto, o problema, si trova in un altro componente del sistema. Controllare anche le altre apparecchiature elettriche usate in collegamento con questo lettore, ed altri eventuali dispositivi elettrici collegati. Se il guasto non può essere riparato anche dopo aver eseguito le procedure di rimedio sottodescritte, rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato o centro di servizio PIONEER, affinché la riparazione venga effettuata da esperti.

## Piastra a cassette con amplificatore

Sintomo	Causa	Rimedio
L'unità non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filo di alimentazione CA è stato disinnestato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserite il filo di alimentazione CA nella presa murale.</li> </ul>
Non si sente nessun suono dagli altoparlanti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il controllo del volume è stato girato nella posizione minima.</li> <li>• I fili degli altoparlanti si sono scollegati.</li> <li>• I fili degli altoparlanti sono stati collegati con l'isolamento di vinile ancora attaccato.</li> <li>• L'interruttore di funzionamento non è stato impostato secondo la vostra sorgente di ascolto.</li> <li>• I cavi di connessioni non sono stati collegati oppure sono stati collegati scorrettamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumentate l'impostazione del volume.</li> <li>• Collegare i fili degli altoparlanti nel modo corretto.</li> <li>• Togliete l'isolamento di vinile dalle estremità dei fili degli altoparlanti prima di effettuare i collegamenti.</li> <li>• Selezionate l'interruttore di funzionamento di selezione corretto.</li> <li>• Collegare i cavi di connessione nel modo corretto.</li> </ul>
Si sente il suono soltanto da un altoparlante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uno dei fili degli altoparlanti è stato scollegato oppure si è rotto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare il filo nel modo corretto oppure sostituite il filo con un filo di buona qualità.</li> </ul>
Lo sportello del vano cassetta non si apre. Lo sportello del vano cassetta non si chiude.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La piastra non si arresta</li> <li>• La corrente si è spenta durante lo scorrimento del nastro.</li> <li>• La cassetta è stata inserita scorrettamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premete il tasto di arresto (STOP) (■)</li> <li>• Riaccendete la corrente.</li> <li>• Reinserite la cassetta correttamente.</li> </ul>
Il nastro rimane fermo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La piastra si trova nel modo di pausa.</li> <li>• La cassetta è stata inserita nel modo scorretto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premete il tasto di pausa o quello di riproduzione.</li> <li>• Inserite la cassetta nel modo corretto.</li> </ul>
Non si sente nessun suono quando riproducete una cassetta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore di funzionamento non è stato collocato nella posizione TAPE.</li> <li>• Avete inserito una cassetta che non è stata registrata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collocate il selettore nella posizione TAPE.</li> <li>• Inserite una cassetta registrata.</li> </ul>
Non è possibile registrare sul nastro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le linguette di protezione contro cancellazioni involontarie sono state spezzate.</li> <li>• La selezione della sorgente di registrazione dell'amplificatore è scorretta.</li> <li>• La testina è sporca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Applicate del nastro adesivo sui fori del nastro.</li> <li>• Selezionate REGISTRAZIONE DEL NASTRO</li> <li>• Pulite la testina.</li> </ul>
Il suono precedentemente registrato rimane sul nastro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La testina è sporca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite la testina</li> </ul>
Non è possibile effettuare la duplicazione del nastro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non avete inserito la cassetta in una delle piastre.</li> <li>• Le linguette di protezione contro cancellazioni involontarie della cassetta inserita nella piastra non sono state spezzate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserite delle cassette in ambedue le piastre.</li> <li>• Usate una cassetta sulla quale è possibile registrare o applicate del nastro adesivo sui fori del nastro.</li> </ul>

Sintomo	Causa	Rimedio
<b>Il suono è sordo e poco chiaro.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La testina è sporca.</li> <li>• Il sistema DOLBY NR è attivato (ON) anche se ascoltate un nastro che è stato registrato senza lo stesso sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite la testina.</li> <li>• Usate lo stesso sistema di riduzione del rumore sia per la riproduzione che per la registrazione. (Non riproducete mai delle cassette con differenti sistemi di riduzione del rumore.)</li> </ul>
<b>I toni acuti sono troppo forti.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il nastro è stato registrato con il sistema di riduzione del rumore Dolby NR ma state riproducendo la stessa cassetta senza aver attivato questo sistema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effettuate la riproduzione con lo stesso sistema con quale è stata registrata la cassetta. (Attivate l'interruttore di riduzione rumore (DOLBY NR) quando riproducete delle cassette che sono state registrate con il sistema DOLBY NR.)</li> </ul>
<b>Sono riprodotti (o registrati) strani rumori dalla cassetta, dal Compact Disc o dalla radio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il televisore è acceso.</li> <li>• L'unità è stata collocata troppo vicino al televisore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete il televisore.</li> <li>• Allontanate il televisore finché non scompare l'interferenza.</li> </ul>

### Sintonizzatore

<b>Non c'è nessuna ricezione radio AM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'antenna non è stata collegata</li> <li>• Avete selezionato la banda radio sbagliata.</li> <li>• La stazione non è in sintonia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegate l'antenna nel modo corretto.</li> <li>• Impostate la banda radio desiderata.</li> <li>• Sintonizzate la stazione.</li> </ul>
<b>Viene riprodotto un rumore a battito.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il televisore è acceso.</li> <li>• L'antenna a quadro si trova in una posizione sbagliata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete il televisore o allontanate lo stesso.</li> <li>• Cambiate la posizione dell'antenne a quadro.</li> </ul>
<b>Viene riprodotto del rumore.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interferenza proviene da una lampada fluorescente, da un fono o da un'altra unità elettrica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnete l'unità che causa l'interferenza.</li> </ul>
<b>C'è distorsione nel suono.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'antenna è stata collocata in una posizione sbagliata.</li> <li>• I segnali della trasmissione sono troppo deboli.</li> <li>• L'interferenza proviene da un'altra unità elettrica oppure da una ricezione multipath.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiate la posizione dell'antenna.</li> <li>• Usate un'antenna esterna.</li> <li>• Cambiate la posizione dell'antenna.</li> </ul>
<b>Non c'è nessun effetto stereo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il segnale di trasmissione è debole, l'ingresso dell'antenna è insufficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite l'antenna con una esterna multipla.</li> </ul>

**Telecomando**

Sintomo	Causa	Rimedio
<b>Il telecomando non funziona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le batterie del telecomando sono scariche oppure non sono state inserite delle batterie nello stesso.</li> <li>• L'angolo è troppo ampio oppure la distanza è troppo grande dal finestrino del sensore a telecomando.</li> <li>• C'è un ostacolo fra il telecomando e il finestrino del sensore a telecomando.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserite delle batterie nuove.</li> <li>• Usate il telecomando entro un raggio di sette metri ed entro una gamma di 30 gradi a sinistra o a destra del finestrino del sensore a telecomando.</li> <li>• Cambiate la direzione del telecomando oppure rimuovete l'ostacolo.</li> </ul>

**Orologio e timer**

<b>Non c'è nessuna indicazione dell'orologio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è verificata una caduta di corrente.</li> <li>• È stato disinnestato il filo di alimentazione AC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostate l'orologio nuovamente.</li> <li>• Impostate l'orologio nuovamente.</li> </ul>
<b>Il timer non funziona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ora corretta non è stata impostata.</li> <li>• Non avete impostato l'orario di inizio e/o di fine registrazione.</li> <li>• Il timer non è stato attivato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostate l'ora corretta.</li> <li>• Impostate l'orario di inizio (ON) e di fine (OFF) registrazione.</li> <li>• Per usare il timer, premete l'interruttore di selezione del timer per far illuminare il display del timer.</li> </ul>

*Un funzionamento anormale in quest'unità può essere provocato da fulmini, elettricità statica, o altri tipi di interferenza esterna. Per far sì che l'unità funzioni normalmente, spegnete la stessa e riaccendetela, oppure disinnestate il filo di alimentazione CA e reinsertelo.*

# SPECIFICAZIONI

Potenza musicale (DIN) .....	35 W + 35 W
Uscita di corrente continua (DIN) .....	25 W + 25 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 8 Ω)
Ronzio e rumore (DIN, corrente continua/50 mW) .....	68 dB/60 dB
Distorsione armonica totale (da 40 Hz a 20.000 Hz, 12,5 W, 8 ohm) ** VIDEO .....	Non più di 0,2 %

## Sezione del sintonizzatore FM/AM

### Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza .....	da 87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilità usufruibile .....	Mono: 12,8 dBf, IHF (1,2 μV/75 ohm)
Sensibilità (DIN) .....	Mono S/R 26 dB: 0,8 μV/75 Ω Stereo S/R 46 dB: 31,5 μV/75 Ω
Rapporto S/R (IHF, ingresso 85 dBf) .....	Mono: 74 dB
Rapporto S/R (DIN) .....	Mono: 64 dB Stereo: 61 dB
Distorsione .....	Stereo: 0,4 % (1 kHz)
Separazione stereo .....	40 dB (1 kHz)
Ingresso dell'antenna .....	75 ohm, asimmetrico

### Sezione del sintonizzatore MW (AM)

Gamma di frequenza .....	da 531 kHz a 1602 kHz
Sensibilità (IHF, antenna a quadro) .....	250 μV/m
Antenna .....	Antenna a quadro

### Sezione della piastra a cassette

Sistemi .....	4 piste, 2 canali stereo
Testine .....	Testina di registrazione/riproduzione x 1 Testina di riproduzione x 1 Testina di cancellazione x 1
Motore .....	Motore servo CC x 2
Wow e flutter .....	Non più di 0,09% (WRMS)
Risposta di frequenza (registrazione di -20 dB): Nastro al cromo .....	da 35 Hz a 15.000 Hz ±6 dB
Rapporto segnale/rumore Dolby NR disattivato (OFF) .....	56 dB
Effetto riduzione rumore Dolby NR del tipo B attivato (ON) .....	Più di 10 dB (a 5 kHz)

## Sezione CD

Tipo .....	Sistema audio digitale CD
Rapporto segnale/rumore .....	98 dB o superiore (EIAJ)
Gamma dinamica .....	92 dB o superiore (EIAJ)
Wow e flutter .....	Nel limite misurabile (± 0,001 % picco) o meno (EIAJ)

## Generale

Alimentazione .....	CA 220 V, 50/60 Hz
Consumo corrente .....	170 W
Dimensioni .....	300 (L) x 255 (A) x 246 (P) mm
Peso (senza imballaggio) .....	7,1 kg

## Parti in dotazione

Istruzioni per l'uso .....	1
Telecomando .....	1
Batterie a secco .....	2
Antenna FM a T .....	1
Antenna AM a quadro .....	1

## SISTEMA DEGLI ALTOPARLANTI: S-P500

Tipo .....	Tipo Bass Reflex
Sistema .....	Sistema di 2 altoparlanti a 2 vie
Altoparlanti:	
Woofer .....	12 cm a cono
Tweeter .....	6,6 cm a cono
Gamma di frequenza .....	da 55 a 20.000 Hz
Impedenza di ingresso .....	8 Ω
Sensibilità .....	86,5 dB/W ad una distanza di 1 m
Potenza musicale (DIN) .....	45 W
Dimensioni .....	160 (L) x 280 (A) x 210 (P) mm
Peso .....	3,0 kg

• *Le specificazioni ed il disegno sono soggetti a possibili modificazioni senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.*

\*\*\* *Valore misurato usando un analizzatore dello spettro audio.*

Publicato da Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1990 Pioneer Electronic Corporation.  
Tutti i diritti riservati.

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan

**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.** 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.  
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.** 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada

**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.** Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium, TEL: 03/750.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911